



**BH. FILM 2014/2015**  
UDRUŽENJE FILMSKIH RADNIKA U BIH ASSOCIATION OF FILMMAKERS IN BOSNIA AND HERZEGOVINA



# BH. FILM

## 2014 / 2015



udruženje filmskih radnika u bosni i hercegovini  
association of filmmakers in bosnia and herzegovina

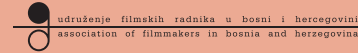
### **Udruženje filmskih radnika u BiH** *Association of Filmmakers in BiH*

Branilaca Sarajeva 20/III, 71000 Sarajevo  
Bosnia and Herzegovina  
Tel. / fax.: +387 33 667 452  
udruzenje@bhfilm.ba  
**www.bhfilm.ba**



FONDACIJA  
ZA KINEMATOGRAFIJU  
SARAJEVO

## 4 KRATKA HISTORIJA UDRUŽENJA FILMSKIH RADNIKA BIH SHORT HISTORY OF THE ASSOCIATION OF FILMMAKERS OF BIH



### Kontakt/Contact:

Udruženje filmskih radnika u BiH  
*Association of Filmmakers in BiH*  
Branilaca Sarajeva 20/III, 71000 Sarajevo  
Bosna i Hercegovina  
Tel. / fax.: +387 33 667 452  
udruzenje@bhfilm.ba  
www.bhfilm.ba

Udruženje filmskih radnika Bosne i Hercegovine je profesionalna organizacija koja okuplja filmske radnike, autore i umjetnike, one koji profesionalno obavljaju poslove iz filmske djelatnosti. Udruženje je osnovano 1950. godine, pod nazivom Savez filmskih radnika BiH. Tada je ova organizacija brojala oko 20 članova, među kojima su najistaknutiji bili njegovi osnivači: Žika Ristić, Mišo Finci, Pjer Majhrovski, Eduard Bogdanić, Kaća Rundo, Slobodan Jovičić, Tomo Janić i Đokica Jolić. Prva predsjednica Udruženja bila je Sida Marjanović, a generalni sekretar Pjer Majhrovski.

Na inicijativu Udruženja filmskih radnika BiH dolazi do formiranja posebnog preduzeća za snimanje dokumentarnih filmova - Studio filma. Također na inicijativu Udruženja osniva se Preduzeće za proizvodnju kratkometražnih filmova - Sutjeska film. Od 1960. do 1972. Udruženje je aktivno učestvovalo u kulturnom životu BiH, boreći se za afirmaciju filma među širom publikom. Mnogi članovi Udruženja su se, pored svog profesionalnog rada, bavili filmskom kritikom i publicistikom. Godine 1967., na inicijativu Udruženja, osnovano je novo preduzeće koje se trebalo prevashodno baviti igranim filmom. Udruženjem su rukovodili: Toma Janić, Vlado Branković, Slobodan Jovičić, Milan Kosovac, Edo Bogdanić, Suad Mrkonjić, Midhat Mutapčić, Žika Ristić, Dragan Resner, Nenad Dizdarević, Miljenko Uherka, Nedžad Begović, Benjamin Filipović, Milenko Prstojević, Faruk Lončarević i Amra Bakšić Čamo. Trenutna predsjednica Udruženja filmskih radnika BiH je rediteljica i scenaristica Ines Tanović.

Udruženje također aktivno učestvuje u formiranju i usmjeravanju bh. kinematografije. Samo u toku prethodnih 14 godina naši članovi osvojili su najprestižnije filmske nagrade, i to: Danis Tanović - nagradu Američke akademije OSCAR za film NIČIJA ZEMLJA, Ahmed Imamović - FELIX-a, nagradu Europske filmske akademije, za film 10 MINUTA, Srđan Vuletić - Tigra Rotterdam Film Festivala za film LJETO U ZLATNOJ DOLINI, Pjer Žalica - Nagradu Sarajevo Film Festivala i Srebrenog Leoparda Locarno Film Festivala za GORI VATRA, Jasmila Žbanić - Zlatnog medvjeda za najbolji film na Berlinaleu 2006. za film GRBAVICA, Aide Begić - Grand Prix Semaine de la Critique Cannes Film Festivala za film SNIJEG, Danis Tanović za film EPIZODA U ŽIVOTU BERAČA ŽELJEZA osvojio je Srebrenog medvjeda za najbolju ulogu i za najbolji film, te nagradu Ekumenskog žirija, te kao i brojne nagrade za kratke i dokumentarne filmove.

U januaru 2004. godine Udruženje je ponovo uspostavilo godišnju nagradu "Ivica Matić", koja je jedina strukovna nagrada za filmske radnike u BiH. U augustu 2003. godine pokrenut je i BH. Film Festival, koji ove godine proslavlja svoje deseto izdanje. UFRBiH svake godine učestvuje na prezentacijama bosanskohercegovačkog filma u Kanu, Berlinu, Veneciji, Sarajevu, itd. gdje već deset godina promovira ovim katalogom. 2011. godine objavljen je i Location Guide za BiH. Svake godine, Udruženje filmskih radnika BiH kandidira jedan bosanskohercegovački film za nagradu Oscar Američke filmske akademije.

Udruženje danas broji 108 članova.

*The Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina is a professional association which gathers filmmakers, who are professionally engaged in filmmaking. It was founded in 1950 under the name Union of Filmmakers BiH. At the time it had a membership of 20, while the most prominent members were its founders: Žika Ristić, Mišo Finč, Pjer Majhrovski, Eduard Bogdanić, Kaća Rundo, Slobodan Jovičić, Tomo Janić and Đokica Jolić. The first President of the Association was Sida Marjanović, and the first General Secretary was Pjer Majhrovski.*

*At the initiative of the Association of Filmmakers of BiH, a special company was established, designed for documentary production only: Studio Film. Short film production company Sutjeska Film was founded, also at the initiative of Association. From 1960 to 1972, the Association played an active role in the life of culture of the country, fighting for the promotion of film among the widest audience. In addition to their professional engagements in filmmaking, many members of the Association were also film critics and writers. In 1967, at the initiative of the Association, a new company was founded designed to produce feature films primarily. The Association has been led by: Toma Janić, Vlado Branković, Slobodan Jovičić, Milan Kosovac, Edo Bogdanić, Suad Mrkonjić, Midhat Mutapčić, Žika Ristić, Dragan Resner, Nenad Dizdarević, Miljenko Uherka, Nedžad Begović, Benjamin Filipović, Milenko Prstojević, Faruk Lončarević and Amra Bakšić Čamo. Current president of the Association is director and screenwriter Ines Tanović.*

*The Association is today actively involved in developing and guiding the BiH film industry. In the past 14 years, our members have won the world's most prestigious film awards: Oscar, American Film Academy Award for Danis Tanović's NO MAN'S LAND, European Film Academy Award for short 10 MINUTES by Ahmed Imamović, Tiger Award at Rotterdam Film Festival for Srđan Vuletić's SUMMER IN THE GOLDEN VALLEY, Silver Leopard at Locarno Film Festival for the film FUSE by Pjer Žalica, Golden Bear at Berlin Film Festival for GRBAVICA by Jasmila Žbanić, Grand prix at Critic's Week of Cannes Film Festival for Aida Begić's SNOW, Silver Bears in Berlin for The Best Film and The Best Actor and Ecumenical Jury Award for film AN EPISODE IN THE LIFE OF AN IRON PICKER by Danis Tanović and numerous awards for short and documentary films.*

*In January 2004, the Association re-established its pre-war annual award "Ivica Matic" which is the only professional award for filmmakers in BiH. From 2003, the Association organizes Festival of BiH Film showcasing all films produced in the country and this year the festival will celebrate its 10<sup>th</sup> edition. Association of Filmmakers is presenting and promoting BiH cinema every year in Cannes, Berlin, Venice, Sarajevo, etc., presenting BH. FILM annual catalogue. In 2011 Association issued the first Location Guide of Bosnia and Herzegovina. Every year Association of Filmmakers in BiH candidates one Bosnian and Herzegovinian film for American Film Academy Award nomination.*

*The present membership of the Association is 108.*

# BOSANSKOHERCEGOVAČKI FILM FESTIVAL BIH FILM FESTIVAL



Udruženje filmskih radnika Bosne i Hercegovine je inicijator i glavni organizator festivala bosanskohercegovačkog filma koji se svake godine odvija u sklopu Sarajevo Film Festivala. Ovaj festival iniciran je 2003. godine, kada je došlo do svojevrsnog preokreta u filmskoj produkciji i kada je, nakon dugo godina pauze, snimljeno 6 filmova (3 dugometražna i 3 kratka igrana filma). To je stvorilo osnove za trodnevni događaj tokom 9. Sarajevo Film Festivala, koji je zahvaljujući prisustvu gostiju iz inozemstva i filmskih profesionalaca bio savršena platforma za promociju bh. filma. Publika i gosti Festivala prepoznali su značaj ovog događaja, te su sve projekcije svih filmova bile pune.

Festival je uspješno organiziran 2005., 2007. i 2009. i tada se zbog velikog broja snimljenih kratkih, animiranih, dokumentarnih i igranih filmova u Bosni i Hercegovini, ali i zainteresiranosti publike kako domaće, tako i strane, pokazala potreba da se festival, umjesto svake druge, održava svake godine. Zbog toga je, u julu 2010. godine, kao zvanični program Sarajevo Film Festivala, održan i peti po redu Festival bosanskohercegovačkog filma. Tada je prikazano 6 igranih, 10 dokumentarnih i 11 kratkih i animiranih filmova, a festival je ugostio preko stotinu filmskih stvaralaca iz cijele Bosne i Hercegovine.

2011. godine na Bosanskohercegovačkom filmskom festivalu prikazano je 63 domaćih filmova. Filmska produkcija 2011. godine u Bosni i Hercegovini najviše se isticala po broju snimljenih dokumentarnih filmova, kojih je prikazano čak 26. U cilju promocije mladih filmskih autora iz BiH prikazano je i 18 studentskih filmova studenata s Akademije scenskih umjetnosti u Sarajevu, Sarajevo Film Academy i Akademije

umjetnosti iz Banje Luke. Održano je i nekoliko specijalnih projekcija, te projekcija kratkih filmova Ivce Matića.

Festival održan u julu 2012. godine prikazao je cjelokupnu filmsku produkciju, ali i specijalni program povodom obilježavanja Dana Srebrenice. Po prvi put studentski program je bio takmičarskog karaktera, te je tročlani žiri dodijelio tri nagrade: nagradu za najbolji bh. studentski film, specijalnu nagradu žirija, te specijalno priznanje žirija. Ove nagrade su dodijeljene i na festivalima 2013. i 2014. godine, a u konkurenciji za najbolji studentski film od 2014. godine našli su se i filmovi s Fakulteta dramskih i filmskih umjetnosti iz Bijeljine. Također, značajno je istaknuti da je upravo ove godine prikazan i rekordni broj bh. filmova, čak 64 filma producirana u protekloj godini!

Cilj Festivala je ostao nepromijenjen, a to je - promocija bh. filmskih autora, reditelja, scenarista, glumaca, te ostalih filmskih profesionalaca, kao i to da služi kao podstrek za domaću produkciju i distributere domaćeg filma. Sve ove godine Festival je organiziran u saradnji sa Sarajevo Film Festivalom i Fondacijom za kinematografiju Sarajevo koji su kao partneri prepoznali značaj ovog projekta.

Bosanskohercegovački filmski festival nastavlja pratiti rast i razvoj bh. kinematografije, služi kao platforma za sve filmske radnike Bosne i Hercegovine, spaja mlade talente s filmskih akademija iz Sarajeva, Banje Luke, Bijeljine i Tuzle, te je također otvoren i za inozemne filmove o BiH i za bh. autore koji žive i rade u inozemstvu.



Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina is the initiator, the founder and main organizer of the Festival of Films from Bosnia and Herzegovina, which takes place during Sarajevo Film Festival. This Festival has been initiated in 2003 when a major turn occurred in film production: after many years of a production silence 6 films were finalized: 3 features and 3 short films. This created the basis for a three-day event during 9<sup>th</sup> edition of Sarajevo Film Festival, which was the perfect platform for the promotion of BiH film, primarily because of the presence of its guests and film professionals. The spectators and the guests of the Festival recognized its significance and all screenings were sold out.

The festival was successfully organized in 2005, 2007 and 2009 and because of increasing number of short, animated, documentary and fiction films in Bosnia and Herzegovina, and because of the public interest (both local and international), it was obvious that the grounds for an annual event were created. For all the mentioned reasons, in July 2010, the festival also became one of the official programs of Sarajevo Film Festival and its fifth edition was held. In this edition 6 feature films were shown, but also 10 documentaries, 11 short and animated films, and the festival hosted over one hundred filmmakers from the entire country.

2011, BH. Film Festival has presented 63 BiH films. BiH film production in 2011 is noted for a record number of documentaries: 26 of them were screened at the Festival. In order to promote young filmmakers from Bosnia and Herzegovina, the Festival also screened 18 student films from Sarajevo

Academy of Performing Arts, Sarajevo Film Academy and Banja Luka Academy of Arts. Festival also held several special screenings, including special screening of short films by Ivica Matić.

Festival held in July 2012 presented entire annual film production, but also a special program for Srebrenica Memorial Day. For the first time the student program was competitive and a three-member jury awarded student films with three awards: Best BH. Student film Award, Special Jury Award and Special Mention. Jury awarded student films in 2013 and 2014 with the same three awards, and starting with 2014 this program screened also student films from Faculty of Drama and Film Arts from Bijeljina. Also, it is important to notice that last year's festival screened a record number of 64 BH films!

The aim of the Festival remains the same: to promote filmmakers, directors, screenwriters, actors and other professionals from Bosnia and Herzegovina, and to encourage national film production and distribution. Through all these years, the BiH Film Festival was organized with the help of Sarajevo Film Festival and with support of Film Fund Sarajevo who become long term partners of the event recognizing the importance of the project.

The BiH Film Festival has also followed this development and growth of BiH cinema as it serves as a platform open to all BiH filmmakers. It connects young talents from Sarajevo, Banja Luka, Bijeljina, Tuzla, and it is also open to foreign productions about Bosnia and Herzegovina and to films by Bosnian authors living and working abroad.

## NAGRADA "IVICA MATIĆ" "IVICA MATIĆ" AWARD



*Ivica Matić*

Udruženje filmskih radnika BiH je 2003. godine ponovo uspostavilo nagradu koja je prije rata 1992. godine dodjeljivana za doprinos bosanskohercegovačkom filmu. Nagrada se dodjeljuje članu / članovima Udruženja za istaknuto filmsko djelo u toj godini, te članu Udruženja za ukupan doprinos bosanskohercegovačkoj kinematografiji.

Nagrada se jednom godišnje dodjeljuje članu Udruženja filmskih radnika Bosne i Hercegovine i nosi ime jednog od najznačajnijih bosanskohercegovačkih filmskih autora - Ivica Matića. Ivica Matić rođen je u Varešu, 1948. godine, i radio je kao reditelj i snimatelj. Od 1968. započinje s profesionalnim radom na Televiziji Sarajevo kao snimatelj (povremeno i kao reditelj), a uporedo nastavlja stvarati opus izuzetnih amaterskih ostvarenja, čiji je potpuni autor. Ivica Matić je 1976. godine u Zagrebu diplomirao na Odsjeku za kameru. Njegov jedini igrani film je ŽENA S KRAJOLIKOM (1976), stilizirani esej o odnosu umjetnik - društvo. Matić je u ŽENI S KRAJOLIKOM pokazao izvanredan, prefinjen i jedinstven osjećaj za fotografiju i atmosferu, postajući tako s prvim, i jedinim filmom, obećavajuće ime bosanskohercegovačke kinematografije. Ivica Matić umro je 1976. godine u Sarajevu, u 29. godini života.

Nagrada se dodjeljuje jednom godišnje pod pokroviteljstvom Fondacije za kinematografiju Sarajevo.

Dobitnici nagrade "Ivica Matić" do sada su:

- 2003. - reditelj Pjer Žalica za film GORI VATRA;
- 2004. - reditelj Srđan Vuletić za film LJETO U ZLATNOJ DOLINI;
- 2005. - filmski radnik Mensud Arslanović, nagrađen posthumno za životni doprinos bh. kinematografiji;
- 2006. - rediteljica Jasmila Žbanić za film GRBAVICA i Gavrilo Grahovac, tadašnji ministar Federalnog ministarstva kulture i sporta (počasna nagrada za doprinos bh. filmu);
- 2007. - reditelji Gojko Šipovac i Vlatko Filipović za životni doprinos bh. kinematografiji;
- 2008. - rediteljica Aida Begić i producentica i scenaristica Elma Tataragić za film SNIJEG;
- 2009. / 2010. - reditelj Vefik Hadžismajlović i filmski radnik Aziz Arnautović za cjelokupni doprinos bh. filmu;
- 2011. - Srđan Šarenac, reditelj dokumentarnog filma SELO BEZ ŽENA, i Pero Burić za životni doprinos bh. filmu;
- 2012. - Vera Mihić, rukovodilac produkcije, za životni doprinos bh. filmu, te autorska ekipa filma DJECA (Erol Zbučević, direktor fotografije; Igor Čamo, dizajner zvuka; Sanja Džeba, kostimografkinja; Sanda Popovac, scenografkinja i Miralem Zubčević, montažer);
- 2013. - Mustafa Mustafić, direktor fotografije, za životni doprinos bh. filmu i reditelj Danis Tanović za film EPIZODA U ŽIVOTU BERAČA ŽELJEZA;
- 2014. - Mirsad Purivatra, producent, za doprinos bh. filmu i producent Zoran Galić za doprinos bh. filmu.





Mustafa Mustafić i Danis Tanović  
s dobitnicima nagrada za najbolje  
studentske filmove

*Mustafa Mustafić and Danis Tanović with  
Best Student Film Awards recipients*

*In 2003 the Association of Filmmakers re-established the award that had originally been awarded for contribution to BiH film prior to the 1992 war. The award is given once a year, and it goes to a member of the Association and bears the name of one of the most significant BiH filmmakers, Ivica Matić.*

*Ivica Matić was born in 1948 in Vareš, and he worked as director and cameraman. He joined TV Sarajevo in 1968 as a professional cameraman (and occasional director), and continued to create an oeuvre of extraordinary amateur works as a complete author. Ivica Matić graduated from the Camera Department of Zagreb Academy in 1976. His only and most significant feature film is WOMAN WITH A LANDSCAPE (1976), a highly stylized essay on the relationship between an artist and the society. In WOMAN WITH A LANDSCAPE, Matić showed an extraordinary sense for photography and atmosphere, both subtle and unique, thus becoming, with his first, and eventually his only film, a promising name in BiH cinema. He died in Sarajevo in 1976, at the age of 29.*

*The award is presented annually and is supported by Film Fund Sarajevo.*

*The recipients of "Ivica Matić" Award are:*

*2003 - Director Pjer Žalica for his film FUSE;*

*2004 - Director Srđan Vuletić for his film SUMMER IN THE GOLDEN VALLEY;*

*2005 - Location manager Mensud Arslanović, posthumously awarded for his life contribution to BiH cinema;*

*2006 - Director Jasmila Žbanić for her film GRBAVICA, and Gavriilo Grahovac (at time Minister at Federal Ministry for culture and Sports), Honorary Award for contribution to BiH cinema;*

*2007 - Directors Gojko Šipovac and Vlatko Filipović for their life contribution to BiH cinema;*

*2008 - Director Aida Begić and writer and producer Elma Tataragić for their film SNOW;*

*2009 / 2010 - director Vefik Hadžismajlović and set worker Aziz Arnautović for their life contribution to BiH cinema;*

*2011 - Director Srđan Šarenac for his documentary film A VILLAGE WITHOUT WOMEN, and production manager Pero Burić for his dedicated work on production of BiH films.*

*2012 - Vera Mihić, Production manager, for her life contribution to BiH cinema, and author team of the film CHILDREN OF SARAJEVO: set designer Sanda Popovac, costume designer Sanja Džeba, director of photography Erol Zubčević, editor Miralem Zubčević, and sound designer Igor Čamo.*

*2013 - Director of Photography Mustafa Mustafić for his life contribution to BiH cinema and director Danis Tanović for his film AN EPISODE IN THE LIFE OF AN IRON PICKER.*

*2014 - Producers Mirsad Purivatra and Zoran Galić for their contribution to BiH cinema.*



Vera Mihić Jolić



Meha Fehimović

#### VERA MIHIĆ JOLIĆ (1933-2014)

Vera Mihić Jolić je bila uključena u filmsku produkciju preko 30 godina. Na desetinama filmova radila je u produkciji kao glavni organizator i rukovodilac produkcije. Bila je uključena i u produkciju nekih od najpoznatijih bosanskohercegovačkih filmova (npr. OTAC NA SLUŽBENOM PUTU, DOKTOR MLADEN, DIVERZANTI, MAČAK POD ŠLJEMOM, ULOGA MOJE PORODICE U SVJETSKOJ REVOLUCIJI, itd.). U posljednjih 20 godina je radila kao konsultant na nekoliko filmova. Za životno djelo i doprinos bh. filmu 2012. godine nagrađena je strukovnom nagradom Udruženja filmskih radnika "Ivica Matić". Preminula je u Sarajevu 15. jula 2014.

*Vera Mihić Jolić had been involved in film production for over thirty years. She worked on dozens of films in production as main organizer and manager. She was involved in production some of the most important Bosnian films (WHEN FATHER WAS AWAY ON BUSINESS, DOCTOR MLADEN, THE DEMOLITION SQUAD, CAT UNDER THE HELMET, THE ROLE OF MY FAMILY IN THE REVOLUTION). For the last 20 years she had been involved in production as a consultant. She has received "Ivica Matić" award from the Association of Filmmakers in Bosnia and Herzegovina for her lifetime contribution to Bosnian and Herzegovinian film. She died in Sarajevo on July 15<sup>th</sup> 2014.*

#### MEHA FEHIMOVIĆ (1925-2014)

Meha Fehimović je bio jedan od najstariji članova Udruženja filmskih radnika Bosne i Hercegovina. Režirao je brojne kratke i dokumentarne filmove, kao što su kratki filmovi: ZEMLJA KOJA TEČE iz 1962., TRANGE FRANGE iz 1968., KANARINAC iz 1974., SOKO MOSTAR iz 1980. i NI MUZE NE ŠUTE U RATU iz 1984, te dokumentarni filmovi ADMIRAL iz 1969., VRANDUK i PRVO VIĐANJE iz 1970., O, KLASJE MOJE iz 1972., NURIJA POZDERAC iz 1977. i U ŠTABU GENERALA S. RODIĆA iz 1981. Preminuo je u Sarajevo 16. jula 2014.

*Meha Fehimović was one of the oldest members of the Association of Filmmakers in Bosnia and Herzegovina. He directed numerous short and documentary films. Some of the short films he directed are: ZEMLJA KOJA TEČE from 1962, TRANGE FRANGE from 1968, CANARY from 1974, SOKO MOSTAR from 1980 and NI MUZE NE ŠUTE U RATU from 1984, and documentaries: ADMIRAL from 1969, VRANDUK and PRVO VIĐANJE from 1970, O, KLASJE MOJE from 1972, NURIJA POZDERAC from 1977 and U ŠTABU GENERALA S. RODIĆA from 1981. He died in Sarajevo on July 16<sup>th</sup> 2014.*



Vefik Hadžismajlović



Jasmin Krehić

### VEFIK HADŽISMAJLOVIĆ (1929-2012)

Vefik Hadžismajlović je rođen u Sarajevu 1929. Diplomirao je povijest umjetnosti u Beogradu i potom se bavio likovnom i filmskom kritikom. Od 1961. posvećuje se režiji kratkometražnih filmova, isprva animiranih, a kasnije dokumentarnih i igranih. Kao jedan od protagonista tzv. sarajevske škole dokumentarnog filma bio je zaokupljen isključivo savremenim motivima. U opusu od dvadesetak dokumentarnih filmova diferenciraju se dva tematska kruga: o sudaru starog i novog (ĆUPRIJE, SMJENA, U KAFANI, NA OBJEDU...) i o djeci (ĐACI PJEŠACI, NEKA DRUGA RUKA, DVIJE POLOVINE SRCA, SANJARI, UGLJARI, DVA ZAKONA...). U filmu DVA ZAKONA, o djeci kojoj roditelji zabranjuju školovanje, ovi motivi se efektno spajaju. Za svoje dokumentarne filmove više puta je nagrađivan. Dobitnik je nagrade "Ivica Matic", Udruženja filmskih radnika BiH. Preminuo je u Sarajevu 9. decembra 2014.

*Vefik Hadžismajlović was born in Sarajevo in 1929. He graduated Art History in Belgrade and after that he worked as film and art critic. Since 1961 he dedicated his life to directing short films, at first animated, and after feature and documentary films. As one of the protagonists of Sarajevo School of Documentary Film Movement, he was occupied with contemporary themes. In his oeuvre of 20 films, there are two different thematic circles he was dedicated to: the clash between old and new (ĆUPRIJE, SMJENA, U KAFANI, NA OBJEDU...), and children (ĐACI PJEŠACI, NEKA DRUGA RUKA, DVIJE POLOVINE SRCA, SANJARI, UGLJARI, TWO LAWS...). In his film TWO LAWS about children whose parents forbid them to go to school, these two motives are effectively put together. He won several awards for his documentary films. Also, he is the winner of the Association of Filmmakers in Bosnia and Herzegovina award "Ivica Matic". He died in Sarajevo on December 9<sup>th</sup> 2014.*

### JASMIN KREHIĆ (1965-2015)

JASMIN KREHIĆ je studirao na Fakultetu dramskih umetnosti u Beogradu na Odsjeku za kameru. Od 1988. je bio zaposlen na BHRT (TVSA), gdje je radio kao vodeći snimatelj. Snimio je desetine dokumentarnih, kratkih i TV filmova. Višegodišnji je član Udruženja filmskih radnika BiH. Preminuo je u Sarajevu 31. maja 2015.

*JASMIN KREHIĆ studied at Belgrade Faculty of Drama Arts, Department for Camera. Since 1988 he was employed at BHRT (TVSA), where he worked as a lead cameraman. He shot more than ten documentary and short films. Jasmin Krehić was a member of the Association of Filmmakers in Bosnia and Herzegovina. He died in Sarajevo on 31<sup>st</sup> May 2015.*

# ČLANOVI UDRUŽENJA FILMSKIH RADNIKA BIH

## MEMBERS OF THE ASSOCIATION OF FILMMAKERS IN BOSNIA AND HERZEGOVINA

- |                           |                                      |                          |                       |
|---------------------------|--------------------------------------|--------------------------|-----------------------|
| 1. Ajanović Midhat        | 29. Đikoli Almir                     | 56. Kordanović Vladimir  | 84. Sakota Alija      |
| 2. Alagić Melina          | 30. Đikoli Amel                      | 57. Krsmanović Strajo    | 85. Smajić Samir      |
| 3. Alić Malka             | 31. Đukić Mladen                     | 58. Kujundžić Emina      | 86. Solomun Predrag   |
| 4. Avdić Admir            | 32. Džeba Sanja                      | 59. Kurt Aleš            | 87. Stanivuk Duško    |
| 5. Arnautović Aziz        | 33. Fajković Vedran                  | 60. Kutlovac Safet       | 88. Šabanović Faruk   |
| 6. Arslanagić Osman       | 34. Filipović Devleta                | 61. Kutlovac Sejdalija   | 89. Šahinović Almir   |
| 7. Babić Alem             | 35. Filipović Vlatko                 | 62. Lekić Amira          | 90. Šarenac Srđan     |
| 8. Bakšić Čamo Amra       | 36. Gajević Anila                    | 63. Lončarević Faruk     | 91. Šarkić Edin       |
| 9. Bararon Igor           | 37. Galić Zoran                      | 64. Lonić Čaušević Aida  | 92. Šimek Redžinald   |
| 10. Bećirović Alma        | 38. Gegić Šemsudin                   | 65. Lonić Edin           | 93. Šipka Marko       |
| 11. Begić Zubčević Aida   | 39. Gogić Daniela                    | 66. Makarević Timur      | 94. Šmalcelj Tina     |
| 12. Begović Nedžad        | 40. Grahić Timka                     | 67. Mandić Miroslav Ćiro | 95. Tanović Danis     |
| 13. Begović Ćorić Sabrina | 41. Graho Lejla                      | 68. Marić Snežana        | 96. Tanović Ines      |
| 14. Beširović Adnan       | 42. Hadžihasanović-Homarac<br>Lamija | 69. Marjanović Jovan     | 97. Tataragić Elma    |
| 15. Burić Pero            | 43. Hajduković Saša                  | 70. Mehić Amra           | 98. Topić Hakija      |
| 16. Čatić Mirsad          | 44. Hamzagić Nermin                  | 71. Mehić Azra           | 99. Trepanić Mirela   |
| 17. Ćuhara Adnan          | 45. Hodžić Lejla                     | 72. Mehić Zijad          | 100. Uherka Milenko   |
| 18. Čamo Igor             | 46. Hrustanović Vedran               | 73. Muratović Lamija     | 101. Vekić Branko     |
| 19. Čolaković Mensur      | 47. Hulusić Nejra                    | 74. Mustafić Mustafa     | 102. Vidović Branka   |
| 20. Čolaković Šehić Erol  | 48. Ibrahimović Damir                | 75. Orahovac Drenko      | 103. Vuletić Srđan    |
| 21. Dedić Adnan           | 49. Imamović Ahmed                   | 76. Orozović Ratko       | 104. Zaimović Alen    |
| 22. Dizdarević Ognjen     | 50. Imamović Nirvan                  | 77. Panjeta Lejla        | 105. Zlatar Enes      |
| 23. Doder Predrag         | 51. Isović Feđa                      | 78. Pašić Mirza          | 106. Zubčević Erol    |
| 24. Drljača Igor          | 52. Jukić Elmir                      | 79. Pinjuh Ivica         | 107. Zubčević Miralem |
| 25. Drljević Alen         | 53. Kadić Vesko                      | 80. Popovac Sanda        | 108. Žalica Pjer      |
| 26. Dujaković Goran       | 54. Kapidžić Mustafa                 | 81. Prstojević Milenko   |                       |
| 27. Duraković Jasmin      | 55. Kenović Ademir                   | 82. Purivatra Mirsad     |                       |
| 28. Đapo Adis             |                                      | 83. Radović Goran        |                       |



## **IGRANI FILMOVI** FEATURE FILMS

**NAŠA SVAKODNEVNA PRIČA**  
OUR EVERYDAY STORY

**HILJADARKA** THOUSAND

**MOSTOVI SARAJEVA** / BRIDGES  
OF SARAJEVO / LES PONTS DE SARAJEVO

**DEVET POLOŽAJA SAMOĆE**  
NINE POSITIONS OF LONELINESS

**ODBROJAVANJE** COUNTDOWN

**POLITIKA I DRUGI ZLOČINI**  
POLITICS AND OTHER CRIMES

**REKET** RACKET

## **KOPRODUKCIJSKI** **FILMOVI** CO-PRODUCTION FILMS

**ROSA DEW**

**OTOK LJUBAVI** LOVE ISLAND

**CURE - ŽIVOT DRUGE**  
GIRLS - LIFE OF ANOTHER

**MALI BUDO** LITTLE BUDDHO

**MOST NA KRAJU SVIJETA**  
THE BRIDGE AT THE END OF THE WORLD

**SABINA K.**

**TOP JE BIO VREO** SO HOT WAS THE CANNON



**POSTPRODUKCIJA**  
POST-PRODUCTION

**PTICE KAO MI** BIRDS LIKE US

**PRIJE NEPRIJATELJSTVA** BEFORE ENMITY

**PRODUCTION**  
PRODUCTION

**KLJUČ** THE KEY

**MUŠKARCI NE PLAČU** MEN DON'T CRY

**JOŠ SAMO DA OTKINEM UHO**

ALL WHAT IS LEFT TO DO IS TO CUT OFF MY EAR

**WORK IN PROGRESS**

**BALADA** A BALLAD

**BALADA O PIŠONJI I ŽUGI**

BALLAD OF PIŠONJA AND ŽUGA

**JEBAĆE VAM MIRKO**

**SVIMA MAJKU** MIRKO'S

GONNA FUCK YOU UP

**READY TO SERVE**

**TRAVEL AGENT**

**ŽABA** THE FROG

## NAŠA SVAKODNEVNA PRIČA OUR EVERYDAY STORY



Bosnia and Herzegovina / Slovenia / Croatia, 2015, DCP, color, 89 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Ines Tanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Erol Zubčević • Scenografija / Set Design: Mario Ivezić • Kostimografija / Costume Design: Sanja Džeba • Montaža / Editor: Redžinald Šimek • Dizajn zvuka / Sound Designer: Igor Čamo • Uloge / Cast: Uliks Fehmiu, Emir Hadžihafizbegović, Jasna Ornela Berry, Maja Izetbegović, Vedrana Seksan, Nina Violić, Marko Mandić, Boro Stjepanović, Moamer Kasumović, Goran Bogdan, Mediha Musliović, Goran Navojec, Mirvad Kurić, Aleksandar Seksan, Enis Bešliagić, Božo Vrečo • Producent / Producer: Alem Babić • Koproducentice / Co-Producers: Dunja Klemenc, Zdenka Gold • Producentna kuća / Production Company: Dokument Sarajevo • Kontakt / Contact: Dokument Sarajevo, Logavina 12, 71000 Sarajevo, tel. / fax: +387 33 570 210, e-mail: dokument2@bih.net.ba, www.dokument.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Porodica Sušić živi svakodnevnu bosansku priču. Otac Muhamed (63) je zaposlen u jednoj uglednoj firmi, majka Marija (60) je u penziji. Sin Saša (35), koji je rat proveo u Armiji BiH, živi kod roditelja, a kćerka Senada (40) živi u Sloveniji. Njihov život se počinje raspadati očevim nezadovoljstvom zbog rasprodaje njegove firme na berzi, Sašinim nemarnim odnosom prema poslu i porodici, Marijinim otkrivanjem raka na dojci. Kada se problemi počinju redati Muhamed i Saša shvataju da je zapravo samo porodica važna, da je ona posljednja čovjekova oaza.

*Family Sušić lives everyday Bosnian story. Father Muhamed (63) is employed in a reputable company; mother Marija (60) is retired. Son Saša (35), who spent the war in Army of Bosnia and Herzegovina, lives with his parents, while their daughter Senada (40) lives in Slovenia. Their life begins to fall apart because of father's dissatisfaction after his company is sold on the stock exchange, Saša's negligent attitude towards work and family, Marija's breast cancer diagnose. When problems begin to line up Muhamed and Saša realize that actually only family is important, that it is man's last oasis.*





21<sup>th</sup> Sarajevo Film Festival  
Competition Programme

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

INES TANOVIĆ rođena je 1965. u Sarajevu. Diplomirala je na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu, Odsjek za dramaturgiju. Od 1988. godine je član Udruženja filmskih radnika Bosne i Hercegovine gdje trenutno obnaša funkciju predsjednice. Od 1996. godine radi na Televiziji Bosne i Hercegovine kao urednik i reditelj na do sada preko 200 emisija. Piše dramske tekstove za pozorište i radio. Od 1991. dio autorskog tima producenckeske kuće DOKUMENT, gdje radi na projektima kao autor i reditelj. Njen film NEKE DRUGE PRIČE osvojio je 6 nagrada i prikazan je na 40 internacionalnih filmskih festivala. Za dokumentarni film JEDAN DAN NA DRINI osvojila je Veliki pečat za najbolji regionalni film na ZagrebDox-u 2012. godine.

*INES TANOVIĆ was born in 1965 in Sarajevo. She graduated from the Academy of Performing Arts in Sarajevo, Department of Dramaturgy. Since 1988, she has been a member of the Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina where she is the Board President at the moment. Since 1996 she works at the Television of BiH, as the editor and director of over 200 programs so far. She wrote texts for theater and radio. Since 1991, she has been a member of the team of authors of the production company DOKUMENT, working on its projects as author and director. Her film SOME OTHER STORIES won 6 awards and was screened at 40 international film festivals. Her documentary A DAY ON DRINA was awarded by Big Stamp for the Best Regional Film at ZagrebDox 2012.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2015** - NAŠA SVAKODNEVNA PRIČA / OUR EVERYDAY STORY • **2014** - GETO 59 / GHETTO 59, dokumentarni / doc. • **2012** - RUDNIK / COAL MINE, dokumentarni / doc.; ŽIVI SPOMENIK / LIVING MONUMENT, dokumentarni / doc. • **2011** - JEDAN DAN NA DRINI, dokumentarni / doc. • **2010** - NEKE DRUGE PRIČE / SOME OTHER STORIES, omnibus • **2002** - BEZ KALORIJA / SUGAR-FREE, kratki / short • **1998** - SINDROM / SYNDROME, kratki / short • **1991** - ČOVJEK S / THE MAN S, kratki / short • **1989** - IDEA, kratki / short • **1987** - KRUGOVI / CIRCLES, kratki / short

# HILJADARKA THOUSAND



Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, 105 min • Režija / Director: Nenad Đurić • Scenarij / Screenplay: Zilhad Ključanin • Direktor fotografije / Director of Photography: Dušan Joksimović • Montaža / Editor: Antonio Toni Ilić • Scenografija / Set Design: Narcis Babić • Kostimografija / Costume Designer: Marijela Hašimbegović • Muzika / Music: Vlado Podany • Uloge / Cast: Branislav Trifunović, Aida Bukva, Moamer Kasumović, Goran Kostić, Vanesa Glođo, Siniša Udovičić, Mima Karadžić, Slaven Knezović, Edhem Husić, Nenad Tomić, Irina Dobnik, Vlado Kerošević, Damir Mahmutović, Irfan Kasumović, Željko Pervan, Nikola Kojo, Nikolina Jelisavac, Armin Omerović, Mehmed Jahić, Fuad Mistrić, Mona Muratović, Alisa Brkić • Producent / Producer: Almir Šahinović • Producent'ska kuća / Production Company: Heft • Koproducenti / Coproduction Companies: RTV Federacije BiH, CINEPLANET Beograd (Serbia) • Kontakt / Contact: Heft, Čekaluša 21, 71000 Sarajevo; tel.: +387 61 812 888, e-mail: almir@heft.ba, www.heft.ba

## SINOPSIS / SYNOPSIS

Bosna, 1955. Atif Kurtović, sin penzionisanog rudara, prvi put silazi u rudarsku jamu kada mu saopštavaju vijest da je odabran za lice koje će ukrasiti najvrjedniju novčanicu u državi. Niko ne zna kako su baš njega odabrali. Atif odlazi u Beograd, upoznaje Tita, a kada se vraća u svoje malo rudarsko mjesto dobija posao kakav zaslužuje. Atif se zaljubljuje u lokalnu prostitutku, prelijepu, ali posrnulu mladu ženu, koju svi zovu Hiljadarka po cijeni koju je odredila za pružanje svojih usluga. Uživajući u svojim privilegijama, Atif napušta posao i odaje se porocima. Atif i Hiljadarka padaju u nemilost društva. Da li će Titova iznenadna posjeta rudniku još jednom promijeniti Atifov život?

## BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NENAD ĐURIĆ diplomirao je na Filozofskom fakultetu u Sarajevu. NEBO IZNAD KRAJOLIKA, njegov prvi igrani film, premijerno je prikazan na Sofia Film Festivalu, gdje je osvojio Posebnu pomen. Nenad Đurić režira na Federalnoj televiziji.

*Bosnia, 1955. Atif Kurtović, son of a retired miner, goes down the mining pit for the first time when he gets the news that he has been chosen for the face of the most valuable banknote in the country. Nobody knows why he has been chosen. Atif goes to Belgrade, he meets Tito, and when he returns to his little town, he gets a job he deserves. Atif falls in love with a local prostitute, a beautiful but troubled young woman, whom everyone calls "Thousand" by the price she demands for her services. Enjoying his privileges, Atif quits his job and turns to vices. Atif and Thousand are rejected from society. Will Tito's sudden visit to the mine once again change Atif's life?*

*NENAD ĐURIĆ finished his studies at Faculty of Philosophy at Sarajevo University. SKIES ABOVE THE LANDSCAPE, his first feature film, was premiered at Sofia Film Festival where it was awarded with Special Mention. Nenad Đurić directs for Federal Television of Bosnia and Herzegovina.*

## FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - HILJADARKA / THOUSAND • 2006 - NEBO IZNAD KRAJOLIKA / SKIES ABOVE LANDSCAPE • 2002 - KORIDOR SMRTI / CORRIDOR OF DEATH - dokumentarni / doc.

## MOSTOVI SARAJEVA / BRIDGES OF SARAJEVO / LES PONTS DE SARAJEVO



Bosnia and Herzegovina / Bulgaria / France / Switzerland / Italy / Portugal / Germany, 2014, color, DCP, 114 min. • Režija / Directors: Aida Begić, Leonardo Di Costanza, Jean-Luc Godard, Kamen Kalev, Isild Le Besco, Sergei Loznitsa, Vincenzo Marra, Ursula Meier, Vladimir Perišić, Cristi Puiu, Marc Recha, Angela Schanelec, Teresa Villaverde • Producenti / Producers: Mirsad Purivatra, Jovan Marjanović, Fabienne Servan Schreiber, Laurence Miller • [www.mostovisarajevo.ba](http://www.mostovisarajevo.ba) / [www.bridgesofsarajevo.com](http://www.bridgesofsarajevo.com)

19

Trinaest evropskih reditelja istražuje teme vezane za Sarajevo i ono što ono predstavlja u evropskoj historiji u proteklih stotinu godina. Pripadajući različitim generacijama i s obzirom da su različitog porijekla, ovi filmski autori nude mnogo jedinstvenih stilova i percepcija. Riječ je o mozaiku umjetničkih gledišta koja na kritičan način promišljaju različite univerzalne teme koje simbolizira historijsko mjesto kao što je Sarajevo.

Projekat su inicirali Obala Art Centar Sarajevo i francuska producentska kuća CinéTévé, a realiziran je u koprodukciji s partnerima iz Švicarske, Njemačke, Italije, Portugala i Bugarske. Film je premijerno prikazan u zvaničnoj selekciji Cannes Film Festivala 2014.

*Thirteen European directors explore the theme of Sarajevo and what this city represents in European history over the past hundred years, and what Sarajevo incarnates today in Europe. From different generations and origins, these eminent filmmakers offer many singular styles and visions. It is a mosaic of critical, artistic perceptions of different universal issues symbolized by a historic place such as Sarajevo.*

*Project was initiated by Obala Art Centar Sarajevo and French production company CinéTévé and was produced with coproduction partners from Switzerland, Germany, Italy, Portugal and Bulgaria. Film was premiered in official selection of Cannes Film Festival 2014.*

## DEVET POLOŽAJA SAMOĆE

### NINE POSITIONS OF LONELINESS



Bosnia and Herzegovina, 2014, DCP, color, 80 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Enver Puška • Direktor fotografije / Director of Photography: Emir Džanan • Montaža / Editor: Adis Šabović, Amir Albaldawi • Muzika / Music: Adis Šabović • Scenografija / Set Designer: Admir Halilović • Uloge / Cast: Tarik Filipović, Amra Silajdžić, Mario Drmač, Zorana Bečić-Đorđević, Tarik Selimović, Maja Nurkić, Alma Osmanbegović, Rijad Gvozden, Ines Čengić • Producenti / Producers: Nijaz Puška, Tarik Puška, Enver Puška, Sandra Dizdarević-Puška • Producentska kuća / Production Company: FilmArt Teatar • Kontakt / Contact: enver.puska@gmail.com

#### SINOPSIS / SYNOPSIS

Oko 30% ljudi na Zemlji pati od depresije. S druge strane, tu su sve pogodnosti modernog načina života: internet, društvene mreže... Umjesto da olakšaju komunikaciju, one su platforma za samoću koju jednostavno i svakodnevno živimo. Devet likova živi u devet odvojenih soba. Nikada se ne sretnu. Njihova komunikacija je virtualna, a svi predstavljaju sebe onakvima kakvi bi željeli biti dok u svojim sobama kriju stvarni život.

#### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ENVER PUŠKA je rođen u Sarajevu, gdje je završio Srednju medicinsku školu. Izdao je romane "Mejtaš" 2000. godine (isti roman izdat je u Francuskoj 2003. godine pod naslovom "Pierres Tombales") i "Živa ograda", 2003. godine. Radio je kao scenarista filma DUHOVI SARAJEVA.

*About 30% of people on Earth suffer from depression. On the other hand, they have all the benefits of modern living: Internet, social networks... Instead of facilitating communication they all became platform for solitude that we feel more and more day by day. Nine characters live in nine separate rooms. They never meet. They have virtual communication and they present themselves for what they would like to be while hiding their real life in their rooms.*

*ENVER PUŠKA was born in Sarajevo, where he also finished Secondary Medical School. He published two novels, "Mejtaš", 2000 (also published in France in 2003) and "Živa ograda" in 2003. He wrote screenplay for GOSTS OF SARAJEVO.*

#### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - DEVET POLOŽAJA SAMOĆE / NINE POSITIONS OF LONELINESS • 2007 - RITAM ŽIVOTA

## ODBROJAVANJE COUNTDOWN



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 73 min. • Režija i scenarij / Director and screenplay: Rijad Gvozden • Direktor fotografije / Director of Photography: Rijad Gvozden • Montaža / Editor: Rijad Gvozden • Dizajn zvuka / Sound Designer: Adis Kutkut-Billain • Uloge / Cast: Rijad Gvozden • Producent / Producer: Benjamin Čengić • Producentska kuća / Production Company: Sanchez Production • Kontakt / Contact: rijad.gvozden@gmail.com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Jedna soba. Jedan čovjek. Jedna odluka. Golom emocijom i bez mnogo riječi film neosjetno, postupno, ali u potpunosti preokupira misli gledaoca, uvodeći ga u intimni svijet jednog mladića u kojem se vrtoglavo smjenjuju želja za životom i nepodnošljivi osjećaj krivice.

*One room. One man. One decision. With pure emotion and without many words, film imperceptibly, gradually but completely preoccupies thoughts of viewers, introducing them to intimate world of a young man, in whome desire for living decreases, but the unbearable sense of guilt grows.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

RIJAD GVOZDEN je rođen u Gornjem Vakufu 1988. godine. Diplomirao je glumu na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu 2012. godine. Prvu filmsku ulogu ostvaruje u filmu PRTLJAG oskarovca Danisa Tanovića. Dodatna usavršavanja ostvaruje učešćem na radionicama, te Talent Campusu Sarajevu Film Festivala.

*RIJAD GVOZDEN was born in Gornji Vakuf, Bosnia and Herzegovina, in 1988. He graduated acting from the Sarajevo Academy of Performing Arts in 2012. His first film role was in the short film BAGGAGE of Oscar winner director Danis Tanović. He had gained additional education through participation in workshops, and Talent Campus in Sarajevo Film Festival.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - ADIL, dokumentarni / doc. • 2014 - ODBROJAVANJE / COUNTDOWN • 2013 - BRAT / BROTHER, dokumentarni / doc. • 2012 - POISESSION, kratki / short; LJUDI PRIVORA / PEOPLE OF PRIVOR, dokumentarni / doc. • 2011 - PORODIČNI ALBUM / FAMILY ALBUM, kratki / short

## POLITIKA I DRUGI ZLOČINI POLITICS AND OTHER CRIMES



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 64 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Kenan Musić • Direktor fotografije / Director of Photography: Eldar Nurković • Montaža / Editor: Srđan Rodić • Kompozitor / Composer: Osman Abdelmukaram • Scenografija / Set Designer: Jasenka Džanković • Kostimografija / Costume Designer: Edin Ličina • Dizajn zvuka / Sound Designer: Eldin Bihorac • Grafički dizajn / Graphic Designer: Damir Ličina • Uloge / Cast: Adnan Novo, Dragan Marinković, Muhamed Bahonjić • Producenti / Producers: Kenan Musić, Benjamin Čengić, Semir Bujak, Edin Ličina, Nejra Musić • Kontakt / Contact: noke.msc@gmail.com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Thomas Geer je američki novinar koji dolazi u Sarajevo kako bi napravio objektivnu reportažu o političkoj situaciji. Tokom istrage političara otkriva mnogo informacija i stvari koje bi mogle radikalno promijeniti situaciju.

*Thomas Geer is an American journalist who comes to Sarajevo to make an objective report on political events and conflicts. Through his investigation he reveals too much information on certain politicians and that could radically change the situation.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

KENAN MUSIĆ je rođen u Sarajevu 1994. godine. Nakon osnovnog školovanja upisuje smjer Scenske umjetnosti u Gimnaziji Dobrinja. Do sada je Kenan snimio četiri filma, dva kratkometražna i dva igrana, koji su prikazani na festivalima u BiH, Srbiji i Francuskoj.

*KENAN MUSIĆ was born in Sarajevo in 1994. After he finished primary school, he attended Performing Arts Department at Dobrinja Gymnasium in Sarajevo. He directed four films: two short and two feature films that where screened at festivals in BiH, Serbia and France.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - POLITIKA I DRUGI ZLOČINI • 2013 - SVJETLA GRADA / LIGHTS OF CITY; 30 MINUTA SCENSKOG SMJERA, dokumentarni / doc. • 2011 - KO TO TAMO SVIRA, kratki / short

## REKET RACKET



Bosnia and Herzegovina, 2014, DCP, color, 80 min. •  
Režija i scenarij / Director and Screenplay: Admir Buljugić  
• Direktor fotografije / Director of Photography: Almir  
Đikoli • Montaža / Editor: Miralem S. Zubčević • Muzika /  
Music: Hamza Ražnatović • Scenografija / Set Designer:  
Narcis Babić • Kostimografija / Costume Designer: Milan  
Senić • Uloge / Cast: Adnan Hasković, Edhem Husić, Izudin  
Bajrović, Dragan Marinković • Producent / Producer:  
Hamza Ražnatović • Kontakt / Contact: rimda777@yahoo.  
com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Amil dolazi u Sarajevo, u posjetu ocu Mufidu. Saznaje da lokalni kriminalac Bakir zahtijeva od Mufida, kao vlasnika uspješnog preduzeća za proizvodnju organske hrane, da mu plaća mjesečni reket, što Mufid kategorično odbija. Amil sugerira ocu da se za pomoć i zaštitu obrati policiji...

*Amil comes to Sarajevo visiting his father Mufid. He finds out that a local criminal Bakir blackmails Mufid, as the owner of a successful enterprise for the production of organic food, to give him monthly racket, which Mufid categorically rejects. Amil suggests his father to look for police protection...*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ADMIR BULJUGIĆ je rođen 1968. godine u Sarajevu gdje završava osnovnu i srednju školu. Diplomirao je filmsku režiju na Columbia univerzitetu u Čikagu, SAD. Od 2007. god. živi u Sarajevu i radi kao TV reditelj u bosanskohercegovačkim tv kućama. Od početka 2012. radi kao slobodni umjetnik.

*ADMIR BULJUGIĆ was born in 1968 in Sarajevo, where he finished primary and high school. He graduated film directing from Columbia University in Chicago, USA. He lives in Sarajevo since 2007 and has been working as a TV director. From January 2012 he works as an independent artist.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - REKET / RACKET • 2008 - PRIČA PREŽIVJELE, dokumentarni / doc. • 2005 - STARI MOST / THE OLD BRIDGE, kratki / short; KRIVICA / GUILT, kratki / short •  
2004 - OSUĐENI NA PROPAST, kratki / short; POHLEPA, kratki / short

ROSA  
DEW

Poland / Croatia / Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Denijal Hasanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Bogumil Godfrejow • Scenografija / Production Designer: Sanda Popovac • Kostimografija / Costume Designer: Sanja Džeba • Uloge / Cast: Andrea Oltavaro Acevedo, Lana Barić, Andrzej Chyra, Mirjana Karanović • Producenti / Producers: Malgorzata Jurczak, Krzysztof Gredzinski, Amra Bakšić Čamo • Producentske kuće / Production Companies: Skorpion Arte, Focus Media, SCCA / pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: adis@pro.ba

## SINOPSIS / SYNOPSIS

Catalina je iz Kolumbije. Još od djetinjstva je sanjala o tome da postane spisateljica, ali ne vjerujući u sebe nikad nije imala hrabrosti taj san i ostvariti. Mamu je izgubila kad je imala jedanaest godina, a othranio ju je sam otac, koji ju je poslao na studij prava u Francusku. Svjesna velikih odricanja koje je njen tata podnio, sada, kad je diplomirala, Catalina bi željela ostati u Evropi i dovesti oca iz Kolumbije kako bi ostao s njom. Ali pred tim planom stoji samo jedan problem: njena studentska viza ističe, a ona nije u stanju produžiti svoj legalni boravak u Francuskoj. Zato dolazi u Sarajevo s namjerom da napiše rad na temu djelatnosti lokalne Misije Međunarodnog tribunala za ratne zločine. Taj rad joj treba omogućiti da dobije posao na svom fakultetu, što bi riješilo njene probleme s vizom.

*Catalina is from Colombia. Ever since childhood, she dreamed of becoming a writer, but not believing in herself, she never had the courage to make that dream come true. She lost her mother when she was eleven years old, and was brought up by her father, who sent her to study law in France. Aware of great sacrifices her father had to make to help her graduate, Catalina would like to stay in Europe and bring her father from Colombia in order to stay with her. But the plan has one problem: her student visa expires and she is unable to extend her legal stay in France. She comes to Sarajevo with the intention to write a thesis on local activities of International War Crimes Tribunal. This work should help her get a job at the university, which would solve her problems with visa.*



## BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

DENIJAL HASANOVIĆ je rođen u Bosni i Hercegovini gdje je započeo studij režije. Zbog rata napušta zemlju i nastanjuje se u Poljskoj gdje nastavlja studij na Polish National Film School u Łódžu te diplomira filmsku režiju. Njegov diplomski film PISMO bio je premijerno prikazan na festivalu u Berlinu. Bio je koscenarista na filmovima RETRIEVAL / Z ODZYSKU, BLODBOND / THICKER THAN WATER, te filmu MILCHWALD. Predaje na Polish National Film School u Łódžu i voditelj je scenarističke radionice "Script" u Varšavi.

*DENIJAL HASANOVIĆ born in Bosnia and Herzegovina where he started his directing studies. Because of the war, he left the country and settled down in Poland, where he continued his studies at the Polish National Film School in Łódź and graduated film directing. His graduation film LIST was premiered at the Berlin Film Festival. He co-wrote films RETRIEVAL / Z ODZYSKU, BLODBOND / THICKER THAN WATER, the film MILCHWALD. He teaches at the Polish National Film School in Łódź and is a head of the screenwriting workshop "Script" in Warsaw.*

## FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - ROSA • 2002 - ENCOUNTERS, kratki / short • 2001 - PISMO / LIST • 2000 - THE SCENT OF RAIN, kratki / short

## OTOK LJUBAVI LOVE ISLAND



Croatia / Germany / Switzerland / Bosnia and Herzegovina, 2014, DCP, color, 86 min. • Režija / Director: Jasmila Žbanić  
 • Scenarij / Screenplay: Aleksandar Hemon, Jasmila Žbanić  
 • Direktor fotografije / Director of Photography: Christine Maier • Montaža / Editor: Isabel Meier • Scenografija / Art Director: Željka Burić • Kostimografija / Costume Designer: Lejla Hođić • Uloge / Cast: Ariane Labed, Ermin Bravo, Ada Condeescu, Franco Nero, Leon Lučev, Branka Petrić • Producenti / Producers: Damir Ibrahimović, Leon Lučev, Janine Jackowski, Maren Ade, Andrea Štaka, Thomas Imbach • Producentske kuće / Production Companies: Živa Produkcija (Croatia), Komplizen Film (Germany), Okofilm (Switzerland), Deblokada (BiH) • Kontakt / Contact: Damir Ibrahimović, Kranjčevića 43, 71000 Sarajevo, tel. / fax: +387 33 668 559, e-mail: deblok@bih.net.ba, info@deblokada.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Grebo i njegova supruga Liliane u podmakloj trudnoći provode svoj pošteno zasluženi odmor u popularnom jadranskom odmaralištu. Sve je uključeno u cijenu! Sunca, plivanja i zabave koliko im je srcu čejf. Nemoguće je zamisliti da bi na tako idiličnom odmoru išta moglo krenuti po zlu. Uz večer karaoka Grebo, sarajevski roker u kojeg se Liliane svojevremeno zaljubila, očarava sve goste u odmaralištu. Ipak najveće iznenađenje večeri je njihov susret s misterioznom Florom. Ova karizmatična mlada žena ubrzo će njihov mladi brak staviti na kušnju. Tajne iz prošlosti ne mogu dugo ostati skrivene na Otoku ljubavi.

*Grebo and his pregnant wife Liliane spend their well-earned break in the popular Adriatic Sea resort. Everything is included in the price! Sun, swimming and fun as much as they like it. It is impossible to imagine that in such an idyllic holiday anything could go wrong. With an evening of karaoke, Grebo, Sarajevo rocker, in which Liliane once fell in love, enchants all resort guests. Yet the biggest surprise of the evening is their encounter with a mysterious Flora. This charismatic young woman soon will put to the test their marriage. Secrets from the past cannot long remain hidden on the Island of love.*



## BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

JASMILA ŽBANIĆ je rođena 1974. u Sarajevu. Diplomirala je režiju u Sarajevu na Akademiji scenskih umjetnosti. Jasmila Žbanić je počela snimati filmove 1997. godine, kada je osnovala udruženje umjetnika "Deblokada". Njen prvi igrani film GRBAVICA je nagrađen Zlatnim medvjedom na Berlinalu 2006. godine, te nizom drugih nagrada. Jasmilin drugi igrani film NA PUTU je premijeru imao u takmičarskom programu Berlinalea 2010., a prikazan je u 25 zemalja, te nagrađen na mnogim festivalima. Pored brojnih nagrada za svoj rad, Jasmila Žbanić je dobitnica i jedne od najprestižnijih evropskih kulturnih nagrada Kairos 2014.

*JASMILA ŽBANIĆ was born in 1974 in Sarajevo. She graduated directing from the Academy of Performing Arts in Sarajevo. In 1997, along with her friends, she founded Artists' Association "Deblokada". Her feature debut GRBAVICA won the 2006 Berlinale Golden Bear as well as numerous awards. ON THE PATH, Jasmila's second feature film, premiered at the 2010 Berlinale, in the Competition section and was distributed on 25 territories and won numerous awards. Besides many awards Jasmila Žbanić received for her professional work, she also received one of the most prestige European cultural awards: Kairos for 2014.*

## FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2015** - JEDAN DAN U SARAJEVU / ONE DAY IN SARAJEVO, dokumentarni / doc. • **2014** - OTOK LJUBAVI / LOVE ISLAND • **2013** - ZA ONE KOJI NE MOGU DA GOVORE / FOR THOSE WHO CAN TELL NO TALES • **2010** - NA PUTU / ON THE PATH • **2008** - PARTICIPATION, kratki / short • **2007** - DNEVNIK GRADITELJA: FILM O REKONSTRUKCIJI STAROG MOSTA, dokumentarni / doc. • **2006** - GRBAVICA • **2005** - IZGUBLJENO&NAĐENO: ROĐENDAN / LOST&FOUND: BIRTHDAY, dokumentarni / doc. • **2004** - SLIKE S UGLA / IMAGES FROM THE CORNER, dokumentarni / doc. • **2002** - NAZAD NAPRIJED / TO AND FRO, kratki / short • **2000** - CRVENE GUMENE ČIZME / RED RUBBER BOOTS, dokumentarni / doc. • **1998** - NOĆ JE. MI SVIJETLIMO. / IT IS NIGHT. WE GLOW., dokumentarni / doc.; LJUBAV JE... / LOVE IS..., kratki / short • **1997** - POSLIJE POSLIJE / AFTER AFTER, dokumentarni / doc. • **1995** - AUTOBIOGRAFIJA / AUTOBIOGRAPHY, dokumentarni / doc.

## CURE - ŽIVOT DRUGE GIRLS - LIFE OF ANOTHER



Switzerland / Bosnia and Herzegovina / Croatia, 2014, 35 mm, 83 min. • Režija / Director: Andrea Štaka • Scenarij / Screenplay: Andrea Štaka, Marie Kreutzer, Thomas Imbach • Direktor fotografije / Director of Photography: Martin Gschlacht • Montaža / Editor: Gion-Reto Killias • Scenografija / Production Designer: Su Erdt • Kostimografija / Costume Designer: Linda Harper • Uloge / Cast: Sylvie Marinković, Lucija Radulović, Mirjana Karanović, Marija Škaričić, Leon Lučev, Franjo Dijak • Producent / Producer: Thomas Imbach • Koproducenti / Co-Producers: Leon Lučev, Damir Ibrahimović, Jasmila Žbanić • Producentske kuće / Production Companies: Okofilm (Switzerland); Produkcija Živa (Croatia); Deblokada (BiH) • Kontakt / Contact: Damir Ibrahimović, Kranjčevića 43, 71000 Sarajevo, tel. / fax: +387 33 668 559, e-mail: deblok@bih.net.ba, info@deblokada.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Godina je 1993., period nakon opsade Dubrovnika. Četrnaestogodišnja Linda se s ocem vratila iz Švicarske u Hrvatsku. Njena nova najbolja prijateljica Eta je odvodi u zabranjenu šumu iznad grada. Dvije se cure upuštaju u opsesivnu, seksualno obojenu igru zamjene identiteta koja završava kobnim padom. Linda se sljedećeg jutra vraća sama i postepeno počinje zauzimati Etino mjesto u prijateljičinoj obitelji. Linda je u opasnosti da izgubi uporište u realnosti i ostane zarobljena u nekom drugom, rubnom svijetu - svijetu u kojem se Eta iznova vraća kako bi je suočila sa samom sobom.

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ANDREA ŠTAKA je odrasla u Švicarskoj, ali je porijeklom iz Dubrovnika i Sarajeva, gdje dio njene porodice još uvijek živi. U njenom dokumentarnom filmu YUGODIVE (2000) i nagrađivanom igranom filmu GOSPOĐICA (2006), predstavila je aspekte ženskog identiteta na Balkanu, te također obradila temu ženskog prijateljstva. Ona je ko-osnivač Okofilm produkcije, koja se nalazi u Zürichu, u Švicarskoj.

*It is 1993, the period after the siege of Dubrovnik. A fourteen-year-old Linda returned from Switzerland to Croatia with her father. Her new best friend Eta leads her into the forbidden woods above the town. The two girls engage in obsessive, sexual game of mistaken identity that ends up with a disastrous fall. Linda returns alone the next morning and gradually begins to take Eta's place in her family. Linda is in danger of losing her touch with reality and being trapped in another world, the one at the edge, a world where Eta comes back herself.*

ANDREA ŠTAKA grew up in Switzerland but has close ties to Dubrovnik and Sarajevo, where part of her family still lives. In her documentary YUGODIVAS (2000) and in her award winning first feature film DAS FRÄULEIN (2006), she explored aspects of Balkan women's identities as well as the theme of female friendship. She is co-founder of Okofilm Productions and is based in Zürich, Switzerland.

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - CURE - ŽIVOT DRUGE / GIRLS - LIFE OF ANOTHER • 2006 - GOSPOĐICA / DAS FRÄULEIN • 2001 - YUGODIVE / YUGODIVAS, dokumentarni / doc. • 2000 - HOTEL BEOGRAD, kratki / short

### NAGRADE / AWARDS

2014 - Batumi International Art - House Film Festival (BIAFF) - Best Actress Award (Sylvie Marinković)

## MALI BUDO LITTLE BUDDHO



Serbia / Switzerland / Slovenia / Bosnia and Herzegovina, 2014, DCP, color, 95 min. • Režija / Director: Danilo Bečković  
• Scenarij / Screenplay: Danilo Bečković, Dimitrije Vojnov  
• Direktor fotografije / Director of Photography: Bojana Andrić • Scenografija / Set Designer: Mila Jovanović • Kostimografija / Costume Designer: Maria Jelesijević • Montaža / Editor: Aleksandar Popović • Uloge / Cast: Petar Strugar, Sergej Trifunović, Petar Božović, Tihomir Stanić, Hristina Popović, Aleksandra Janković, Slobodan Čustić, Andrija Milošević • Producent / Producer: Danilo Bečković, Marko Paljić, Vladimir Kordanović • Producentske kuće / Production Companies: Gargantua Film (Serbia), Balkan Film (BiH), Perfo-Ljubljana (Slo) • Kontakt / Contact: Vladimir Kordanović, Balkan Film, Svetosavska bb, 79240 Kozarska Dubica, mob.: +387 66 300 678, e-mail: balkanfilm1@gmail.com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

MALI BUDO je crna komedija o crnogorskom tinejdžeru koji je poslan u Srbiju kako bi izbjegao krvnu osvetu koja mu prijete zbog očevo neodgovornog ponašanja. Ipak, ne zna da ga tamo očekuju čak i veće opasnosti. U Beogradu će se suočiti i s osvetnicima, koji su mu za petama, ali i noćnim životom metropole, te vrlo izazovnim damama. A u gradovima kao što su Beograd, žene i noćni život mogu biti ubojitiji od metka...

*LITTLE BUDDHO is a dark comedy about Montenegrin teenager who is sent to Serbia in order to evade blood-feud caused by his father's reckless behavior. Little does he know that even greater dangers await him. In Belgrade he will face both the avengers who went after him and this metropolis' very own nightlife and foxy ladies. And in cities like Belgrade - women and nightlife can be deadlier than a bullet...*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

DANILO BEČKOVIĆ je rođen u Podgorici, Crna Gora, 1981. Diplomirao je filmsku i TV režiju, te svjetsku književnost i teoriju književnosti. Oba studija je završio na Univerzitetu u Beogradu. MALI BUDO je njegov prvi dugometražni igrani film.

*DANILO BEČKOVIĆ was born in Podgorica, Monte Negro, in 1981. He has a degree in Film and TV Directing as well as in World Literature and Literary Theory from the University of Belgrade. LITTLE BUDO is his first feature film.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - MALI BUDO • 2013 - SLEM / SLAM, dokumentarni / doc. • 2008 - MONTEPUTTANA, kratki / short • 2007 - AGE OF INNOCENCE, kratki / short • 2004 - WOLF, kratki / short

## MOST NA KRAJU SVIJETA THE BRIDGE AT THE END OF THE WORLD



Croatia / Serbia / Bosnia and Herzegovina / France, 2014, DCP, 114 min. • Režija / Director: Branko Ištvančić • Scenarij / Screenplay: Josip Mlakić • Direktor fotografije / Director of Photography: Branko Cahun • Montaža / Editor: Veljko Segarić • Scenografija / Production Designer: Zvonko Sarić • Kostimografija / Costume Designer: Felicita Glavaš • Muzika / Music: Dalibor Grubačević • Uloge / Cast: Aleksandar Bogdanović, Sanja Radišić, Boro Stjepanović, Slaven Knezović, Jelena Perčin, Vlatko Dulić, Nela Kocsis, Đorđe Kukuljica, Slobodan Ćustić, Bora Nenić, Mijo Pavleko, Draško Zidar, Rada Mrksić, Mile Ognjenović • Producent / Producer: Irena Škorić • Producentska kuća / Production Company: Artizana film (Croatia), Kinematografska kuća (Serbia), Heft (BiH), Dari Films (France), HRT • Kontakt / Contact: Heft, Jukićeva 108, 71000 Sarajevo; tel.: +387 61 812 888, e-mail: heft@bih.net.ba, www.heft.com.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Rat je završio. Sela bosanskih Hrvata su uništena i oni žive u kućama hrvatskih Srba. Starac, bosanski Hrvat, nestaje. Policajac Filip, koji i sam živi u srpskoj kući, nezainteresovano istražuje slučaj. Kroz odnos sa svojim ocem Filip pokušava razumjeti motivaciju za nestajanje starca. Kako film odmiče, Filipovo istraživanje postaje sve više lično.

*The war has ended. Villages of Bosnian Croats have been destroyed, and they are living in the homes of the Croatian Serbs. An old man, a Bosnian Croat, disappears. A policeman Filip, himself living in a Serbian home, investigates the case uninterestedly. Through the relationship with his father, Filip tries to understand the motives of the missing old man. As the film moves towards the end, Filip's investigation becomes more and more personal.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

BRANKO IŠTVANČIĆ je rođen u Subotici. Diplomirao je filmsku i TV režiju 1999. godine na Akademiji dramskih umjetnosti u Zagrebu. Njegovi dokumentarni filmovi prikazani su na brojnim festivalima i višestruko su nagrađivani. Član je Društva hrvatskih filmskih reditelja.

*BRANKO IŠTVANČIĆ was born in Subotica, Serbia. He graduated film and TV direction in 1999 from the Academy of Dramatic Arts in Zagreb, Croatia. His documentaries were screened at numerous festivals and received many awards. He is member of Croatian Film Director's Guild.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2014** - MOST NA KRAJU SVIJETA / THE BRIDGE AT THE END OF THE WORLD • **2013** - MIDNIGHT GRAY, kratki / short • SHIPBUILDING SCULPTOR, dokumentarni / doc. • **2011** - OD ZRNA DO SLIKE / FROM GRAIN TO PAINTING, dokumentarni / doc. • ALBUM, dokumentarni / doc. • **2010** - DRAGA GOSPA ILAČKA / OUR LADY OF ILAČA, dokumentarni / doc. • RECIKLIRANJE / RECYCLING, kratki / short • **2006** - THE GHOST IN THE SWAMP • THE STONE PICKER, dokumentarni / doc. • **2005** - IZGUBLJENO BLAGO / THE LOST TREASURE, dokumentarni / doc. • **2003** - BUNARMAN / WELLMAN, dokumentarni / doc. • **2002** - DORMICE HUNTER, dokumentarni / doc. • AUNTY LISA, dokumentarni / doc. • **2001** - STEEL HUG, dokumentarni / doc. • **2000** - FAR AWAY DISAPPEARS THE RAILWAY, dokumentarni / doc. • **1998** - PLAŠITELJ KORMORANA / THE CORMORANT SCARECROW, dokumentarni / doc. • **1995** - HARVEST TIME IN SLOVENIA, dokumentarni / doc. • **1993** - RASTANAK / SAYING GOODBYE, kratki / short • **1991** - THE CROSS OF MY HANDS, dokumentarni / doc.

## SABINA K.



Bosnia and Herzegovina / USA, 2014, DCP, color, 124 min. •  
 Režija i scenarij / Director and Screenplay: Cristóbal Krusen  
 • Direktor fotografije / Director of Photography: Almir Đikoli •  
 Scenografija / Set Design: Vedran Hrustanović •  
 Kostimografija / Costume Design: Ina Arnautalić •  
 Montaža / Editor: Sarah Krusen, Pato Corona •  
 Dizajn zvuka / Sound Designer: Tom Hambleton •  
 Muzika / Music: John Sponsler •  
 Uloge / Cast: Alena Džebo, Feđa Štukan, Dragan Mićanović,  
 Senad Bašić, Tatjana Šojić, Enis Bešliagić, Saša Petrović,  
 Alban Ukaj, Jasna Diklić, Vesna Mašić, Hasija Borić,  
 Miralem Zupčević •  
 Producenti / Producers: Feđa Štukan,  
 Cristóbal Krusen •  
 Koproducent / Co-Producer: Laurence Jackson •  
 Producentna kuća / Production Company:  
 Messenger Films, Relative Pictures •  
 Kontakt / Contact:  
 Relative Pictures, Alipašina 7/4, 71000 Sarajevo, tel.: +387  
 62 648 666, e-mail: fedjas@me.com

## SINOPSIS / SYNOPSIS

Sabina se zaljubljuje u starog prijatelja kojeg poznaje još od rata u Bosni. Njih dvoje planiraju vječanje, ali stvari ne idu po planu... Sabina K. je priča o dvije ljubavi - ljudskoj ljubavi, koja spotiče i posrće, i božanskoj ljubavi, koja liječi i preobražava... Film Sabina K. inspirisan je istinitom pričom čija se radnja desila u Bosni i Hercegovini.

*Sabina falls in love with an old friend from the Bosnian war. The two plan to marry, but things go terribly wrong. Sabina K. is a story of two loves - human love, which stumbles and falters, and divine love, which heals and transforms. Sabina K. is inspired by a true story set in Bosnia and Herzegovina.*

## BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

CRISTÓBAL KRUSEN je rođen i odrastao u Tampi, na Floridi. Upisao je englesku književnost na Univerzitetu Harvard 1971. godine, s namjerom da postane pjesnik i romanopisac. Ipak, sve veći interes za fotografiju i film odveli su ga na Univerzitetu New York, gdje je promijenio usmjerenje i diplomirao filmsku i TV umjetnost 1976. Master studij iz filma završio je na Art Center College of Design u Pasadeni, Kalifornija, 1989. Cristóbal radi kao scenarista i režiser na filmu i televiziji već trideset godina, a radio je u više od dvadeset zemalja širom svijeta.

*CRISTÓBAL KRUSEN was born and raised in Tampa, Florida. He entered Harvard University in 1971, majoring in English literature, intent on making his mark as a poet and novelist. A growing interest in photography and filmmaking, however, led him to transfer to New York University where he changed majors and graduated with a BFA in Film and Television in 1976. He later attended Art Center College of Design in Pasadena, California where he received his MFA in Film in 1989. Cristóbal has worked as a writer/director of film and television for thirty years, helming productions in more than twenty countries around the world.*

## FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - SABINA K. • 2012 - UNDAUNTED • 2010 - THE BILL COLLECTOR • 2007 - FIRST LANDING • 2006 - MORE THAN DREAMS • 2002 - FINAL SOLUTION • 1999 - DESTINO FINAL / FINAL DESTINY • 1996 - ¿CON QUIÉN TE VAS? / WITH WHOM WILL YOU GO? • 1994 - RESCATADOS DEL INFIERNO / RESCUED FROM HEL • 1990 - ROPA NUEVA PARA FELIPE / NEW CLOTHES FOR FELIPE

## TOP JE BIO VREO SO HOT WAS THE CANNON



Serbia / Bosnia and Herzegovina, 2014, 35 mm, color, 119 min. • Režija / Director: Slobodan Skerlić • Scenarij / Screenplay: Slobodan Skerlić, Aleš Kurt • Direktor fotografije / Director of Photography: Dušan Joksimović • Scenografija / Set Designer: Kiril Spaseski • Kostimografija / Costume Designer: Tatjana Radišić • Montaža / Editor: Đorđe Marković • Producent / Producer: Tihomir Stanić • Uloge / Cast: Stanislav Ručnov, Muhamed Dupovac, Anita Mančić, Mugdim Avdagić, Nikola Đuričko, Slavko Štimac, Milica Mihajlović, Gordana Gadžić, Ivica Vidović, Aleksandar Stojković, Bojana Maljević, Miro Barnjak • Produkcija / Production Company: Drina Film (Serbia), Balkan Film (BiH) • Kontakt / Contact: Vladimir Kordanović, Balkan Film, Svetosavska bb, 79240 Kozarska Dubica, mob.: +387 66 300 678, e-mail: balkanfilm1@gmail.com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Granata s brda ubija roditelje desetogodišnjaka tokom opsade Sarajeva 1994. Prihvata ga komšinica i njeguje kao svog sina. Sarajevo je pod opsadom, granatirano, rešetano snajperima. U gradu raste nervoza, cvjeta bezakonje. Kada dječaka lokalni nasilnici izbacе iz devastiranog stana, počinje sa školskim drugom lutati ulicama, gdje prerano i prebrzo prolazi proces odrastanja. On odabire krivi put.

*A grenade kills the parents of a ten-year-old boy during the siege of Sarajevo in 1994. His neighbor accepts him and raises him like her own son. Sarajevo is under siege, it is being shelled daily, and snipers are very active. The city is growing nervousness and lawlessness... When local bullies kick the boy out of his devastated apartment, he begins to wander the streets with his school mate, where he matures too fast and too soon. He chooses the wrong way.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

SLOBODAN SKERLIĆ je diplomirao filmsku i TV režiju na Fakultetu dramskih umjetnosti u Beogradu 1992. Režirao je brojne dokumentarne i dječije TV programe. Suosnivač je dječije televizije Happy TV.

*SLOBODAN SKERLIĆ graduated film and TV directing at the Faculty of Drama Arts in Belgrade (Serbia) in 1992. He directed numerous documentary and TV program for children. He is one of the founders of the children's television Happy TV.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - TOP JE BIO VREO / SO HOT WAS THE CANON • 1997 - DO KOSKE • 1992 - ŠANGAREPO, TI NE RASTEŠ LEPO, kratki / short • 1990 - ISTOČNO OD ISTOKA / EAST OF EAST



## PTICE KAO MI BIRDS LIKE US



Bosnia and Herzegovina / Turkey, 2015, HD, color • Režija / Director: Faruk Šabanović • Scenarij / Screenwriters: Faruk Šabanović, Olivia Hetreed • Producent / Producer: Adnan Ćuhara • Producerska kuća / Production Company: Prime Time Production • Kontakt / Contact: Prime Time Production, Ljubljanska bb, 71000 Sarajevo, e-mail: adnan@primetime.co.ba, www.primetime.co.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Krasna Hupu, njen tihi muž Hasan, Mi - koja je uvijek od pomoći, i tiranin Kondor, izbačeni iz mirnog utočišta u Birdabada, u svijet kojim vlada strava, prisiljeni su proći epičnu avanturu da bi pronašli put kući. Vođeni slijepim i misterioznim šišmišom, čija gnomska pojava izaziva u njima još veću anksioznost i ljutnju, ptice iz skupine neletećih ptica se s velikim oklijevanjem oslanjaju jedna na drugu. Samo zajedno imaju priliku pronaći izlaz iz strave i vratiti se kući.

*Flung out of the safe haven of Birdabad into a world tormented by the Horror, the lovely Hupu, her silent husband Hasan, the ever-helpful little Mi and the tyrant Kondor, are forced on an epic journey to find their way home. Guided by a blind and enigmatic Bat, whose gnomic utterances only make them more anxious and angry, the band of flightless birds come, with utmost reluctance, to rely on each other. Only together do they have a chance of finding an escape from the Horror and a way back home.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

FARUK ŠABANOVIĆ je rođen 1975. godine i studirao je na Akademiji likovnih umjetnosti u Sarajevu. Primio je nagradu Katrin Cartlidge Fondacije za razvoj projekta PTICE KAO MI.

*FARUK ŠABANOVIĆ was born in 1975 and studied at Sarajevo Academy of Fine Arts. He has received a Special mention award from Katrin Cartlidge foundation for the development of BIRDS LIKE US.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - PTICE KAO MI / BIRDS LIKE US

## PRIJE NEPRIJATELJSTVA BEFORE ENMITY



Serbia / Bosnia and Herzegovina / Montenegro, 2015, DCP, color • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Dane Komljen • Direktor fotografije / Director of Photography: Ivan Marković • Scenografija / Set Designer: Magdalena Vlajić • Kostimografija / Costume Designer: Magdalena Vlajić • Uloge / Cast: Boris Isaković, Boban Kaluđer, Dane Komljen • Producenti / Producers: Nataša Damnjanović, Vladimir Vidić • Koproducenti / Co-producers: Amra Bakšić Čamo, Adis Đapo, Zoran Galić, Bojana Radulović • Producentne kuće / Production companies: Dart Film (Serbia), SCCA/pro.ba (BiH), Vizart (BiH), Code Blue (Montenegro) • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isabega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: adis@pro.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

BORIS (46) i BOBAN (28) nakon ljeta tokom koga su kampovali na morskoj obali odlučuju da neodređeno dugo ostanu u napuštenom hotelskom kompleksu. Boban zarađuje novac povremeno radeći kao građevinski radnik. Njihova svakodnevnica - donošenje vode do napuštenog bungalova u kome su podigli svoj šator, nalaženje hrane, pranje veša - biva promijenjena kada se DANE (27) doseli u jedan od susjednih bungalova. Njih trojica pokušavaju da žive zajedno, miješajući igru i rad. Boris, nespreman da u odnosu koji gradi s Bobanom uključi još nekoga, bježi. Boban, nespreman da nastavi bez Borisa, počinje da se udaljava od Daneta. Dane, nespreman da gubi, postaje sve nasiljniji... Boban kreće u potragu za Borisom, a Dane napušta prostor u kome su njih trojica živjeli.

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

DANE KOMLJEN rođen je 1986. godine u Banjoj Luci. Diplomirao je filmsku i TV režiju na Fakultetu dramskih umjetnosti u Beogradu 2011. godine. Za svoj rad dobio je mnoga priznanja, a njegovi filmovi su prikazani na festivalima širom svijeta.

*BORIS (46) and BOBAN (28) after the summer spent camping on the sea side decided to indefinitely remain in an abandoned hotel complex. Boban occasionally earns some money working as a construction worker. Their everyday life - bringing water to the abandoned bungalows in which they raised their tent, finding food, doing laundry - is changed when DANE (27) moves to one of the neighboring bungalows. The three of them try to live together, mixing work and play. Boris leaves, unprepared to incorporate someone else into his relationship with Boban. Boban, unwilling to continue without Boris begins to move away from the Dane. Dane, unwilling to lose, becomes violent... Boban goes looking for Boris, and Dane is leaving the space the three of them occupied.*

*DANE KOMLJEN was born in 1986 in Banja Luka, BiH. He graduated film and TV directing from Belgrade Faculty of Dramatic Arts in 2011. He received numerous awards for his work and his films were screened at film festivals worldwide.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - PRIJE NEPRIJATELJSTVA / BEFORE ENMITY • 2014 - VIŠAK VJETRA / SURPLUS OF WIND, kratki / short • 2013 - TINY BIRD, kratki / short • 2012 - TJELESNA FUNKCIJA / BODILY FUNCTION, kratki / short • 2011 - OCTOBER, omnibus • 2010 - JA VEĆ JESAM SVE ONO ŠTO ŽELIM DA IMAM / I ALREADY AM EVERYTHING I WANT TO HAVE, kratki / short

## KLJUČ THE KEY

*Bosnia and Herzegovina • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Timur Makarević • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Ognjen Dizdarević • Producentna kuća / Production Company: SCCA / pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: adis@pro.ba*

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Bajo (33) živi u Švedskoj. Njegovi roditelji su ubijeni početkom rata u Bosni, kada je bio tinejdžer. Nakon toga je pobjegao u Švedsku, gdje se neprimjetno uklopio u to društvo, razvio rutinski život - posao, kupanje na lokalnom bazenu, posjete parkovima, čitanje... lako ima nekoliko prijatelja, on uživa u samoći. Čak nema ni dugotrajne veze s djevojkama, jer bi osjećaj pripadnosti, koji bi u vezi mogao steći, razorio njegov jednostavan i miran život u bezbrižnom okruženju. Nakon 18 godina dobiva poziv za povratak u Bosnu. U blizini Sarajeva je pronađena masovna grobnica i on bi trebao identificirati ostatke svojih roditelja putem DNK analize i primjereno ih pokopati...

*Bajo is 33, living in Sweden. Bajo's parents were killed at the beginning of the war in Bosnia when he was a teenager. After that he fled to Sweden. He seamlessly fits in that society, developing a routine life - working, swimming in a local swimming pool, visiting parks, reading. Although he has a few regular friends, he enjoys his solitude. Even relationships with girls don't last because he doesn't get the feeling of belonging, driven by his easy and quiet life in a problem-free environment for him. After 18 years he receives a call to go back. A mass grave near Sarajevo has been found and he is supposed to identify his parents' remains through a DNA analysis and bury them properly...*

## MUŠKARCI NE PLAČU MEN DON'T CRY

*Bosnia and Herzegovina • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Alen Drljević • Producent / Producer: Damir Ibrahimović • Producentna kuća / Production Company: Deblokada • Kontakt / Contact: Damir Ibrahimović, Kranjčevića 43, 71000 Sarajevo, tel. / fax: +387 33 668 559, e-mail: deblok@bih.net.ba, info@deblokada.ba*

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Bosna i Hercegovina, petnaest godina nakon rata. Jedanaest muškaraca su jedini gosti u zabačenom planinskom hotelu. Grupu čine dva trenera i devet polaznika neobične radionice. Muškarci su ratni veterani, nekadašnji pripadnici različitih vojski koje su međusobno ratovale na području bivše Jugoslavije devedesetih godina prošlog stoljeća. Oni su ovdje kao učesnici radionice čiji je cilj suočavanje s prošlošću. Treneri Goran i Dino pokušavaju uspostaviti povjerenje među bivšim neprijateljima. Goran je pacifista, dok je Dino, poput ostalih, bio vojnik u ratu. Muškarci su oprezni i nepovjerljivi jedni prema drugima, ali isto tako i prema trenerima i ciljevima ove radionice...

*Bosnia and Herzegovina, fifteen years after the war. Eleven men are only guests in a remote mountain hotel. There are two coaches and nine men who are participants of an unusual workshop in this group. Men are war veterans, former members of the different armies that have fought each other in the former Yugoslav wars in the nineties. They participate in the workshop though which they should face their past. Coaches Goran and Dino are trying to establish trust between former enemies. Goran is a pacifist, while Dino, like others, was a soldier in the war. Men are wary and distrustful towards each other, but also towards the coaches and the objectives of this workshop...*

## JOŠ SAMO DA OTKINEM UHO ALL WHAT IS LEFT TO DO IS TO CUT OFF MY EAR

*Bosnia and Herzegovina • Režija / Director: Nedžad Begović • Scenarij / Screenplay: Nedžad Begović • Kreativni tim / Creative team: Sabrina Begović Čorić, Amina Begović, Naida Begović • Montaža / Editor: Dejan Čorić • Produkcija / Production Company: Hava Film • Kontakt / Contact: Hava Film, Grbavička 14a, 71000 Sarajevo, e-mail: hava.film@gmail.com, www.hava.ba*

### SINOPSIS / SYNOPSIS

JOŠ SAM DA OTKINEM UHO je nakana da se nekim "drugačijim" filmskim sredstvima proizvede smislen i logičan osjećaj umjetničke cjeline. Ovo je film koji unutar nečeg velikog, globalnog, koje se podrazumijeva, traga za detaljima koji se ne vide i ne podrazumijevaju. Ovaj film je traganje za zrcima duha, lucidnosti i budalastosti. Ovo je film "mimosvijet" koji promišlja krajnosti filma i maštovitost uma i jedino je limitiran individualnom kreacijom.

*ALL WHAT IS LEFT TO DO IS TO CUT OFF MY EAR is the intention to make meaningful and logical sense of the artistic work using some "different" film language. This is a film inside of something big, something global, which implies searching for details that are not visible and do not imply. This film is a search for spirit, lucidity and silliness. This is a different film which reflects the extremes of film art and the imagination of the mind and it is only limited by individual creation.*

## BALADA A BALLAD

*Bosnia and Herzegovina* • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Aida Begić • Producent / Producer: Adis Đapo • Producentska kuća / Production Company: Filmhouse Sarajevo • Kontakt / Contact: Film House, Antuna Hangija 65, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 200 542, e-mail: info@filmhouse.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

BALADA je filmska kontemplacija o ljubavi smještena u postapokaliptičnu Bosnu i Hercegovinu, gdje se mitovi isprepliću sa stvarnošću. Mitski par Fatima Pintorović i Hasan Arapović se razvode pod čudnim okolnostima. S obzirom da razlozi razvoda nisu jasni razvod će jedno od njih odvesti u smrt, a njihovo petero djece postat će siročad. Suada, Kata, Goga, Seka, Munira, Samira, Lily, Nizama, Saida i Zora žive u postratnoj BiH. Dok one pokušavaju da otkriju prave razloge Fatiminog i Hasanovog razvoda, otkrivaju dirljive priče svojih života.

*A Ballad is a cinematic contemplation of love, set in the post-apocalyptic Bosnia-Herzegovina where myths and reality intertwine. Mythical couple, Fatima Pintorović and Hasan Arapović are divorcing under strange circumstances and, because of the reasons that are unclear, the divorce will lead one of them to death and leave their five children as orphans. Suada, Kata, Goga, Seka, Munira, Samira, Lily, Nizama, Saida and Zora live in today's post-war Bosnia and Herzegovina. As they attempt to discover the real reason behind Fatima's and Hasan's divorce they share with us the moving stories of their own lives.*

## BALADA O PIŠONJI I ŽUGI BALLAD OF PIŠONJA AND ŽUGA

*Bosnia and Herzegovina / Croatia* • Režija / Director: Jasmin Duraković, Davor Sučić • Scenarij / Screenplay: Davor Sučić, Vladimir Đurđević • Producenti / Producers: Jasmin Duraković, Davor Pušić, Davor Sučić • Producentska kuća / Production Company: DEPO (BiH), FOKUS (Croatia) • Kontakt / Contact: DEPO, tel. / fax: +387 33 660 580, www.depo.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Film BALADA O PIŠONJI I ŽUGI se temelji na istoimenoj pjesmi popularnog sarajevskog rok benda Zabranjeno pušenje. Radnja filma, kao i same pjesme, smještena je u Sarajevo '80-tih godina, a govori o dva prijatelja, Pišonji i Žugi, koji su jednu noć ukrali autobus kako bi se odvezli na more.

*Film BALLAD OF PIŠONJA AND ŽUGA is based on the song of same name performed by famous Sarajevo rock band Zabranjeno pušenje. The story is set in Sarajevo in the '80s and reflects on two friends Pišonja and Žuga, who decided one summer night to steal a bus and go to the sea side...*

## JEBAĆE VAM MIRKO SVIMA MAJKU MIRKO'S GONNA FUCK YOU UP

*Bosnia and Herzegovina* • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Saša Hajduković • Producent / Producer: Zoran Galić • Producentska kuća / Production Company: VizArt • Kontakt / Contact: VizArt Production, Jovana Dučića 23a, 78000 Banja Luka, tel.: +387 51 340 637, fax: +387 51 340 641, e-mail: vizart@vizartfilms.com, www.vizartfilms.com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Mića je odrastao čovjek s umom dvanaestogodišnjaka i poremećajem percepcije stvarnosti, koji percipira događaje i procesuiru ih kao da je u trileru *noireu*. On živi u predgrađu Banje Luke s majkom, mlađim bratom Mirkom (35), Mirkovom suprugom Biljanom i Mirkovim sinom Nikolom. Mirko je vozač u lokalnom restoranu i sitni diler. On se brine o Mići, njihovoj bolesnoj majci i sinu Nikoli. Kako nikada ne uspijeva zaraditi dovoljno novca prihvata jedini izlaz iz te situacije, a to je da postane veći diler. Mića mu pomaže u prodaji.

*Mića, a grown man with a mind of a twelve-year-old and a reality disorder, who perceives events and processes them as if he's in a thriller noir, lives in Banja Luka suburb with his mother, his younger brother Mirko (35), Mirko's wife Biljana, and Mirko's son Nikola. Mirko is a driver for a local stake house and a small time dealer. He takes care of Mića, their sick mother and his son Nikola. There is never enough money so he makes the only choice he has left and that is to become a bigger dealer. Mića helps him with the sale.*

## READY TO SERVE

Bosnia and Herzegovina • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Srdan Vuletić • Producent / Producer: Snežana Marić • Producentska kuća / Production Company: Refresh Sarajevo • Kontakt / Contact: Splitska 11, 71000 Sarajevo, tel. / fax: +387 33 211 093, +387 33 208 314, e-mail: fresh@bih.net.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Mali bosanski grad uvodi službu za pomoć u slučajevima kršenja ljudskih prava. Nekoliko sati je do dolaska delegacije Evropske unije koja će zvanično započeti službu za pomoć i posljednje pripreme za njihov dolazak su u tijeku. Catering tim je također u mjestu, među njima su i dvojica mladih konobara, Riki i Mire, koji uživaju povjerenje svog šefa, Damira. Čuvši da se Damir razvodi, te da ga supruga namjerava napustiti, osjećaju da bi trebali pomoći svom prijatelju. Iako on nije zatražio njihovu pomoć, Riki i Mire odlučuju pretući njegovu suprugu, te je na taj način primorati da ostane s Damirom...

*A little Bosnian town introduces a helpline for cases of human rights violations. A couple of hours remain before the arrival of the European Union delegation that will officially inaugurate the helpline, and the final touches on the event are under way. A catering team is also in place, among them two young waiters, Riki and Mire, who enjoy the trust of their boss, Damir. Hearing that Damir is getting divorced, and that his wife plans to leave him, they feel as though they should help their friend. Though he hasn't asked them to, Riki and Mire decide to beat his wife to convince her to stay with him...*

## TRAVEL AGENT

Bosnia and Herzegovina • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Pjer Žalica • Producent / Producer: Ademir Kenović • Producentska kuća / Production Company: Refresh Sarajevo • Kontakt / Contact: Splitska 11, 71000 Sarajevo, tel. / fax: +387 33 211 093, +387 33 208 314, e-mail: fresh@bih.net.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Bivši agent tajne izraelske službe Ben Carmona sada vodi turističku agenciju. Zbog incidenta koji je prouzrokovao kada je saznao da mu je kćerka poginula u terorističkom napadu i zbog kojeg je izgubio posao, pretvorio se u ciničnog islamofoba. Njegova majka Fortuna je teško bolesna i ima neobičnu molbu za njega. Fortuna je rođena i odrasla u Sarajevu, a tokom II svjetskog rata od nacista ju je spasila porodica njene najbolje drugarice, Zehre. Rat je u Bosni. Sarajevo je pod opsadom i Fortuna želi da se oduži svojoj prijateljici, izbavi je iz pakla rata i dovede kod sebe u Tel Aviv.

*Former Israeli Secret Service agent Ben Carmona now runs a tourist agency. Because of an incident he created when he found out his daughter was killed in a terrorist attack and because of which he lost his job, he has become a cynical Islamophobe. His sick mother Fortuna has an unusual request for him. She was born and grew up in Sarajevo, and during the Second World War she was saved from the Nazis by the family of her best friend Zehra. It's war in Bosnia now and Sarajevo is under siege. Fortuna wants to repay her friend and get her out from war and bring her to Tel Aviv.*

## ŽABA THE FROG

Bosnia and Herzegovina • Režija / Director: Elmira Jukić • Scenarij / Screenwriters: Elmira Jukić, Pjer Žalica • Producent / Producer: Ademir Kenović • Producentska kuća / Production Company: Refresh Sarajevo • Kontakt / Contact: Splitska 11, 71000 Sarajevo, tel. / fax: +387 33 211 093, +387 33 208 314, e-mail: fresh@bih.net.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Zeko, brico i bivši borac s PTSP-om, na Bajram poziva brata Toču i prijatelja Grgu s namjerom da iskoristi dobro praznično raspoloženje i bratu, kockaru i alkoholičaru, ukaže na greške koje pravi, pozove ga na razum i promjenu. Točo ne želi slušati Zeku i ne shvata priču ozbiljno. Zeko uzima britvu i prislanja ju na bratov vrat, te tako, silom, iznudi priznanje da će se Točo promijeniti. Točo bijesan odlazi, ne želi ga više nikada vidjeti, a Grga predlaže Zeki psihijatra. Kad ostane sam, bez jedinog prijatelja i brata, Zeko uzima bombu. Želi se ubiti. Izvjesno samoubistvo sprečava dolazak Damira, mladića koji ide od vrata do vrata i prodaje knjige.

*Zeko, a barber and ex-soldier suffering from PTSD, invites his brother Toča and his friend Grga to Aid festivities with the intention of using the festive mood and ask his brother, a gambler and an alcoholic, to change his ways. Točo does not want to listen to Zeko and does not take the conversation seriously. Zeko takes his razor and puts it under his brother's neck forcing him to promise he will change. Točo leaves furious telling his brother he will never see him again, and Grga suggests him to see a psychiatrist. When Zeko stays alone, without his only friend and brother, he takes a bomb in his hands. He decides to kill himself. Damir, a young man selling books door-to-door, stops him in this intention.*



# DOKUMENTARNI FILMOVI

## DOCUMENTARY FILMS

**ADIL**

**AUTOREFLEKSIJA** SELF REFLECTION

**AZEMINA**

**BANJA ROBIJA** CHILL FACTORY

**BITI ILI NE, IVAN HITI**

TO BE OR NOT TO BE, IVAN HITI

**BOLNICA INKOGNITO** HOSPITAL INCOGNITO

**ČUMURAŠI** MINE COLLECTORS

**GETO 59** GHETTO 59

**GLAS LUDILA U ETERU**

MADNESS LIVE ON AIR

**HERCEGOVINA** HERZEGOVINA

**HORIZON**

**IZGUBLJENO DUGME** LOST BUTTON

**IZMAGLICA SREBRENICE**

THE FOG OF SREBRENICA

**JA MOGU DA GOVORIM** I CAN SPEAK

**JEDAN DAN U SARAJEVU**

ONE DAY IN SARAJEVO

**LJEPOTICA I OSMIJEH**

BEAUTY AND HER SMILE

**MEMORIE CONDIVISE**

ZAJEDNIČKA SJEĆANJA

**MUZIČKA SOBA** MUSIC ROOM

**NACRTAJ MI JEDNU ZEMLJU**

DRAW ME A COUNTRY

**PONIŠTENI** NULLIFIED

**POSAO IZ SNOVA** DREAM JOB

**PRIČA O POSTANKU** STORY OF ORIGIN

**PRVI DAN U ŠKOLI** FIRST DAY OF SCHOOL

**PUT U NEZABORAV**

A ROAD TO REMEMBRANCE

**RAD ZA OPŠTE DOBRO**

COMMUNITY SERVICE

**RADIO GANGA**

**RUS** RUSSIAN

**S. MARGARET**

**SARAJEVO 1914**

**SCREAM FOR ME SARAJEVO**

**SJETI ME SE** REMEMBER ME

**SOUL TRAIN**

**STUPICA NEVIDLJIVOG DJETETA**

STUPICA INVISIBLE CHILD'S TRAP

**TINA**

**TO JE GRAD** THIS IS THE CITY

**TRANZICIJA ŽENE** TRANSITION OF WOMAN

**TREBA BITI LAV** LIONHEART

**UNDER THE COVER**

**ZEMLJA TVRDA, A NEBO VISOKO**

THE LAND IS HARD AND THE SKY IS HIGH

**ZNATIŽELJA** CURIOSITY



Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color, 26 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Rijad Gvozden • Direktor fotografije / Director of Photography: Romano Kuzuzović • Montaža / Editor: Rijad Gvozden, Romano Kuzuzović • Muzika / Music: Zlatan Bejdić • Producent / Producer: Ivan Ožegović • Producerska kuća / Production Company: Sanchez Production • Kontakt / Contact: rijad.gvozden@gmail.com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Srebrenica... 8.372 nevine žrtve... 11. juli, kao dan koji je zauvijek promijenio tok bosanskohercegovačke historije, ali i sudbine onih koji su imali sreću da prežive i trajno nastave suočavanje s nemjerljivim gubicima, potragom za pravdom i pokušajima da sakupe krhotine života i nastave dalje. Priča o Adilu je priča o jedanaestogodišnjem dječaku koji je preživio užase srebreničkog genocida i priča o mladom čovjeku koji nosi teret gubitka i težinu života sa spoznajom da više nikada ništa neće biti isto.

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

RIJAD GVOZDEN je rođen u Gornjem Vakufu 1988. godine. Diplomirao je glumu na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu 2012. godine. Prvu filmsku ulogu ostvaruje u filmu PRTLJAG oskarovca Danisa Tanovića. Dodatna usavršavanja ostvaruje učešćem na radionicama, te Talent Campusu Sarajevo Film Festivala.

*Srebrenica... 8.372 innocent victims... July 11<sup>th</sup> as a day that forever changed the course of Bosnian-Herzegovina history, but also the fate of those who were lucky to survive, but had to continue facing immeasurable losses, seeking justice for their loved ones and trying to gather the shards of their lives and move on. Adil's story is the story of an eleven-year-old boy who survived the horrors of Srebrenica genocide and the story of a young man who carries the burden of losses and difficulties of living with the knowledge that nothing will ever be the same again.*

*RIJAD GVOZDEN was born in Gornji Vakuf, Bosnia and Herzegovina, in 1988. He graduated acting from the Sarajevo Academy of Performing Arts in 2012. His first film role was in the short film BAGGAGE of Oscar winner director Danis Tanović. He had gained additional education through participation in workshops, and Talent Campus in Sarajevo Film Festival.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - ADIL, dokumentarni / doc. • 2014 - ODBROJAVANJE / COUNTDOWN • 2013 - BRAT / BROTHER, dokumentarni / doc. • 2012 - POISESSION, kratki / short; LJUDI PRIVORA / PEOPLE OF PRIVOR, dokumentarni / doc. • 2011 - PORODIČNI ALBUM / FAMILY ALBUM, kratki / short



## AUTOREFLEKSIJA SELF REFLECTION



Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color, 10 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Nedim Alikadić • Direktor fotografije / Director of Photography: Nedim Alikadić • Montaža / Editor: Nedim Alikadić • Producentska kuća / Production Company: Akademija scenskih umjetnosti Sarajevo • Kontakt / Contact: Akademija scenskih umjetnosti Sarajevo, Obala Kulina Bana 11, 71000 Sarajevo, e-mail: nedim.alikadic@gmail.com



21<sup>th</sup> Sarajevo Film Festival  
Competition Programme

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Autor koristi svoje arhivske snimke i fotografije na kojima su prikazani bitni dijelovi njegovog života, a koji su ga učinili čovjekom kakav je danas. Kroz film prikazuje svoje nevino djetinjstvo, ljubav prema svom pozivu, svoje prve susrete s kamerom i rat koji ga je otjerao od kuće. Rat je od dječaka napravio vojnika, ostavio iza sebe žrtve, žive i mrtve, sjećanja koja tjeraju na suze i ljutnju, pa i smijeh, zauvijek definisao poglede na život i umalo uništio njegove snove.

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NEDIM ALIKADIĆ je rođen 1975. godine u Sarajevu. Proveo je rat u rodnom gradu kao vojnik adolescent. Ljubav prema fotografiji, filmu i montaži otkrio je još u djetinjstvu. Trenutno završava drugu godinu audio-vizualne režije na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Radio je u brojnim domaćim i međunarodnim filmskim i TV produkcijama. Nedim je autor brojnih komercijalnih i muzičkih spotova, kao i kratkih i dokumentarnih filmova.

*The author uses his archival footage and photos that show essential moments of his life, the ones that made him the man he is today. Throughout the film he shows his innocent childhood, his love for his job, his first encounters with the camera and the war that drove him from home. The war that made the soldier out of a boy, left behind the victims, living and dead, memories that might cause tears and anger and even laughter, forever defined views on life and almost destroyed his dreams.*

*NEDIM ALIKADIĆ was born in 1975 in Sarajevo. He spent the war in his hometown as a teenage soldier. He fell in love with photography, cinematography and editing already in his childhood. At the moment, he is completing the second year of theater and film directing studies at the Sarajevo Academy of Performing Arts, Audiovisual Arts Department. He worked on numerous national and international film and TV productions. Nedim is the author of numerous commercial and music videos, as well as short and documentary films.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - AUTOREFLEKSIJA / SELF REFLECTION, dokumentarni / doc.

## BITI ILI NE, IVAN HITI TO BE OR NOT TO BE, IVAN HITI



Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color, 52 min. •  
 Režija i scenarij / Director and Screenplay: Branko  
 Lazić • Direktor fotografije / Director of Photography:  
 Ljubomir Tešinić • Montaža / Editor: Mladen Marijanović  
 • Ton / Sound: Vladimir Vladetić • Producent / Producer:  
 Aleksandar Šević • Producentska kuća / Production  
 Company: Radio televizija Republike Srpske • Kontakt /  
 Contact: Radio televizija Republike Srpske, Trg Republike  
 Srpske 9, 78000 Banja Luka, tel.: +387 65 526 524,  
 e-mail: branko.lazic@rtrs.tv

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Hrvatska, 1992. Vojnik Hrvatske vojske Ivan Hiti dobija naređenje da spali najstariju i najveću biblioteku Srpske pravoslavne crkve u Hrvatskoj. Umjesto da biblioteku uništi, on organizuje sklanjanje i premještanje knjiga u Zagreb. Po povratku u jedinicu, zbog neizvršavanja naređenja, izbačen je iz vojske, istjeran s posla i nikada više nije radio u javnoj službi.

Croatia, 1992. A soldier of the Croatian Army Ivan Hiti received the order to burn down the oldest and largest library of Serbian Orthodox Church in Croatia. Rather than destroying the library, he organized sheltering and moving books to Zagreb. After returning to the unit for having disobeyed orders he was expelled from the army and he never worked in the public service again...

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

BRANKO LAZIĆ je rođen 1968. godine u Sarajevu. Živi u Banjoj Luci. Zaposlen na Radio-televiziji Srbije kao urednik dokumentarnog programa. Radio je kao fotoreporter (Liberation), snimatelj (SRT), redatelj, producent, glavni producent i direktor programa (ATV). Mentor u radionicama dokumentarnog filma "Kratkofil Punch" i "Junior dok se".

BRANKO LAZIĆ was born in 1968 in Sarajevo. He lives in Banja Luka. He is employed at the Radio-Television Serbia as documentary program editor. He worked as a photo reporter (Liberation), cinematographer (SRT), director, producer, head of production and director of the program (ATV). He was mentor on workshops for documentary film "Kratkofil Punch" and "Junior dok se."

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - BITI ILI NE, IVAN HITI / TO BE OR NOT TO BE, IVAN HITI, dokumentarni / doc. • 2014 - MERKUR GLAVU I WINKLE, dokumentarni / doc. • 2013 - BROJEVI, dokumentarni / doc. • 2012 - ARIE, dokumentarni / doc. • 2010 - BIO SAM MLAD, dokumentarni / doc. • 2009 - POČASNI UMRO, dokumentarni / doc.; TEMPLE, dokumentarni / doc. • 2007 - SECRET WAR, dokumentarni / doc. • 2001 - SCHOOL OF LIFE, dokumentarni / doc. • 2000 - ČETIRI LINIJE ZA BOŽIĆ, dokumentarni / doc. • 1999 - SILENT, dokumentarni / doc. • 1993 - HOLY STONE, dokumentarni / doc.

# HERCEGOVINA HERZEGOVINA



Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 15 min. • Režija / Director: Ivo Čolak, Zdenko Jurilj • Scenarij / Screenplay: Ivo Čolak • Direktor fotografije / Director of Photography: Antoni Čorić • Montaža / Editor: Tomislav Topić • Zvuk / Sound: Tomislav Bubalo, Tomislav Topić, Marko Mandić • Producentska kuća / Production Company: Kadar d.o.o. za JICA Project (2015) • Kontakt / Contact: Kadar, Trg širokobrijeških žrtava 1, 88220 Široki Brijeg, tel. / fax: +387 39 706 992, e-mail: kadasrb@gmail.com

43

## SINOPSIS / SYNOPSIS

Hercegovina je nikla iz kamena. Trajnost kamena govorit će i u budućnosti o prošlim vremenima. Kamen i voda su od prapovijesti bili povezani. U ovom filmu je Hercegovina prikazana kroz male stvari, male ljude, rituale bliske svakom čovjeku, bez pompoznosti i veličanja ljudi i događaja. Svi hercegovački simboli predstavljeni su kroz 4 faze: ROĐENJE - ODRASTANJE - ZRELOST - BESKRAJ.

## BIOGRAFIJE / BIOGRAPHIES

**ZDENKO JURILJ** je novinar 17 godina. Posljednjih 15 godina radi u Večernjem listu kao novinar-reporter. Pisao je scenarije i režirao šest dokumentarnih filmova.

**IVO ČOLAK** je rođen 1968. godine u Širokom Brijegu. Diplomirao je na Građevinskom fakultetu i na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Mostaru. Magistirao je i doktorirao na Građevinsko-arhitektonskom fakultetu Sveučilišta u Splitu. Od 1993. godine stalno je uposlen na Sveučilištu u Mostaru.

*Herzegovina emerged from the stone. The durability of the stone will speak in the future about the past. Stone and water are connected since prehistoric times. In this film Herzegovina is shown by the little things, the little people, rituals close to every person, without pomposity and glorification of people and events. All Herzegovina symbols are represented through four phases: BIRTH - GROWING - MATURITY - INFINITY.*

*ZDENKO JURILJ has been a journalist for 17 years. For the last 15 years he is working in "Večernji List" as a reporter journalist. He wrote screenplays and directed six documentary films.*

*IVO ČOLAK was born in 1968 in Široki Brijeg, B&H. He graduated from Faculty of Civil Engineering and from Faculty of Philosophy of University of Mostar. He completed his master and doctorate studies at Faculty of Civil Engineering and Architecture in Split, Croatia. Since 1993 he has been teaching at the University of Mostar.*

## FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (ZDENKO JURILJ)

2015 - HERCEGOVINA / HERZEGOVINA, dokumentarni / doc.; RADIO GANGA, dokumentarni / doc.; RING ŽIVOTA, dokumentarni / doc. • 2014 - BOLNICA INKOGNITO / HOSPITAL INCOGNITO, dokumentarni / doc. • 2013 - PACIJENT / PATIENT, dokumentarni / doc. • 2012 - U IŠČEKIVANJU JUŽINE / WAITING FOR THE SOUTH WIND, dokumentarni / doc. • 2011 - 3 DANA / 3 DAYS, dokumentarni / doc. • 2010 - LET IZNAD MINSKOG POLJA / FLIGHT OVER THE MINE FIELD, dokumentarni / doc. • 2001 - SPORI JAHAČI / SLOW RIDERS, dokumentarni / doc.

## FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (IVO ČOLAK)

2015 - HERCEGOVINA / HERZEGOVINA, dokumentarni / doc.



Austria / Bosnia and Herzegovina / Hungary, 2015, color, 29 min. • Režija i scenarij / Director and screenplay: Marko Šipka • Direktor fotografije / Director of Photography: Marko Šipka • Montaža / Editor: Miguel Lopez Beraza, Marko Šipka • Dizajn Zvuka / Sound Designer: Dragan Bošnjak • Producenti / Producers: Szakacs Emese Biborka, Zoran Galić • Producentske kuće / Production Companies: Vizart, Unlocked Films, Doc Nomads • Kontakt / Contact: vizart@vizartfilms.com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Gabi (15) živi u malom selu na jugu Mađarske. Iz dana u dan vrijeme provodi uobičajno, teško radeći, ali misli su joj negdje drugdje. Ona čita SF romane, sanja o dalekim svjetovima i putovanju kroz vrijeme. U velikoj ravnici južne Mađarske postoje porodice koje žive na izoliranim farmama, daleko od modernog, urbanog života i bez mnogo kontakta s ostatkom svijeta.

*Gabi is 15 years old. She lives in a small village in the big southern Hungarian plain. Day after day, time is passing in ordinary hard-working atmosphere, but her thoughts are somewhere else. She reads science-fiction novels and dreams about distant worlds and time-travelling. In the great plain of Southern Hungary, there is a family living on an isolated farm, far away from modern, urban life and without much contact with the rest of the world.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

MARKO ŠIPKA je rođen u Tuzli 1984. godine. Diplomirao je filmsku i tv režiju na Akademiji umjetnosti u Banjoj Luci, a magistrirao režiju dokumentarnih filmova na Luca School of Arts (Belgija), Universidade Lusofona de Humanidades e Tecnologias (Portugal) i Film and Theatre School of Budapest (Mađarska). Član je Udruženja filmskih radnika u BiH, Docnomads' Alumni asocijacije, potpredsjednik Unlocked Films, asocijacije za promociju i potporu kulture dokumentarnog filma.

*MARKO ŠIPKA was born in Tuzla in 1984. He graduated Film and TV Directing at the Art Academy in Banja Luka and a Master's Degree in Documentary Film Directing, obtained at Luca School of Arts, Belgium; Universidade Lusofona de Humanidades e Tecnologias, Portugal; and Film and Theatre School of Budapest, Hungary. He is a member of the Association of Filmmakers in BiH and Docnomads' Alumni Association, and the vice president of Unlocked Films - Association for Promotion and Support of Documentary Film Culture.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2015** - HORIZON, dokumentarni / doc. • **2013** - FISHERMAN'S DREAM, dokumentarni / doc.; WINDOW, dokumentarni / doc.; SEEDS, dokumentarni / doc. • **2011** - USUD / FATE, dokumentarni / doc. • **2010** - VRIJEME / TIME, kratki / short • **2007** - DASKE KOJE ŽIVOT ZNAČE, dokumentarni / doc.; PREMA SUNCU, kratki / short • **2006** - POKLON ZA NOVU GODINU / NEW YEAR'S GIFT, kratki / short; BEZ MUZIKE / WITHOUT MUSIC, dokumentarni / doc. • **2005** - FOTOGRAFIJE / PHOTOS, kratki / short • **2004** - O SKROMNIM ŽELJAMA... O POLJU ŽITA... / OF HUMBLE WISHES... OF GRAIN FIELDS..., kratki / short

## IZGUBLJENO DUGME LOST BUTTON



Bosnia and Herzegovina / Austria / Croatia, 2015, HD, color, 92 min. • Režija / Directors: Renato Tonković, Marijo Vukadin, Robert Bubalo • Scenarij / Screenplay: Robert Bubalo • Snimatelji / Cameramen: György Farkas, Markus Hörmanseder, Philipp Rusch, Vitimir Turbić, Aleksandar Stojanović, Predrag Milašinović, Adnan Sahbaz, Krešimir Supek • Montaža / Editors: Tomislav Topić, Marijo Vukadin • Producenti / Producers: Marijo Vukadin, Renato Tonković, Robert Bubalo • Producentske kuće / Production Companies: Olimp, Kadar d.o.o., One Sand • Kontakt / Contact: Kadar, Trg širokobriježkih žrtava 1, 88220 Široki Brijeg, tel. / fax: +387 39 706 992, e-mail: kadorsb@gmail.com

45

### SINOPSIS / SYNOPSIS

IZGUBLJENO DUGME je uzbudljiva biografska priča o Goranu Ipi Ivandiću, tragičnom bubnjaru najvećeg rock sastava s prostora bivše Jugoslavije - Bijelog dugmeta.

*LOST BUTTON is an exciting biographic story about Goran Ipe Ivandić, the tragic drummer of the greatest rock band from the former Yugoslavia - Bijelo Dugme.*

### BIOGRAFIJE / BIOGRAPHIES

**ROBERT BUBALO** je rođen 1969. u Zagrebu. Diplomirani je novinar. Živi i radi na relaciji Široki Brijeg - Zagreb. Uz Tomislava Topića osnivač je Mediteran Film Festivala u Širokom Brijegu i svih 15 godina je producent tog festivala.

***ROBERT BUBALO** was born in 1969 in Zagreb, Croatia. He is a graduated journalist. He lives on a relation Široki Brijeg - Zagreb. With Tomislav Topić he founded Mediteran Film Festival in Široki Brijeg and he is producing this festival for the past 15 years.*

**RENATO TONKOVIĆ** je rođen 1972. u Pakracu, Hrvatska. Živi i radi u Beču. Filmskom produkcijom se bavi od 2007. i direktor je produkcije One Sand production. Organizator je dokumentarnog Rock Festivala u Beču /DORF.

***RENATO TONKOVIĆ** was born in 1972 in Pakrac, Croatia. He lives and works in Vienna (Austria). He funded production company One Sand production. Also, he is organizer of Documentary Rock Festival DORF in Vien.*

**MARIJO VUKADIN** je rođen 1976. u Bugojnu. Producirao je dva dugometražna igrana filma: ŽIVI I MRTVI Kristijana Milića i OSTAVLJENI Adisa Bakrača. Vukadin živi i radi u Zagrebu.

***MARIJO VUKADIN** was born in 1976 in Bugojno, BiH. He produced two feature films: THE LIVING AND THE DEAD by Kristijan Milić and ABANDONED by Adis Bakrač. He lives and works in Zagreb.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (ROBERT BUBALO)

2015 - IZGUBLJENO DUGME / LOST BUTTON, dokumentarni / doc. • 2004 - RAJ ZA STOKILAŠE, dokumentarni / doc. • 2003 - SPORI JAHAČI, dokumentarni / doc. • 2002 - HERCEGOVAČKA KORIDA, dokumentarni / doc.

## IZMAGLICA SREBRENICE THE FOG OF SREBRENICA



Bosnia and Herzegovina, 2015, color, 60 min. • Režija i scenarij / Director and screenplay: Samir Mehanović • Direktori fotografije / Directors of Photography: Samir Mehanović, Gavin Wolfe Murray, Davor Večaj • Montaža / Editor: Laura Carreira • Muzika / Music: Nigel Osborne • Dizajn Zvuka / Sound Designer: Edvin Buturović • Producenti / Producers: Samir Mehanović, Slobodan Svrzo • Producentske kuće / Production Companies: FACE TV, Paradiso Films UK • Kontakt / Contact: Face TV, Milana Preloga 12A, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 922 199, e-mail: ssvrzo@facetv.ba



21<sup>st</sup> Sarajevo Film Festival  
Competition Programme

### SINOPSIS / SYNOPSIS

11. jula se obilježava godišnjica genocida u Srebrenici, najgoreg u Evropi nakon Holokausta u Drugom svjetskom ratu. 8.372 bošnjačkih muškaraca i dječaka je ubijeno u samo nedjelju dana. U ovom filmu čujemo jednostavne i iskrene priče, priče koje postavljaju ozbiljna i duboka pitanja o prirodi ljudskog postojanja, ratu i oprost.

*The 11<sup>th</sup> July marks anniversary of the Srebrenica Genocide, the worst genocide in Europe since WWII. 8,372 Bosnian men and boys were killed in one week. In this film we hear the stories told in simple and honest way, the stories that raise serious and profound questions about the nature of human existence, war and forgiveness.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

SAMIR MEHANOVIĆ je bosanski filmski i pozorišni reditelj, producent i scenarista. Osnovao je JLS Avantgarde Theatre kompaniju. 2004. završio je magisterij iz filmske i TV umjetnosti na Edinburgh College of Art, osvojivši nagradu Ingles Allen (2004) za najbolji magistarski film GAME OVER. Dobitnik je nagrade za najboljeg režisera debitanta na BAFTA Scotland award (2005), te na festivalu Silver Award Houston (2006) za svoj film THE WAY WE PLAYED.

*SAMIR MEHANOVIĆ is a Bosnian film and theatre director, producer, and screenwriter. He established JLS Avantgarde Theatre company. In 2004 he completed an MA in Film and TV at the Edinburgh College of Art, winning the Ingles Allen Award (2004) for Best MA Film with GAME OVER. He won the Best First Time Director BAFTA Scotland award (2005), and the Houston Film Festival Silver Award (2006) for his film THE WAY WE PLAYED.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2015** - IZMAGLICA SREBRENICE / THE FOG OF SREBRENICA, dokumentarni / doc. • **2014** - SILENT WAR BEKAA VALLEY, dokumentarni / doc. • **2005** - THE WAY WE PLAYED, kratki / short • **2004** - GAME OVER, kratki / short • **2001** - PIGS FLYING PINK, kratki / short

## JA MOGU DA GOVORIM I CAN SPEAK



Bosnia and Herzegovina, 2015, color, 34 min. • Režija i scenarij / Director and screenplay: Mirza Skenderagić • Direktor fotografije / Director of Photography: Amel Đikoli • Montaža / Editor: Saša Karakaš • Dizajn Zvuka / Sound Designer: Dragan Bošnjak • Producent / Producer: Zoran Galić • Producerska kuća / Production Company: Vizart • Kontakt / Contact: vizart@vizartfilms.com

47

### SINOPSIS / SYNOPSIS

28-godišnji Mirza, koji nikada nije pokušao da liječi svoju govornu manu mucanja, odlazi kod logopeda i počinje terapiju. U međuvremenu, pronalazi četiti osobe različitih starosnih dobi koje također mucaju, i zajedno s njima kreće u njihove prošlosti, do trenutka kada su počeli mucati. Govoreći o sebi i svojim problemima, oni pronalaze i sjećanja koja su potisnuli i popravljaju ih. Njihovo putovanje u prošlost postaje sklapanje životnih albuma, a mjesta fotografija preuzimaju zvučni zapisi njihovih glasova.

*28-year-old Mirza, who never tried to cure his stuttering speech impediment, decides to visit a speech therapist and start therapy. Meanwhile, he finds four people of different ages, who also stutter, and with them he starts a journey into their past, until the moment when the stuttering began. Speaking about themselves and their problems, they find their pushed away memories and repair them. Their journey into the past becomes the conclusion of life albums, and instead of photos, there are audio recordings of their voices.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

Mirza Skenderagić je rođen u Sarajevu 1986. Završio je Fakultet političkih nauka u Sarajevu, na kojem je diplomirao žurnalistiku 2009. godine. Trenutno je apsolvent na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu, na odsjeku za Dramaturgiju. Do sada je objavio preko 50 autorskih tekstova, studija i eseja, filmskih, književnih i teatarskih, kritika, recenzija i intervjuva na nekoliko web portala, u novinama i časopisima.

*Mirza Skenderagić was born in Sarajevo in 1986. He graduated Journalism from the Faculty of Political Sciences in Sarajevo in 2009. Currently he is a graduate student at the Academy of Performing Arts in Sarajevo at Dramaturgy Department. He has published over 50 commentaries, studies and essays, film literature and theater reviews and interviews on several web sites, also in newspapers and magazines.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - JA MOGU DA GOVORIM / I CAN SPEAK, dokumentarni / doc.

## JEDAN DAN U SARAJEVU ONE DAY IN SARAJEVO



Bosnia and Herzegovina / Austria, 2015, DCP, color, 60 min.  
 • Režija / Director: Jasmila Žbanić • Producentska kuća /  
 Production Company: Deblokada • Kontakt / Contact:  
 Damir Ibrahimović, Kranjčevića 43, 71000 Sarajevo, tel. /  
 fax: +387 33 668 559, e-mail: deblok@bih.net.ba, info@  
 deblokada.ba



21<sup>st</sup> Sarajevo Film Festival  
 Competition Programme

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Film JEDAN DAN U SARAJEVU, kroz materijale koje su snimili građani Sarajeva (mobilnim telefonima i malim kamerama), govori o različitim aspektima događaja toga dana, na stogodišnjicu atentata na Franca Ferdinanda, te koristi snimke igranih scena iz filmova o atentatu iz Austrije, BiH, Velike Britanije i kontrastira im. Ovo je priča o jednom posebnom danu, ali i svakodnevnom životu u Sarajevu, gdje se dešavaju svadbe, sahrane, ljubavi, zvanične ceremonije, politički protesti...

Set on the 100<sup>th</sup> anniversary of the Sarajevo assassination the film ONE DAY IN SARAJEVO talks about various aspects of that day events. It tells the story through materials that are filmed by citizens of Sarajevo (with mobile phones and small cameras) and uses the scenes from feature films about Sarajevo assassination from Austria, Bosnia and Herzegovina, Great Britain as contrast. It is a story about one special day, but everyday life in Sarajevo, where weddings, funerals, love, official ceremonies, political protests occur...

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

JASMILA ŽBANIĆ je rođena 1974. u Sarajevu. Diplomirala je režiju u Sarajevu na Akademiji scenskih umjetnosti. Njen prvi igrani film GRBAVICA je nagrađen Zlatnim medvjedom na Berlinu 2006. godine te nizom drugih nagrada. Pored brojnih nagrada za svoj rad, Jasmila Žbanić je dobitnica i jedne od najprestižnijih evropskih kulturnih nagrada Kairos 2014.

JASMILA ŽBANIĆ was born in 1974 in Sarajevo. She graduated directing from the Academy of Performing Arts in Sarajevo. Her feature debut GRBAVICA won the 2006 Berlinale Golden Bear as well as numerous awards. Besides many awards Jasmila Žbanić received for her professional work, she also received one of the most prestige European cultural awards: Kairos for 2014.

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - JEDAN DAN U SARAJEVU/ONE DAY IN SARAJEVO • 2014 - OTOK LJUBAVI / LOVE ISLAND • 2013 - ZA ONE KOJI NE MOGU DA GOVORE / FOR THOSE WHO CAN'T TELL NO TALES  
 • 2010 - NA PUTU / ON THE PATH • 2008 - PARTICIPATION, kratki / short • 2007 - DNEVNIK GRADITELJA: FILM O REKONSTRUKCIJI STAROG MOSTA, dokumentarni / doc. • 2006 -  
 GRBAVICA • 2005 - IZGUBLJENO&NAĐENO: ROĐENDAN / LOST&FOUND: BIRTHDAY, dokumentarni / doc. • 2004 - SLIKE S UGLA / IMAGES FROM THE CORNER, dokumentarni / doc.  
 • 2002 - NAZAD NAPRIJED / TO AND FRO, kratki / short • 2000 - CRVENE GUMENE ČIZME / RED RUBBER BOOTS, dokumentarni / doc. • 1998 - NOĆ JE. MI SVIJETLIMO. / IT IS NIGHT.  
 WE GLOW., dokumentarni / doc.; LJUBAV JE... / LOVE IS..., kratki / short • 1997 - POSLIJE POSLIJE / AFTER AFTER, dokumentarni / doc. • 1995 - AUTOBIOGRAFIJA / AUTOBIOGRAPHY,  
 dokumentarni / doc.



## LJEPOTICA I OSMIJEH BEAUTY AND HER SMILE



Bosnia and Herzegovina, 2015, color, 7 min. • Režija i scenarij / Director and screenplay: Anja Kavić • Montaža / Editor: Dario Đuraković • Producent / Producer: Zoran Galić • Producentska kuća / Production Company: Vizart • Kontakt / Contact: vizart@vizartfilms.com

49

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Pogled na običnu svakodnevnicu iz ugla jedne neobične djevojke po imenu Biljana, koja je od rođenja vezana za invalidska kolica.

*It's a unusual girl's point of view of a very ordinary everyday life. Her name is Biljana and she has been living in a wheelchair all of her life.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ANJA KAVIĆ je rođena u Banjoj Luci 1989. Filmsku i TV režiju na Akademiji umjetnosti u Banjoj Luci je upisala 2011. Njeni filmovi prikazani su na festivalima širom Evrope, a osvojila je i nekoliko nagrada i priznanja (npr. Tuzla Film Festival: nagrada za najbolji dokumentarni film NEKE DJEVOJKE SU VEĆE OD DRUGIH; specijalno priznanje žirija za studentski film NEKO OD NAS, Bh. Film Festival).

*ANJA KAVIĆ was born in Banja Luka, BiH, in 1989. She started studing film and TV directing at the Academy of Arts in Banja Luka in 2011. Her films were screened at film festivals in Europe and has also won awards (Tuzla Film Festival: Best Documentary Award for SOME GIRLS ARE BIGGER THAN OTHERS; Bh. Film Festival: Special Jury Mention for SOME OF US).*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2015** - LJEPOTICA I OSMIJEH / BEAUTY AND HER SMILE, dokumentarac / doc.; **NO WORDS**, kratki / short • **2014** - NEKO OD NAS / SOME OF US, kratki / short • **2013** - TAJNE BAKINIHZ ZNAKOVA / GRANDMA'S SIGNS SECRET, kratki / short; **NEKE DJEVOJKE SU VEĆE OD DRUGIH / SOME GIRLS ARE BIGGER THAN OTHERS**, dokumentarni / doc. • **2012** - SAKRIVENE PRIČE / HIDDEN STORIES, kratki / short; **INDIGO DJEČAK / INDIGO BOY**, kratki / short

## PRIČA O POSTANKU STORY OF ORIGIN



Bosnia and Herzegovina, 2015, color, 25 min. • Režija i scenarij / Director and screenplay: Bojan Josić • Direktor fotografije / Director of Photography: Pero Pavlović • Montaža / Editor: Siniša Žigić • Dizajn zvuka / Sound Designer: Dragan Bošnjak • Producent / Producer: Zoran Galić • Producentska kuća / Production Company: Vizart • Kontakt / Contact: vizart@vizartfilms.com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Željko i Milijana su u braku već sedam godina. Njihov zajednički život nije savršen, ali oni se vole i drže se zajedno, bez obzira na sve. Poput mnogih drugih, i oni idu na ljetovanje, predveče šetaju po gradu i jedno drugo iznenađuju poklonima. Međutim, slika njihove svakodnevnice je prožeta suptilnim razlikama koje odjekuju velikim problemom: Željko i Milijana ne mogu da imaju potomstvo.

*Željko and Milijana have been married for seven years. Their life together isn't perfect, but they love each other and stick to each other, no matter what happens. Like many other couples, they go to sea side, take evening walks through town, surprise each other with presents. However, their daily routine is imbued with subtle differences that resonate big problem: Željko and Milijana cannot have children.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

BOJAN JOSIĆ je rođen 1995. u Brčkom. Nakon srednje škole upisuje studij prava na Američkom univerzitetu u Bosni i Hercegovini u Tuzli. Stiče neformalno filmsko obrazovanje na kampovima i školama filma festivala Pravo ljudski, Slobodna zona i Sarajevo Film Festivala. Njegovi kratki dokumentarni filmovi su prikazani na festivalima filma koji uključuju Makedox, Dokufest, Slobodna zona, Sarajevo Film Festival i Pravo ljudski.

*BOJAN JOSIĆ was born in 1995 in Brčko (BiH). After he finished high school, he studied law at the American University in Bosnia and Herzegovina in Tuzla. He got his film education in the camps and summer schools at film festivals like Pravo ljudski, Slobodna zona and Sarajevo Film Festival. His short documentary films were screened at film festivals including MakeDox, Dokufest, Slobodna zona, Sarajevo Film Festival and Pravo ljudski.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - PRIČA O POSTANKU / STORY OF ORIGIN, dokumentarni / doc. • 2012 - KROZ PUSTINJU I PRAŠUMU / IN DESERT AND WILDERNESS, dokumentarni / doc.

## PUT U NEZABORAV A ROAD TO REMEMBRANCE



Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color, 12 min. • Režija / Director: Nejra Latić Hulusić • Prema ideji / Idea: Emir Zametica • Direktor fotografije / Director of Photography: Davor Tomić • Montaža / Editor: Nermin Komarica • Dizajn zvuka / Sound Design: Mirza Šišić • Producentica / Producer: Emina Daut • Produkcija / Production Company: BHRT • Kontakt / Contact: : BHRT, Bulevar Meše Selimovića 12, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 255 250, e-mail: nejra.latic@gmail.com, www.bhrt.ba

51

### SINOPSIS / SYNOPSIS

PUT U NEZABORAV je film o Hasanu Gušiću, biciklisti iz Srebrenice, i Benjaminu Muriću iz Velike Kladuše, koji već 10 godina voze biciklistički maraton Bihać-Srebrenica. 2014. godine zbog obaveza nisu mogli odvojiti tri dana za maraton s ostalim učesnicima, pa su krenuli u osvajanje 500 km dugog puta za samo 24 sata.

*A ROAD TO REMEMBRANCE is a film about Hasan Gušić, cyclist from Srebrenica, and Benjamin Murić from Velika Kladuša, who have been participating in cycling marathon Bihać-Srebrenica for ten years. In 2014 their work obligations have not allowed them to take three days off in order to participate in the marathon, so they decided to go to 500 km long journey in just 24 hours.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NEJRA HULUSIĆ je rođena 1985. godine u Sarajevu. Diplomirala je režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Njen posljednji dokumentarni film HER CINEMA LOVE bio je u takmičarskoj selekciji na festivalima HotDocs, Visions Du Reel, Makedox, Dokufest, Zagrebdox, DOK Leipzig... Jedna je od osnivačica udruženja Hava film. Trenutno je zaposlena i kao rediteljka na BHRT-u.

*NEJRA HULUSIĆ was born in 1985 in Sarajevo. She graduated directing from Sarajevo Academy of Performing Arts. Her latest documentary HER CINEMA LOVE was in competition selections of HotDocs, Visions Du Reel, Makedox, Dokufest, Zagrebdox, DOK Leipzig... She is one of the founders of the Association Hava Film. She is currently employed as a director on Radio TV of Bosnia and Herzegovina.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2015** - PUT U NEZABORAV / A ROAD TO REMEMBRANCE, dokumentarni / doc.; UNDER THE COVER, dokumentarni / doc. • **2014** - U PLAVO / INTO THE BLUE, kratki / short; MEMORIES ABOUT MEMORIES, dokumentarni / doc.; FROM THE DARKNESS TO THE ETERNAL LIGHT, dokumentarni / doc. • **2013** - ČOVJEK JE ČOVJEKU VUČKO, dokumentarni / doc. • **2011** - HER CINEMA LOVE, dokumentarni / doc. • **2008** - SVJEDOK / WITNESS, dokumentarni / doc.

## RADIO GANGA RADIO GANGA



Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color, 52 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Zdenko Jurilj • Direktor fotografije / Director of Photography: Antoni Čorić • Montaža / Editor: Tomislav Topić • Producent / Producer: Tomislav Bubalo • Producentska kuća / Production Company: Kadar d.o.o. • Kontakt / Contact: Kadar, Trg širokobrijeških žrtava 1, 88220 Široki Brijeg, tel. / fax: +387 39 706 992, e-mail: kadorsb@gmail.com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Tomo Matković (45) je rođen u Frankfurtu u Njemačkoj gdje je živio sve do svoje 20. godine života. Dolaskom u Imotski, rodni kraj svoga oca, i za vrijeme studija u Zagrebu, oduševljava se gangom specifičnim pjevačkim prastarim izričajem koji je opstao na području Dalmacije, Dalmatinske zagore i Hercegovine. Od gange pravi pravi umjetnički pokret "Gangawerk", i uspijeva gangu iz Hrvatske uvrstiti na UNESCO-vu listu zaštićene nematerijalne kulturne baštine. Film prati Tomu u pokušaju da gangu u BiH, kao što je što uradio u Hrvatskoj, stavi na UNESCO-vu listu nematerijalne kulturne baštine.

*Tomo Matković (45) was born in Frankfurt, Germany, where he lived until he was 20-years-old. On his arrival to his father's birthplace Imotski and during his studies in Zagreb, he became enthusiastic about "Ganga", a particular type of ancient singing that has subsisted in the area of Dalmatia, Dalmatian Zagora and Herzegovina. He has created a real artistic movement "Gangawerk" and succeeded to include ganga from Croatia into UNESCO's list of protected nonmaterial cultural heritage. The film follows Tomo in his attempt to include ganga from BiH, as he did in Croatia, into UNESCO's list of protected nonmaterial cultural heritage.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ZDENKO JURILJ je novinar već 17 godina. Posljednjih 15 godina radi u Večernjem listu kao novinar-reporter. Pisao je scenarije i režirao šest dokumentarnih filmova.

*ZDENKO JURILJ has been journalist for 17 years. For the last 15 years he is working in "Večernji List" as a reporter journalist. He wrote screenplays and directed six documentary films.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2015** - HERCEGOVINA / HERZEGOVINA, dokumentarni / doc.; **RADIO GANGA**, dokumentarni / doc.; **RING ŽIVOTA**, dokumentarni / doc. • **2014** - BOLNICA INKOGNITO / HOSPITAL INCOGNITO, dokumentarni / doc. • **2013** - PACIJENT / PATIENT, dokumentarni / doc. • **2012** - U IŠČEKIVANJU JUŽINE / WAITING FOR THE SOUTH WIND, dokumentarni / doc. • **2011** - 3 DANA / 3 DAYS, dokumentarni / doc. • **2010** - LET IZNAD MINSKOG POLJA / FLIGHT OVER THE MINE FIELD, dokumentarni / doc. • **2001** - SPORI JAHAČI / SLOW RIDERS, dokumentarni / doc.

## RUS RUSSIAN



53

Bosnia and Herzegovina, 2015, HD CAM, color, 80 min. • Režija / Director: Damir Ibrahimović, Eldar Emrić • Direktor fotografije / Director of Photography: Eldar Emrić • Montaža / Editor: Vlado Gojun • Dizajn zvuka / Sound Designer: Igor Čamo • Učestvuju / Participating: Davud Čengić, Tomi Janežić, Leon Lučev, Amer Isanović Kvrge, Nermin Karačić, Samir Muslić Mepac, Nedžad Hadžialić, Mahmut Kuldija Maso • Producenti / Producers: Jasmila Žbanić, Eldar Emrić, Damir Ibrahimović • Producentska kuća / Production Company: Deblokada • Kontakt / Contact: Kranjčevićeva 43, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 668 559, e-mail: info@deblokada.ba



21<sup>st</sup> Sarajevo Film Festival  
Competition Programme

### SINOPSIS / SYNOPSIS

RUS je priča o čovjeku koji je u potrazi za ljubavlju tokom cijelog svog života i ta ga potraga vodi kroz život pun uzbuđenja. Od dječaka kojeg otac izlože psihičkim i fizičkim torturama, on postaje narkoman i provalnik, od mladića koji se liječi na klinici za ruske veterane iz afganistanskog rata do ruskog milionera, čovjeka koji odlučuje o ljudskim sudbinama. Posljednjih godina živi u Sarajevu, jedva preživljavajući, što ga dovodi u susret s pripadnicima sarajevskog podzemlja gdje se zadužuje preko svojih mogućnosti. Po prvi put je u bezizlaznoj situaciji i ne zna kako se nositi s tim.

### BIOGRAFIJE / BIOGRAPHIES

**DAMIR IBRAHIMOVIĆ** je rođen 1965. godine, u Sarajevu. Diplomirao je na Ekonomskom fakultetu u Sarajevu. Direktor je Udruženja umjetnika "Deblokada". Producirao je više kratkih igranih, dokumentarnih i igranih filmova, među kojima je i nagrađeni film Jasmile Žbanić GRBAVICA (Zlatni medvjed, Berlinale 2006), zatim filmovi ZA ONE KOJI NE MOGU DA GOVORE Jasmile Žbanić, CURE - ŽIVOT DRUGE, Andree Štaka, NA PUTU Jasmile Žbanić, itd.

**ELDAR EMRIĆ** je rođen u Maglaju. Dugogodišnji je autor i snimatelj za Associated Press.

*RUS is a story about a man who has been looking for love all his life and this quest lead him through a life full of excitement. From the boy whose father tortured him mentally and physically, he became a drug addict and thief; from a young man being treated at a clinic for Russian veterans of the Afghanistan war to the Russian millionaire, a man who decides about peoples fates. In the past few years he has lived in Sarajevo. He is barely surviving, and that brings him to meet the members of the Sarajevo underground where he is borrowing more money than he can ever give back. For the first time, he is hopeless and does not know how to deal with that.*

**DAMIR IBRAHIMOVIĆ** was born in Sarajevo in 1965. He holds a degree from the School of Economics. He is a director of the Deblokada Artists' Association. He has produced several short fiction, documentary and feature films including Golden Bear winner in 2006 GRBAVICA by Jasmila Žbanić, FOR THOSE WHO CAN TELL NO TALES by Jasmila Žbanić, GIRLS - LIFE OF ANOTHER by Andree Štaka, ON THE PATH by Jasmila Žbanić, etc.

**ELDAR EMRIĆ** was born in Maglaj, Bosnia and Herzegovina. He works as an author and cinematographer for Associated Press.

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (DAMIR IBRAHIMOVIĆ)

2015 - RUS / RUSSIAN, dokumentarni / doc.

### NAGRADE / AWARDS

2015 - ZagrebDox: Specijalno priznanje žirija / Special mention

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (ELDAR EMRIĆ)

2015 - RUS / RUSSIAN, dokumentarni / doc.

**S. MARGARET**

*Bosnia and Herzegovina, 2015, color, 7 min. • Režija i scenarij / Director and screenplay: Lamia Šabić • Direktor fotografije / Director of Photography: Lamia Šabić • Montaža / Editor: Lamia Šabić, Siniša Žigić • Dizajn Zvuka / Sound Designer: Mirza Tahirović • Producent / Producer: Zoran Galić • Producentska kuća / Production Company: Vizart • Kontakt / Contact: vizart@vizartfilms.com*

**SINOPSIS / SYNOPSIS**

Mlada Margaret (22) polaže svoje prve zavjete i pristupa časnim sestrama.

*We observe young Margaret, age 22, as she takes her first vows and joins the monastic community.*

**BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY**

LAMIA ŠABIĆ je rođena 1991. godine u Zenici. Radila je kao asistentica režije na nekoliko kratkih filmova, a režirala je dva kratka i jedan dokumentarni film.

*LAMIA ŠABIĆ was born in 1991 in Zenica, Bosnia and Herzegovina. She has worked on a number of short films as an assistant director and directed two short films and one documentary.*

**FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY**

**2014** - S. MARGARET, dokumentarni / doc.; THE CITY, kratki / short • **2013** - HER, kratki / short

## SARAJEVO 1914



Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color, 63 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Goran Dujaković • Direktor fotografije / Director of Photography: Draško Gajić • Montaža / Editor: Predrag Solomun • Zvuk / Sound: David Mastikosa • Producentska kuća / Production Company: Asocijacija za vizuelne umjetnosti FENI AR • Kontakt / Contact: Asocijacija za vizuelne umjetnosti FENI AR, Vida Nježića 68, 78000 Banja Luka, tel./fax: + 387 51 429 126, e-mail: fenixart@teol.net, www.fenixart.com

55

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Dokumentarni film o sarajevskom atentatu kroz prizmu knjige Vladimira Dedijera Sarajevo 1914, u kontekstu novih pogleda na te događaje.

*Documentary about Assassination of Archduke Franz Ferdinand shown through the book by Vladimir Dedijer "Sarajevo 1914" using new contexts and new view of the events.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

GORAN DUJAKOVIĆ je rođen 1966. godine. Osnivač je i direktor Međunarodnog festivala animiranog filma u Banjoj Luci koji se održava od 2008. godine. Jedan je od osnivača i višegodišnji predsjednik Asocijacije za vizuelne umjetnosti FENIKS ART iz Banja Luke. Diplomirao TV režiju na Akademiji umjetnosti u Banjoj Luci 2009. godine. Master studije iz teorije dramskih umjetnosti je završio na Fakultetu dramskih umjetnosti u Beogradu 2011. godine. Zaposlen je na Akademiji umjetnosti u Banjoj Luci kao docent na predmetu Filmska i TV režija.

*GORAN DUJAKOVIĆ was born in 1966. He is founder and director of International Animation Film Festival in Banja Luka and one of the founders and president of Association for Visual Arts FENIX ART in Banja Luka. He graduated TV directing at the Academy of Arts in Banja Luka in 2009 and his Master studies in Drama Theory at Faculty for Drama Arts in Bleggrade. He is teaching Film and TV directing at the Academy of Arts in Banja Luka.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - SARAJEVO 1914, dokumentarni / doc. • 2012 - KORACI / STEPS, dokumentarni / doc. • 2009 - KAPLJICA / DROP, igrano-dokumentarni film / feature-doc. • 2008 - SKAKAVAC, dokumentarni / doc.; GLAS BOJE NEBA, kratki / short • 2007 - SVAKI DAN SE SUNCE RAĐA, dokumentarni / doc. • 2006 - HRONIKA ZLOČINA / CRIME CRONIC, dokumentarni / doc. • 2005 - PTICE BARDAČE, dokumentarni / doc. • 2004 - DROBLJENE TIŠINE, dokumentarni / doc. • 2002 - LEDENO PODZEMLJE, dokumentarni / doc.; LED, dokumentarni / doc. • 2001 - MOJ MRTVI GRAD, dokumentarni / doc. • 2000 - LJUDI SA DEPONIJE, dokumentarni • 1997 - ŽIVOT U KRUGU, dokumentarni / doc.

## SCREAM FOR ME SARAJEVO



Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color, 60 min. • Režija / Director: Tarik Hodžić • Scenarist / Screenwriter: Jasenko Pašić • Direktor fotografije / Director of Photography: Almir Đikoli • Producent / Producer: Adnan Čuhara • Producentska kuća / Production Company: Prime Time Production • Kontakt / Contact: Prime Time Production, Ljubljanska bb, 71000 Sarajevo, e-mail: adnan@primetime.co.ba, www.primetime.co.ba

## SINOPSIS / SYNOPSIS

Osam godina nakon što je postalo olimpijski grad, Sarajevo pada pod opsadu koja je trajala četiri godine. U ovaj duboki mračni pakao, jedne decembarske noći pred publiku koja nije mogla vjerovati svojim očima i ušima, rizikujući svoj život, Bruce Dickinson, je stigao u grad pod posadom i održao istinski rock koncert. Za tih nekoliko sati za mlade ljude Sarajeva nije bilo rata, i bilo je moguće zamisliti da negdje vani postoji normalan život.

*Eight years after Sarajevo became an Olympic city it falls under siege for four years. In this deep dark hell, one December night in front of an audience, who could not believe their eyes and ears, Bruce Dickinson, risking his life, arrived to the city under siege and held a true rock concert. For those few hours, for young people of Sarajevo there was no war, and it was possible to imagine that somewhere out there is a normal life.*

## BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

TARIK HODŽIĆ je rođen 1976. godine u Sarajevu. Od 1993. do 2001. godine je radio kao voditelj i muzički urednik na RTV Visoko. Od 2001. do 2004. godine je radio kao grafički dizajner u agenciji Cyber-net. Apsolvent je režije na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Režirao je niz muzičkih i propagandnih spotova.

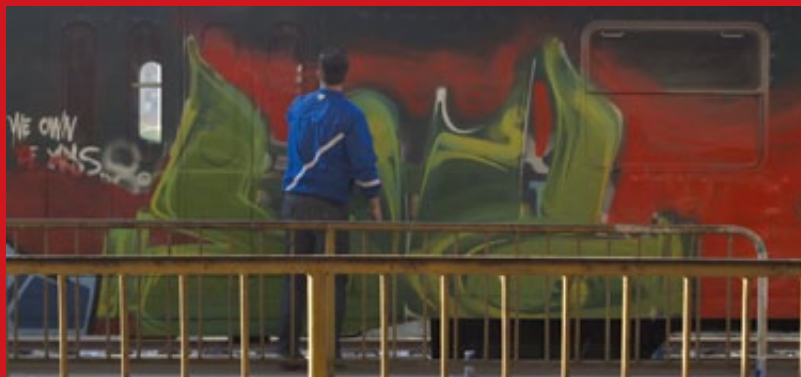
*TARIK HODŽIĆ was born in Sarajevo in 1976. In period 1993-2001 he worked as a TV host and Music program chief editor at RTV Visoko. From 2001 to 2004 he was working as a graphic designer at Cyber-net Agency. He is finishing directing studies at Sarajevo Academy of Performing Arts. He directed several music and comercial videos.*

## FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2015** - BEHAR / BLOSSOM, kratki / short; SCREAM FOR ME SARAJEVO, dokumentarni / doc. • **2011** - LOEG - LIGA IZUZETNIH DŽENTLMENA, dokumentarni / doc. • **2010** - BALANCE, kratki / short • **2007** - AUTOPORTRET, kratki / short • **2006** - ZVAO JE TVOJ LJUBAVNIK, kratki / short • **2005** - NAŠ NAČIN / OUR WAY, dokumentarni / doc. • **2004** - TAJNA VIŠOČKE PIRAMIDE, dokumentarni / doc.



## SOUL TRAIN



Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color, 85 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Nermin Hamzagić • Direktor fotografije / Director of Photography: Amel Đikoli • Montaža / Editor: Redžinald Šimek • Zvuk / Sound: Alan Omerović • Muzika / Music: Adis Kutkut - Billain • Producent / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producerska kuća / Production Company: SCCA / pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: adis@pro.ba

57

### SINOPSIS / SYNOPSIS

U četiri dana reperi Frenkie i Kontra, DJ Soul i muzički producent Billain proputovali su više od 500 kilometara posjetivši Tuzlu, Banju Luku, Zenicu, Sarajevo, Konjic i Mostar, susrećući se pritom s muzičarima iz BiH. U pokretnom studiju bilježili su zvuk i stvarali nove pjesme.

*In four days rappers Frankie and Kontra, DJ Soul and music producer Billain travelled more than 500 kilometers, visiting Tuzla, Banja Luka, Zenica, Sarajevo, Mostar and Konjic, meeting musicians from Bosnia and Herzegovina. In this on the road studio they recorded sounds and created new songs.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NERMIN HAMZAGIĆ je rođen je 1986. godine u Sarajevu. Diplomirao je režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu, gdje radi kao asistent na predmetu Režija. Režirao je nekoliko predstava kao što su KOPENHAGEN, 99% - STRAH I BIJEDA TREĆEG RAJHA, TARTIF i POBUNJENIK M.K.

*NERMIN HAMZAGIĆ was born in 1986 in Sarajevo. He graduated directing from Sarajevo Academy of Performing Arts, where he works as a teaching Assistant. He directed numerous theater plays: KOPENHAGEN, 99% - STRAH I BIJEDA TREĆEG RAJHA, TARTIF and POBUNJENIK M.K.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - KALO / DAMAGED GOODS, kratki / short; SOUL TRAIN, dokumentarni / doc. • 2014 - PONIŠTENI / NULLIFIED, dokumentarni / doc.; POSAO IZ SNOVA / DREAM JOB, dokumentarni / doc. • 2009 - DREAMERS, dokumentarni / doc. • 2008 - LIFT, kratki / short; VEHA BIJE U TRAMVAJU, kratki / short

## STUPICA NEVIDLJIVOG DJETETA STUPICA AN INVISIBLE CHILD'S TRAP



Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color, 90 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Semsudin Gegić • Direktor fotografije / Director of Photography: Samir Neimarlija, Edin Bosankić • Muzika / Music: Jan Depreter, Sanel Redžić • Montaža / Editor: Damir Pirić • Uloge / Cast: Alen Muhić, Armin Omerović, Vedrana Šimić • Producenti / Producers: Rasim Muratović, Semsudin Gegić • Producentska kuća / Production Company: FAVIC (Filmski i audio video centar), Institut za istraživanje zločina protiv čovječnosti i međunarodnog prava Univerziteta u Sarajevu • Kontakt / Contact: semsudin.gegic@hotmail.com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Alen Muhić je rješio da stavi tačku na prošlost. Nakon što je rođen i ostavljen u goraždanskoj ratnoj bolnici, on je usvojen. Ali 21 godinu kasnije, praćen kamerom, krenuo je da potraži i upozna biološke roditelje: majku Muslimanku i oca Srbina, koji ju je silovao na početku rata u Bosni i Hercegovini.

*Alen Muhić has decided to put an end to the past. He was born and abandoned in war hospital in Goražde, and then adopted. However, 21 years later, followed by a camera, he set out to find and meet his biological parents: a Muslim mother and a Serb father who raped her at the beginning of the war in Bosnia and Herzegovina.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ŠEMSUDIN GEGIĆ, je rođen 1951. u Zavidovićima, Bosna i Hercegovina, Diplomirao na Fakultetu dramskih umetnosti (pozorišta, filma, radija i televizije) u Beogradu. Stručno usavršavanje režije je obavio u Milanu, Italija. Napisao je scenario i režirao na desetine dokumentarnih, dokumentarno-igranih i televizijskih filmova, radio i pozorišnih drama za koje je nagrađen brojnim domaćim i međunarodnim nagradama i priznanjima.

*ŠEMSUDIN GEGIĆ was born in 1951 in Zavidovići, Bosnia and Herzegovina. He graduated from Faculty of Dramatic Arts (theatre, film, radio and television) in Belgrade. He finished his specialization in directing in Milan (Italy). He is the author and director of numerous documentary, documentary-feature films and TV movies, as well as radio and stage plays, for which he won domestic and international awards.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2015** - STUPICA NEVIDLJIVOG DJETETA / STUPICA AN INVISIBLE CHILD'S TRAP, dokumentarno-igrani film / doc.-feature • **2014** - BASNA O BOSNI / FABLE OF BOSNIA, dokumentarno-igrani film / doc.-feature • **2012/13** - TITOVAŽA, omnibus • **2011** - AUTOGRAF / AUTOGRAPH, dokumentarni / doc. • **2010** - NOSTALGIČNI SATI / NOSTALGIC HOURS, dokumentarno-igrani film / doc.-feature • **2007** - AMBASADORI UČE JEZIKE / AMBASSADORS LEARNING LANGUAGES, dokumentarni / doc. • **2004** - DJEČAK IZ RATNOG FILMA / A BOY FROM A WAR MOVIE, dokumentarni / doc. • **2003** - SUADA - BOŽICA DOBRIH NAMJERA / SUADA - GODDESS OF THE GOOD INTENTIONS, dokumentarni / doc. • **2001** - DRŽAVNI NEPRIJATELJ BROJ 1 / PUBLIC ENEMY NUMBER 1, dokumentarni / doc. • **2000** - STOPAMA SJENKI / TRACING THE FOOTPRINTS OF SHADOWS, dokumentarno-igrani film / doc.-feature • **1998** - TALJA SA UNE / TALIA ON UNA, dokumentarni / doc. • **1994** - PAMTIŠ LI GORAŽDE / DO YOU REMEMBER GORAŽDE, dokumentarni / doc.; SARAJEVO. 1001 NOĆ / SARAJEVO. 1001 NIGHT, dokumentarni / doc.; ODVEDENI DA (NE) SVJEDOČE / TAKEN (NOT) TO TESTIFY, dokumentarni / doc. • **1993** - HOTEL EUROPA, dokumentarni / doc.; SARAJEVO ZDESNA NALJEVO / SARAJEVO FROM RIGHT TO LEFT, dokumentarni / doc. • **1992** - EHO AJŠINOG GLASA / AJŠA'S VOICE ECHO, dokumentarni / doc.; VOZNA KARTA ZA PROŠLOST / TICKET RIDE FOR THE PAST, dokumentarno-igrani film / doc.-feature • **1991** - DOPIŠI TUGU / ADD SORROW IN WRITING, dokumentarno-igrani film / doc.-feature • **1989** - SLOBODNA VOŽNJA / A FREE RIDE, dokumentarno-igrani film / doc.-feature

## TO JE GRAD THIS IS THE CITY

Bosnia and Herzegovina, 2015 • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Mustafa Mustafić • Direktor fotografije / Director of Photography: Mustafa Mustafić, Almir Đikoli • Montaža / Editor: Redžinald Šimek • Producent / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producerska kuća / Production Company: SCCA / pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: adis@pro.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

TO JE GRAD najbolje opisuje veličinu glavnog grada Bosne i Hercegovine, njegov zavodljivi duh i sveobuhvatnost mikrokosmosa koji omeđuje. Mustafa Mustafić, legendarni snimatelj, snimio je posvetu gradu u kojem je proveo svoj život. Bez obzira na dugu i izrazito plodnu karijeru filmskog i televizijskog snimatelja, Mustafa Mustafić, ili kako ga kolege od milja zovu - Pujdo, osjeća da postoji mnogo neispričanih sarajevskih priča, rituala grada i neotkrivenih uglova gledanja na naše obične i neobične dane. TO JE GRAD sumira sve što jedna iznimno neobična sredina, zajedno s njegovim stanovnicima, gostima i turistima, čini gradom.

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

MUSTAFA MUSTAFIĆ je rođen 1942. u Sarajevu. Završio je Prvu sarajevsku gimnaziju, studirao na AKFU u Zagrebu. Od 1965. radi kao profesionalni filmski snimatelj igranih, kratkih igranih i dokumentarnih filmova, te TV filmova i serija. Predsjednik je Asocijacije snimatelja u BiH.

*THIS IS THE CITY describes the real size of the capital of Bosnia and Herzegovina, its seductive spirit and scope of the microcosm that it borders. Mustafa Mustafić, the legendary cameraman, filmed the dedication to the city where he spent his life. Regardless of the long and extremely prolific career as a film and television cameraman, Mustafa Mustafić, as his colleagues affectionately call him - Pujdo, feels that there are many untold stories of Sarajevo, rituals and undiscovered perspectives on our common and unusual days. THIS IS THE CITY sums up everything about this very unusual environment, together with its inhabitants, guests and tourists.*

*MUSTAFA MUSTAFIĆ was born in 1942 in Sarajevo. He is a graduate of the First High School of Sarajevo and studied at the Zagreb Film Academy. Since 1965 he has worked as a professional cameraman, filming features, shorts, documentaries and TV films and series. He is president of the Association of cinematographers of BiH.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - TO JE GRAD, dokumentarni / doc.

## TREBA BITI LAV LIONHEART



Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color, 24 min. • Režija / Director: Sabrina Begović Ćorić • Scenarij / Screenplay: Bojan Josić • Direktor fotografije / Director of Photography: Amel Đikoli • Montaža / Editor: Dejan Ćorić • Scenografija i kostimografija / Set and Costume Designer: Adisa Vatreš Selimović • Produkcija / Production Company: Hava Film • Kontakt / Contact: Hava Film, Grbavička 14a, 71000 Sarajevo, e-mail: hava.film@gmail.com, www.hava.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Nakon rata u Bosni i Hercegovini vladaju bezakonje i loša organizacija organa izvršne vlasti, te otvaraju poligon za djelovanje lanaca trgovine ženama. Djevojke iz Moldavije, Ukrajine ili Rumunije, na prevaru bivaju dovedene u Bosnu i Hercegovinu kako bi postale robinje vlasnika noćnih klubova. Glavni lik je žena iz Moldavije koja je, u potrazi za boljim životom, upala u lanac trgovine ženama, te dospjela u Bosnu i Hercegovinu. Naizgled uspijeva da se izvuče iz nevolja kada je zaprosi jedan klijent koji se zaljubio u nju. No, u braku ona postaje žrtva nasilja u porodici.

*After the war anarchy and bad management of executive authorities in Bosnia and Herzegovina, creating a perfect platform for the development of human trafficking business. Girls from Moldova, Ukraine and Romania are being tricked and transported to Bosnia and Herzegovina where they become slaves to the night club owners. The main character is a woman from Moldova, who, looking for a better life for herself, became a victim of human trafficking. She ended up in Bosnia. It seemed like she was going to get out of it when one of her clients felt in love with her and proposed a marriage. But, in marriage she became a family abuse victim.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

SABRINA BEGOVIĆ ĆORIĆ je rođena u Sarajevu 1986. godine gdje je diplomirala režiju na Akademiji scenskih umjetnosti. Njen dokumentarni film DJECA SUNCA je osvojio više nagrada, uključujući nagradu na konkursu UNICEF-a (2009) i Sarajevo Talent Campusa. Od 2011. je članica i jedna od osnivačica udruženja Hava film.

*SABRINA BEGOVIĆ ĆORIĆ was born in 1986 in Sarajevo. She graduated directing from Sarajevo Academy of Performing Arts. Her documentary DJECA SUNCA has won several awards including UNICEF Award in 2009 and Sarajevo Talent Campus Award. She is a member and one of the founders of the Association Hava Film.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2015** - UNDER THE COVER, dokumentarni / doc.; TREBA BITI LAV, dokumentarni / doc. • **2012** - DJECA BEZ PRAVA NA IME, dokumentarni / doc. • **2009** - NEMA PROBLEMA ZA ČAROLJU, TV film za djecu / Children's TV Film; DJECA SUNCA, dokumentarni / doc.; KAKO SAM PRVI PUT IZLOŽIO RAD U UMJETNIČKOJ GALERJI, dokumentarni / doc.; STARICE, kratki / short • **2008** - AUTOBIOGRAFIJA, kratki / short; SAMO SAM SE DOŠLA POSLUŽITI TELEFONOM, kratki / short

## UNDER THE COVER



Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color • Režija / Directors: Nejra Hulusić, Sabrina Begović Čorić • Scenarij / Screenplay: Nejra Hulusić, Sabrina Begović Čorić • Snimateljice / Camera: Nejra Hulusić, Sabrina Begović Čorić • Montaža / Editors: Nejra Hulusić, Sabrina Begović Čorić • Produkcija / Production Company: Hava Film • Kontakt / Contact: Hava Film, Grbavička 14a, 71000 Sarajevo, e-mail: hava.film@gmail.com, www.hava.ba

## SINOPSIS / SYNOPSIS

Otkrivamo kako izgleda život ispod marame. Zavirili smo u svakodnevnicu žena i djevojaka koje nose hidžab u Sarajevu, evropskom Jerusalemu.

*We are discovering lives under the cover. Film enters everyday lives of women and girls who wear hijab in Sarajevo, European Jerusalem.*

## BIOGRAFIJE / BIOGRAPHIES

**SABRINA BEGOVIĆ ČORIĆ** je rođena u Sarajevu 1986. godine gdje je diplomirala režiju na Akademiji scenskih umjetnosti. Članica je i jedna od osnivačica udruženja Hava film.

**SABRINA BEGOVIĆ ČORIĆ** was born in 1986 in Sarajevo. She graduated directing from Sarajevo Academy of Performing Arts. She is a member and one of the founders of the Association Hava Film.

**NEJRA HULUSIĆ** je rođena 1985. godine u Sarajevu. Diplomirala je režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Njen posljednji dokumentarni film HER CINEMA LOVE bio je u takmičarskoj selekciji na festivalima HotDocs, Visions Du Reel, Makedox, Dokufest, Zagrebdox, DOK Leipzig. Članica je i jedna od osnivačica udruženja Hava film. Trenutno je zaposlena kao rediteljica na BHTV.

**NEJRA HULUSIĆ** was born in 1985 in Sarajevo. She graduated directing from Sarajevo Academy of Performing Arts. Her documentary HER CINEMA LOVE was in competition selections of HotDocs, Visions Du Reel, Makedox, Dokufest, Zagrebdox, DOK Leibzig. She is a member and one of the founders of the Association Hava Film and works for BHTV.

## FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (SABRINA BEGOVIĆ ČORIĆ)

2015 - UNDER THE COVER, dokumentarni / doc.; TREBA BITI LAV, dokumentarni / doc.  
 • 2012 - DJECA BEZ PRAVA NA IME, dokumentarni / doc. • 2009 - NEMA PROBLEMA ZA ČAROLIJU, TV film za djecu / Children's TV Film; DJECA SUNCA, dokumentarni / doc.; KAKO SAM PRVI PUT IZLOŽIO RAD U UMJETNIČKOJ GALERIJ, dokumentarni / doc.; STARICE, kratki / short • 2008 - AUTOBIOGRAFIJA, kratki / short; SAMO SAM SE DOŠLA POSLUŽITI TELEFONOM, kratki / short

## FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (NEJRA HULUSIĆ)

2015 - PUT U NEZABORAV / A ROAD TO REMEMBRANCE, dokumentarni / doc.; UNDER THE COVER, dokumentarni / doc. • 2014 - U PLAVO / INTO THE BLUE, kratki / short; MEMORIES ABOUT MEMORIES, dokumentarni / doc.; FROM THE DARKNESS TO THE ETERNAL LIGHT, dokumentarni / doc. • 2013 - ČOVJEK JE ČOVJEKU VUČKO, dokumentarni / doc. • 2011 - HER CINEMA LOVE, dokumentarni / doc. • 2008 - SVJEDOK / WITNESS, dokumentarni / doc.



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 25 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Enes Zlatar, Ajdin Kamber • Snimatelji / Cinematography: Ajdin Kamber, Emir Džanan • Montaža / Editor: Enes Zlatar, Redžinald Šimek • Muzika / Music: Enes Zlatar • Producentica / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producentna kuća / Production Company: SCCA / pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: office@pro.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

U februaru 2014. je napravljen kratki web dokumentarac o porodici Sulejmanović iz Brgule pored Vareša, koja već godinama živi u prostorijama mjesne zajedince. Dva mjeseca kasnije gospođa Emina Prella, penzionisana službenica iz Berlina, porijeklom iz Hercegovine, je odlučila da pomogne ovoj porodici. Pronašla je kuću s obradivim zemljištem i voćnjakom u okolici Zavidovića i odlučila da je kupi, te pokloni porodici Sulejmanović. Nakon dolaska u Brgule, u maju 2014, dočekuje nas obrat kakav niko nije mogao da očekuje, a najmanje gđa Prella.

*Short web documentary about family Sulejmanović from Brgule next to Vareš, BiH, was shot in February 2014. They live in the local community office. Two months later Ms. Emina Prella, retired clerk from Berlin (originally from Herzegovina), was touched by their story and decided to help them. She found a house with arable land and orchards in the area of Zavidovići and decided to buy it as a gift to family Sulejmanović. After arriving to Brgule, in May of 2014, there was a big twist that no one could have expected, especially Mrs. Prella.*

### BIOGRAFIJE / BIOGRAPHIES

**ENES ZLATAR** je rođen u Sarajevu 1970. Od 1993. je režirao brojne kratke igrane filmove, dokumentarne filmove, TV emisije, muzičke spotove i TV reklame. Radi kao kompozitor za film i pozorište.

***ENES ZLATAR** was born in Sarajevo 1970. Since 1993 he has directed numerous short films, documentaries, TV shows, music videos and commercials. He works as a composer for film and theater.*

**AJDIN KAMBER** je rođen 1979. u Livnu. Od 1998. počinje se baviti novinarstvom i raditi za Studentski eFM radio Sarajevo. Apsolvent je na Fakultetu političkih nauka u Sarajevu, odsjek Žurnalistika.

***AJDIN KAMBER** was born in 1979 in Livno, Bosnia and Herzegovina. In 1998 he started working as a journalist for Students' eFM radio Sarajevo. He is finishing journalism studies at Faculty of Politic Science in Sarajevo.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (ENES ZLATAR)

**2014** - AZEMINA, dokumentarni / doc.; TINA, dokumentarni / doc.; PRVI DAN U ŠKOLI, dokumentarni / doc.; MUZIČKA SOBA / MUSIC ROOM, dokumentarni / doc.; JMBG, dokumentarni / doc.; RAD ZA OPŠTE DOBRO / COMMUNITY SERVICE, dokumentarni / doc. • **2013** - NEPOKRET / NON-MOVEMENT, dokumentarni / doc. • **2012** - F43.1, dokumentarni / doc.; ZIKS, dokumentarni / doc. • **2008** - DIJAGNOZA S.B.H. / S.B.H. DIAGNOSIS, dokumentarni / doc.

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (AJDIN KAMBER)

**2014** - AZEMINA, dokumentarni / doc.

## BANJA ROBIJA CHILL FACTORY



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 26 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Ivana Todorović • Direktor fotografije / Director of Photography: Pablo Ferro Živanović • Montaža / Editor: Redžinald Šimek, Timur Makarević • Producentica / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producentske kuće / Production Companies: SCCA / pro.ba, Al-Jazeera Balkans • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isabega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: office@pro.ba

63

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Aleksandra i njen tim pripremaju predstavu "Banja robija" koja bi trebalo da bude prikazana u zatvorima u Zabeli i Valjevu. Predstava se bavi istinitim događajima i teškim položajem osuđenika u zatvorima. Atmosfera je posebno zapaljiva jer je VPZ Valjevo vjerovatno najgori zatvor u zemlji s najopasnijom populacijom...

*Aleksandra and her team are preparing the play "Chill Factory", that should be performed in prisons in Zabela and Valjevo. The play shows true events and the difficult conditions convicts in prisons live in. The atmosphere is particularly tense because that prison in Valjevo is probably the worst prisons in the country with the most dangerous population...*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

IVANA TODOROVIĆ je autorica iz Beograda, a njen filmski opus čine socijalno angažirani dokumentarni filmovi. Njeni filmovi su prikazani na brojnim američkim i evropskim filmskim festivalima, poput: Traverse City festivala, Rotterdamu, Palm Springs International Shortfest, itd.

*IVANA TODOROVIĆ is a documentary filmmaker from Belgrade (Serbia) with a passion for social change. Her films have been shown in a number of US and European festivals, such as Traverse City Festival, Rotterdam, The Palm Springs International Shortfest, etc.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - BANJA ROBIJA / CHILL FACTORY, dokumentarni / doc. • 2013 - JA KADA SAM BILA KLINAC, BILA SAM KLINKA / WHEN I WAS A BOY, I WAS A GIRL, dokumentarni / doc. • 2010 - A HARLEM MOTHER, dokumentarni / doc. • 2008 - RAPRESENT, dokumentarni / doc. • 2006 - ROMSKA DECA IZ BLOKA 71 / EVERYDAY LIFE OF ROMA CHILDREN FROM BLOCK 71, dokumentarni / doc.

## BOLNICA INKOGNITO HOSPITAL INCOGNITO



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 60 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Zdenko Jurilj • Direktor fotografije / Director of Photography: Anđoni Ćorić • Montaža / Editor: Tomislav Topić • Producenti / Producers: Ante Kvesić, Tomislav Bubalo • Producentska kuća / Production Company: Kadar d.o.o. SKB Mostar • Kontakt / Contact: Kadar, Trg širokobrijeških žrtava 1, 88220 Široki Brijeg, tel. / fax: +387 39 706 992, e-mail: kadersb@gmail.com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Komunističke vlasti 1978. godine donose odluku o izgradnji Kliničkog centra u Mostaru. Čim su krenuli prvi radovi na njejoj izgradnji počinje politički, a potom i krvavi raspad bivše Jugoslavije. Nedovršeno prizemlje Kliničkog centra pretvara se u hirurške dvorane, sklonište, te skladište za lijekove i medicinsku opremu. U podrumskim prostorijama bolnice nadljudskim naporima je spašeno više od 5.000 ljudskih života, svih nacionalnosti i uzrasta. Nakon trideset godina, tri države, dva politička sistema i jednog krvavog rata, izgradnja bolnice se konačno dovršava.

*In 1978 the communist authorities decided to build Clinical hospital in Mostar. As soon as the first construction works started, the political and then the bleeding disintegration of the former Yugoslavia began. Unfinished ground floor of the Clinical hospital turned into surgical department, shelter and supply room for medications and medicine equipment. Over 5000 human lives, regardless of nationality and age, was saved with a superhuman effort in the basement spaces of the hospital. After thirty years, three states, two political systems and one bloody war, the construction of the hospital has finally been finishing.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ZDENKO JURILJ je novinar 17 godina. Posljednjih 15 godina radi u Večernjem listu kao novinar-reporter. Pisao je scenarije i režirao šest dokumentarnih filmova.

*ZDENKO JURILJ has been journalist for 17 years. For the last 15 years he is working in "Večernji List" as a reporter journalist. He wrote screenplays and directed six documentary films.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2015** - HERCEGOVINA / HERZEGOVINA, dokumentarni / doc.; RADIO GANGA, dokumentarni / doc.; RING ŽIVOTA, dokumentarni / doc. • **2014** - BOLNICA INKOGNITO / HOSPITAL INCOGNITO, dokumentarni / doc. • **2013** - PACIJENT / PATIENT, dokumentarni / doc. • **2012** - U IŠČEKIVANJU JUŽINE / WAITING FOR THE SOUTH WIND, dokumentarni / doc. • **2011** - 3 DANA / 3 DAYS, dokumentarni / doc. • **2010** - LET IZNAD MINSKOG POLJA / FLIGHT OVER THE MINE FIELD, dokumentarni / doc. • **2001** - SPORI JAHAČI / SLOW RIDERS, dokumentarni / doc.



# ĆUMURAŠI

## MINE COLLECTORS



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 25 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Emir Kapetanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Boris Jugo • Montaža / Editor: Emir Kapetanović, Samed Talović • Zvuk / Sound: Adis Baždarević • Producent / Producer: Sead Kreševljaković • Izvršna produkcija / Executive production: Alhemija Film • Producentska kuća / Production Company: Al-Jazeera Balkans • Kontakt / Contact: Al-Jazeera Balkans, Trg djece Sarajeva 1, Sarajevo, tel.: +387 33 897 257, fax: +387 33 266 600, e-mail: sead.kresevljakovic@aljazeera.net, <http://balkans.aljazeera.net>

65

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Grupa ljudi skida ugalj s voza koji prevozi ugalj do industrijske izlazne stanice u Lukavcu. Priča prati dramu mještana i radnika u rudniku. Akteri u ovom svakodnevnom ratu su osoblje industrijske željeznice: mašinovođe, otpravnici, manevristi i mještani okolnih naselja koji se bore za vlastitu egzistenciju.

*A group of people are removing the coal from trains carrying coal to industrial output cells in Lukavac. The story follows the drama between villagers and workers in the mine. Participants in this everyday war are staff of industrial railways: train drivers, charges, shunting and locals from surrounding villages who are fighting for their own survival.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

EMIR ZUMBUL KAPETANOVIĆ je rođen 1981. godine u Sarajevu, gdje je završio glumu na Akademiji scenskih umjetnosti. Glumio je u mnogim pozorišnim predstavama, kratkim filmovima, te TV serijama. 2008. godine osniva producentsku kuću Alhemija film, te se počinje aktivno baviti režijom dokumentarnih i eksperimentalnih filmova. Trenutno pohađa master studij na Odsjeku za režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu.

*EMIR ZUMBUL KAPETANOVIĆ was born in 1981 in Sarajevo, where he completed Acting at the Sarajevo Academy of Performing Arts. He has acted in numerous theater plays, short films and TV shows. In 2008, he founded the production company Alhemija Film and started directing documentary and experimental films. He is currently finishing Masters in Directing at Academy of Performing Arts in Sarajevo.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - ĆUMURAŠI, dokumentarni / doc. • 2010 - TIŠE / QUIET, dokumentarni / doc. • 2009 - HEROIN, dokumentarni / doc.; ČIKA JOVO CAR / UNCLE JOVO ROCKS, dokumentarni / doc. • 2008 - PARTY, dokumentarni / doc.; TAXI, eksperimentalni / experimental

## GETO 59 GHETTO 59



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 24 min. •  
 Režija i scenarij / Director and Screenplay: Ines Tanović •  
 Direktor fotografije / Director of Photography: Mustafa  
 Mustafić • Montaža / Editor: Nijaz Kožljak, Redžinald  
 Šimek • Producentica / Producer: Amra Bakšić Čamo  
 • Producentska kuća / Production Company: SCCA /  
 pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega  
 Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535,  
 e-mail: office@pro.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Gotovo 20 godina nakon rata u Bosni i Hercegovini, obično izvan gradova ili sela, živi se u naseljima koja se i danas nazivaju izbjegličkim centrima. Privremenost u njima ima status beskonačnosti. Tako je i u Ježevcima. Branje ljekovite trave, prebiranje otpada iz rudnika u susjedstvu, te odgoj djece koja su u svojoj zemlji rođena kao izbjeglice, samo je dio monotone svakodnevnice.

*Nearly 20 years after the war in Bosnia and Herzegovina, outside cities and villages, there are still neighbourhood that are called refugee camps. Temporality there has the status of infinity. This situation is in Ježevci. Picking herbs, collecting the waste from the mines in the neighbourhood, and bringing up children who are born in their country as refugees... Those things are only a part of the monotonous everyday routine for these people.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

INES TANOVIĆ je rođena 1965. u Sarajevu. Diplomirala je na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu, Odsjek za dramaturgiju. Od 1988. je godine član Udruženja filmskih radnika Bosne i Hercegovine gdje trenutno obnaša funkciju predsjednice. Od 1996. godine radi na Televiziji Bosne i Hercegovine kao urednik i reditelj na do sada preko 200 emisija. Pisala je dramske tekstove za pozorište i radio. Od 1991. je dio autorskog tima producentske kuće DOKUMENT.

*INES TANOVIĆ was born in 1965 in Sarajevo. She graduated from the Academy of Dramatic Arts in Sarajevo, Department of Dramaturgy. Since 1988, she has been a member of the Association of Filmmakers of Bosnia and Herzegovina where she is the Board President at the moment. Since 1996 she works at the Television of BiH, as the editor and director of over 200 programs so far. She wrote texts for theater and radio. Since 1991, she has been a member of the team of authors of the production company DOKUMENT.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2015** - NAŠA SVAKODNEVNA PRIČA / OUR EVERYDAY STORY • **2014** - GETO 59 / GHETTO 59, dokumentarni / doc. • **2012** - RUDNIK / COAL MINE, dokumentarni / doc.; ŽIVI SPOMENIK / LIVING MONUMENT, dokumentarni / doc. • **2011** - JEDAN DAN NA DRINI, dokumentarni / doc. • **2010** - NEKE DRUGE PRIČE / SOME OTHER STORIES, omnibus • **2002** - BEZ KALORIJA / SUGAR-FREE, kratki / short • **1998** - SINDROM / SYNDROME, kratki / short • **1991** - ČOVJEK S / THE MAN S, kratki / short • **1989** - IDEA, kratki / short • **1987** - KRUGOVI / CIRCLES, kratki / short

## GLAS LUDILA U ETERU MADNESS LIVE ON AIR



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 28 min. • Režija / Director: Timur Makarević • Scenarij / Screenplay: Zoran Čatić • Direktor fotografije / Director of Photography: Emir Džanan • Montaža / Editor: Timur Makarević • Producentica / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producentske kuće / Production Companies: SCCA / pro.ba, Al-Jazeera Balkans • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: office@pro.ba

67

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Šta predstavlja ludilo? Određen broj znanstvenika vjeruje da ludilo kao takvo ne postoji, da su to prilično transformativne psihološke epizode na putu samorazumijevanja. Utemeljeno na ideji psihijatra Alfreda Olivera, radijske postaje diljem svijeta počinju da šire svoje programske aktivnosti u psihijatrijskim ustanovama. Adi Hasanbašić pokušava to učiniti u Bosni i Hercegovini.

*What constitutes madness? A number of scientists believe that madness as such doesn't exist, but it is rather a transformative psychological episode in the path of self-understanding. Based on an idea by psychiatrist Alfredo Olivera radio stations worldwide are starting to extend their programming activities into psychiatric institutions. Adi Hasanbašić is trying to do so in Bosnia and Herzegovina.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

TIMUR MAKAREVIĆ je rođen u Jajcu 1976. godine. Od 1996. radi u Centru za savremenu umjetnost, Sarajevo. Kratki film ŠTA JA ZNAM, koji je režirao sa Šejlom Kamerić, uvršten je u zvaničnu selekciju Venecija Film Festivala 2007. godine. Njegov kratki film BDIJENJE je osvojio Specijalno priznanje žirija na Sarajevo Film Festivalu 2008. godine.

*TIMUR MAKAREVIĆ was born in Jajce, Bosnia and Herzegovina, in 1976. Since 1996 he has been working for SCCA - Center for Contemporary Art, Sarajevo. His short film WHAT DO I KNOW, co-directed with Šejla Kamerić, was selected in 2007 Venice Film Festival Official Selection. His short film WAKE won Special Award at 2008 Sarajevo Film Festival.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - GLAS LUDILA U ETERU / MADNESS LIVE ON AIR, dokumentarni / doc.; POVRATAK BRUS LIJA / RETURN OF BRUCE LEE, dokumentarni / doc. • 2012 - VAŠI I NAŠI / YOURS AND OURS, dokumentarni / doc.; JUGONOSTALGIJA / YUGONOSTALGIA, dokumentarni / doc. • 2009 - IKO, dokumentarni / doc. • 2008 - BDIJENJE / WAKE, kratki / short • 2007 - ŠTA JA ZNAM / WHAT DO I KNOW, kratki / short • 2003 - 724659831, kratki / short • 2001 - 4775f, kratki / short • 2000 - MODERNA BOSNA / MODERN BOSNIA, dokumentarni / doc. • 1997 - BESPAMETI, kratki / short

## MEMORIE CONDIVISE ZAJEDNIČKA SJEĆANJA



Bosnia and Herzegovina / Italy, 2014, HD, color, 25 min.  
 • Režija / Director: Ado Hasanović • Scenarij / Screenplay: Christopher Solaman, Filippo Popoli, Lorenzo Bortolini, Mirco Manzini, Monica Martelli, Mostafa Finti, Nicolò Ruggeri, Virginia Talenti, Ado Hasanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Ado Hasanović • Montaža / Editor: Ado Hasanović • Muzika / Music: Samir Imamović, Lorenzo Lambertini • Produkcija / Production Company: Comune di Valsamoggia (BO) • Kontakt / Contact: admon@adohasanovic.com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Film govori o mladim studentima iz Italije koji su pohađali i završili Osnovnu školu "Bambini di Sarajevo" (Djeca Sarajeva) u Crespellano, Bologna, od 1994. do 1997. Osnovna škola je dobila ime u vrijeme ratnih dešavanja u BiH. Posvećena je djeci koja su poginula tokom četverogodišnje opsade. Skoro dvadeset godina kasnije sedam studenata, bivših učenika te škole, doputovalo je u BiH kako bi naučili više o imenu svoje škole i prenijeli to znanje drugim generacijama.

*This film is about young students from Italy who have attended and completed primary school "Bambini di Sarajevo" (Children of Sarajevo) in Crespellano, Bologna, from 1994 to 1997. Elementary School was named during the war in Bosnia. The name is dedicated to children who were killed during the four-year siege of Sarajevo. Almost twenty years later, seven former students of this school arrived to Bosnia to learn more about the name of their school and transfer that knowledge to other generations.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ADO AVDULAH HASANOVIĆ je rođen 1986. u Srebrenici. Kreativni je direktor Festivala kratkog filma "Srebrena traka" u Srebrenici. Diplomirao je režiju na Sarajevo Film Academy 2013. godine. Trenutno završava master studije na filmskoj akademiji CSC (Centro sperimentale di cinematografia) u Rimu.

*ADO AVDULAH HASANOVIĆ was born in 1986 in Srebrenica, Bosnia and Herzegovina. He is one of the organizers of the "Silver Tape" International Festival of Short and Documentary Films in Srebrenica. He graduated directing from Sarajevo Film Academy in 2013. He is currently finishing his Master's Studies at CSC (Centro sperimentale di cinematografia) in Rome.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2014** - MEMORIE CONDIVISE / ZAJEDNIČKA SJEĆANJA, dokumentarni / doc. • **2013** - MAMA / MUM, kratki / short • **2012** - SARAJEVSKA CRVENA LINIJA / SARAJEVO RED LINE, dokumentarni / doc. • **2010** - ANĐEO SREBRENICE / THE ANGEL OF SREBRENICA, kratki / short • **2008** - 11. JULI, dokumentarni / doc.; ESAD IZ SREBRENICE / ESAD FROM SREBRENICA, kratki / short • **2007** - JA SAM IZ SREBRENICE / I AM FROM SREBRENICA, dokumentarni / doc.

## MUZIČKA SOBA MUSIC ROOM



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 24 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Enes Zlatar • Snimatelji / Cinematography: Emir Džanan, Renato Foder • Montaža / Editor: Enes Zlatar, Timur Makarević • Producentica / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producentske kuće / Production Companies: SCCA / pro.ba, Al-Jazeera Balkans • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: office@pro.ba

69

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Sabina Šabić je diplomirana flautistica koja se nema priliku baviti poslom za koji je školovana. Odlučila je s grupom sarajevskih muzičara pokrenuti projekat Muzičke sobe u Dječijem domu Bjelave. Mladi muzičari iz doma spremaju svoje prvo snimanje, prvi CD i prvi javni nastup. Tremu imaju svi, i profesori i đaci.

*Sabina Šabić is a graduate flutist who has no opportunity to work in her field. With a group of Sarajevo musicians she starts a Music Room project at orphanage Bjelave. Young musicians from orphanage are preparing their first record, the first CD and first public performance. They all have stage fright, both teachers and children.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ENES ZLATAR je rođen u Sarajevu 1970. Trenutno je zaposlen u Centru za savremenu umjetnost Sarajevo. Od 1993. je režirao brojne kratke igrane filmove, dokumentarne filmove, TV emisije, muzičke spotove i TV reklame. Radi kao kompozitor za film i pozorište.

*ENES ZLATAR was born in Sarajevo in 1970. He is currently employed at Sarajevo Center for Contemporary Arts. Since 1993 he has directed numerous short films, documentaries, TV shows, music videos and commercials. He works as a composer for film and theater.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - AZEMINA, dokumentarni / doc.; TINA, dokumentarni / doc.; PRVI DAN U ŠKOLI, dokumentarni / doc.; MUZIČKA SOBA / MUSIC ROOM, dokumentarni / doc.; JMBG, dokumentarni / doc.; RAD ZA OPŠTE DOBRO / COMMUNITY SERVICE, dokumentarni / doc. • 2013 - NEPOKRET / NON-MOVEMENT, dokumentarni / doc. • 2012 - F43.1, dokumentarni / doc.; ZIKS, dokumentarni / doc. • 2008 - DIJAGNOZA S.B.H. / S.B.H. DIAGNOSIS, dokumentarni / doc.

## NACRTAJ MI JEDNU ZEMLJU DRAW ME A COUNTRY



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 52 min. •  
Režija / Director: François Lunel • Producenti / Producers:  
Samuel Chauvin, Damir Ibrahimović • Producentska kuća  
/ Production Company: Promenade Films, Deblokada •  
Kontakt / Contact: Kranjčevićeva 43, 71000 Sarajevo, tel.:  
+387 33 668 559, e-mail: info@deblokada.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Slobodan (65), Božidarka (50) i Lejla (9) žive na granici dva entiteta u Sarajevu. Oni su Srbin, Hrvatica i Bošnjakinja i dijele svoje svakodnevnice između utjecaja nacionalnih partija i još svježih uspomena na rat.

*Slobodan (65), Božidarka (50), and Lejla (9), live at the border separating the two entities of Bosnia and Herzegovina in Sarajevo. They are Serbian, Croatian, Bosniak, and share their daily lives between the influence of nationalist parties and the memories of still fresh war.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

FRANÇOIS LUNEL je rođen 1971. godine u Parizu. Akademsko znanje je stekao na VIII Univerzitetu u Parizu, Odsjeku za film, te počeo snimati dokumentarce 1992. Doputovao je u Sarajevo 1993. godine za vrijeme opsade, te snimio svoj prvi film, MIRNI DANI U SARAJEVO, koji je snimio s bosanskim glumcima. Počeo je podučavati film 2000. na Fémis i na Fakultetu Nancy II, Marne la Vallée. Objavio je roman "Keremna (Riveneuve)".

*FRANÇOIS LUNEL was born 1971 in Paris, France. He studied at the Paris VIII University, in the cinema Section, and began making documentaries in 1992. He went to Sarajevo in 1993 during the siege, where he made his first film, QUIET DAYS IN SARAJEVO, which he produced together with Bosnian. He started teaching filmmaking in 2000 at the Fémis, and at the Faculty of Nancy II, Marne la Vallée. He has published a novel "Keremna (Riveneuve)".*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - NACRTAJ MI JEDNU ZEMLJU / DRAW ME A COUNTRY, dokumentarni / doc. • 2011 - L'APPARITION DE LA JOCONDE; CHEZ LÉON COIFFURE, dokumentarni / doc. • 2009 - MONA LISA HAS VANISHED; FLEURS DANS LE MIROIR, LUNE DANS L'EAU, dokumentarni / doc. • 2002 - JOURS TRANQUILLES À SARAJEVO • 2000 - SOL EN MER, dokumentarni / doc. • 1999 - HEROES • 1998 - NEOČEKIVANA ŠETNJA

## PONIŠTENI NULLIFIED



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 29 min. • Režija / Director: Nermin Hamzagić • Scenarij / Screenplay: Nedim Jahić • Direktor fotografije / Director of Photography: Emir Džanan • Montaža / Editor: Redžinald Šimek • Producentica / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producentske kuće / Production Companies: SCCA / pro.ba, Al-Jazeera Balkans • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: office@pro.ba

71

### SINOPSIS / SYNOPSIS

PONIŠTENI je isповijest bošnjačkih i hrvatskih povratnika u Republiku Srpsku koji se, osamnaest godina nakon rata, suočavaju s novim vidom progona. Početkom 2012. godine Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srpske kreće u nelegalnu provjeru prebivališta i poništavanje ličnih karata povratnika koje, nakon sumnjivih terenskih provjera, nisu zatekli na prijavljenim adresama.

*NULLIFIED is a story about Bosniacs and Croats in Republic of Srpska, returnees who, eighteen years after the war, are faced to new forms of persecution. At the beginning of 2012, Ministry of Internal Affairs of Republic of Srpska is starting illegal residence verification and cancels ID cards of those returnees who were not found at their registered addresses, after suspicious checks.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NERMIN HAMZAGIĆ je rođen 1986. godine u Sarajevu. Diplomirao je režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu, gdje radi kao asistent na predmetu Režija. Režirao je nekoliko predstava kao što su KOPENHAGEN, 99% - STRAH I BIJEDA TREĆEG RAJHA, TARTIF i POBUNJENIK M.K.

*NERMIN HAMZAGIĆ was born in 1986 in Sarajevo. He graduated directing from Sarajevo Academy of Performing Arts, where he works as a Teaching Assistant. He directed numerous theater plays: KOPENHAGEN, 99% - STRAH I BIJEDA TREĆEG RAJHA, TARTIF and POBUNJENIK M.K.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - KALO / DAMAGED GOODS, kratki / short; SOUL TRAIN, dokumentarni / doc. • 2014 - PONIŠTENI / NULLIFIED, dokumentarni / doc.; POSAO IZ SNOVA / DREAM JOB, dokumentarni / doc. • 2009 - DREAMERS, dokumentarni / doc. • 2008 - LIFT, kratki / short; VEHAJJE U TRAMVAJU, kratki / short

## POSAO IZ SNOVA DREAM JOB



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 22 min. • Režija / Director: Nermin Hamzagić • Scenarij / Screenplay: Nermin Hamzagić • Direktor fotografije / Director of Photography: Emir Džanan • Montaža / Editor: Redžinald Šimek • Producentica / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producentske kuće / Production Companies: SCCA / pro.ba, Al-Jazeera Balkans • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isabega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: office@pro.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Nermin, nezaposleni reditelj, traga za mladima koji uprkos nezaposlenosti nisu odustali od svojih snova. U društvu bez perspektive, u kojem je 60% mladih bez posla, Miljana Prodan, profesorica srpskog jezika i književnosti iz Višegrada, Amel Mukača, student ekonomije iz Fojnice i Merima Lepić, glumica iz Sarajeva, izborili su se za pravo da žive svoj san.

*Nermin, unemployed filmmaker, looks for unemployed young people who still did not give up their dreams. In society without perspective, with 60% young people unemployed, Miljana Prodan, Serbian language and literature professor from Višegrad, Amel Mukača, economy student from Fojnica, and Merima Lepić, actress from Sarajevo, have fought for their right to live their dreams.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NERMIN HAMZAGIĆ je rođen 1986. godine u Sarajevu. Diplomirao je režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu, gdje radi kao asistent na predmetu Režija. Režirao je nekoliko predstava kao što su KOPENHAGEN, 99% - STRAH I BIJEDA TREĆEG RAJHA, TARTIF i POBUNJENIK M.K.

*NERMIN HAMZAGIĆ was born in 1986 in Sarajevo. He graduated directing from Sarajevo Academy of Performing Arts, where he works as a Teaching Assistant. He directed numerous theater plays: KOPENHAGEN, 99% - STRAH I BIJEDA TREĆEG RAJHA, TARTIF and POBUNJENIK M.K.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - KALO / DAMAGED GOODS, kratki / short; SOUL TRAIN, dokumentarni / doc. • 2014 - PONIŠTENI / NULLIFIED, dokumentarni / doc.; POSAO IZ SNOVA / DREAM JOB, dokumentarni / doc. • 2009 - DREAMERS, dokumentarni / doc. • 2008 - LIFT, kratki / short; VEHAJUJE U TRAMVAJU, kratki / short



## PRVI DAN U ŠKOLI FIRST DAY OF SCHOOL



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 23 min. •  
Režija i scenarij / Director and Screenplay: Enes Zlatar  
• Direktor fotografije / Director of Photography: Emir  
Džanan • Montaža / Editor: Enes Zlatar, Redžinald Šimek •  
Producentica / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producent  
kuće / Production Companies: SCCA / pro.ba, Al-Jazeera  
Balkans • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega  
Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535,  
e-mail: office@pro.ba

73

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Mujo Fafulić je romski aktivista iz Kaknja. Pokušava poboljšati životne uvjete Romima i pomoći im da se uklope u društvo. Pokušava ih uvjeriti da uključe djecu u njegove radionice, te ih po mogućnosti upišu u škole. Film prati djecu koja žive na margini postratnog društva u njihovom prvom školskom danu.

*Mujo Fafulić is a Roma activist from Kakanj, Bosnia and Herzegovina. He is attempting to change the difficult conditions of the Roma people, and to help them be included in the society. He tries to persuade them to send their uneducated children to attend his workshops and eventually start going to proper school. We focus on those kids existing on the margins of a postwar, almost frozen society on their journey to the first day of school.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ENES ZLATAR je rođen u Sarajevu 1970. Trenutno je zaposlen u Centru za savremenu umjetnost Sarajevo. Od 1993. je režirao brojne kratke igrane filmove, dokumentarne filmove, TV emisije, muzičke spotove i TV reklame. Radi kao kompozitor za film i pozorište.

*ENES ZLATAR was born in Sarajevo in 1970. He is currently employed at Sarajevo Center for Contemporary Arts. Since 1993 he has directed numerous short films, documentaries, TV shows, music videos and commercials. He works as composer for film and theater.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - AZEMINA, dokumentarni / doc.; TINA, dokumentarni / doc.; PRVI DAN U ŠKOLI, dokumentarni / doc.; MUZIČKA SOBA / MUSIC ROOM, dokumentarni / doc.; JMBG, dokumentarni / doc.; RAD ZA OPŠTE DOBRO / COMMUNITY SERVICE, dokumentarni / doc. • 2013 - NEPOKRET / NON-MOVEMENT, dokumentarni / doc. • 2012 - F43.1, dokumentarni / doc.; ZIKS, dokumentarni / doc. • 2008 - DIJAGNOZA S.B.H. / S.B.H. DIAGNOSIS, dokumentarni / doc.

## RAD ZA OPŠTE DOBRO COMMUNITY SERVICE



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 23 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Enes Zlatar • Direktor fotografije / Director of Photography: Emir Džanan • Montaža / Editor: Enes Zlatar • Producentica / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producentske kuće / Production Companies: SCCA / pro.ba, Al-Jazeera Balkans • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: office@pro.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Rad za opšte dobro umjesto kazne zatvora je alternativna sankcija koja se primjenjuje u većini evropskih zemalja. U BiH ova sankcija je uvedena 2003. ali se počela primjenjivati tek 2011., i to u samo dva kantona u Federaciji BiH. Ovaj film prati jednog osuđenika, koji izdržava ovu alternativnu sankciju.

*Community service instead of a jail sentence is an alternative sanction in most European countries. In BiH, this sanctions was introduced in 2003 but started practicing in 2011, and yet only in two regions of Federation BiH. This film follows one convict, who is serving this alternative sanction.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ENES ZLATAR je rođen u Sarajevu 1970. Trenutno je zaposlen u Centru za savremenu umjetnost Sarajevo. Od 1993. je režirao brojne kratke igrane filmove, dokumentarne filmove, TV emisije, muzičke spotove i TV reklame. Radi kao kompozitor za film i pozorište.

*ENES ZLATAR was born in Sarajevo in 1970. He is currently employed at Sarajevo Center for Contemporary Arts. Since 1993 he has directed numerous short films, documentaries, TV shows, music videos and commercials. He works as composer for film and theater.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - AZEMINA, dokumentarni / doc.; TINA, dokumentarni / doc.; PRVI DAN U ŠKOLI, dokumentarni / doc.; MUZIČKA SOBA / MUSIC ROOM, dokumentarni / doc.; JMBG, dokumentarni / doc.; RAD ZA OPŠTE DOBRO / COMMUNITY SERVICE, dokumentarni / doc. • 2013 - NEPOKRET / NON-MOVEMENT, dokumentarni / doc. • 2012 - F43.1, dokumentarni / doc.; ŽIKS, dokumentarni / doc. • 2008 - DIJAGNOZA S.B.H. / S.B.H. DIAGNOSIS, dokumentarni / doc.

## SJETI ME SE REMEMBER ME



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 20 min. • Režija / Director: Azra Hodžić • Direktor fotografije / Director of Photography: Edin Ramulić • Montaža / Editor: Azra Hodžić • Muzika / Music: Nermin Alukić • Producentska kuća / Production Company: Udruženje Prijedorčanki "Izvor" • Kontakt / Contact: Udruženje Prijedorčanki "Izvor", Muharema Suljanovića br. 52, tel./fax: +387 52 215 635, e-mail: izvord@gmail.com, www.videoarhivprijedor.org

75

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Hasema je imala samo dvije godine kada joj je otac Esad odveden u logor Keraterm, a Lejla samo dva mjeseca kada joj je otac Nedžad nestao. SJETI ME SE služi kao snažan podsjetnik na razaranje porodica i dugoročno stanje žalosti, koje uzrokuje ova uznemirujuća praksa nestajanja.

*Hasema was only two when her father was taken away to the concentration camp Keraterm, and Lejla was only two months old when her father Nedžad was taken away. REMEMBER ME is a strong reminder of family destruction and a long term grief that causes the practice of disappearance.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

AZRA HODŽIĆ je rođena na Novom Zelandu, a odrasla u Sarajevu. Trenutno studira film i televiziju u Njujorku. Autorica je scenarija za kratke igrane filmove THE PLAN, LET'S GO BACK TO THAT i ALL I HEAR IS THUNDER.

*AZRA HODŽIĆ was born in New Zeland, and grew up in Sarajevo. She is currently studying film and television studies in New York. She wrote screenplays for short films THE PLAN, LET'S GO BACK TO THAT and ALL I HEAR IS THUNDER.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - SJETI ME SE / REMEMBER ME, dokumentarni / doc.



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 25 min. • Režija / Director: Enes Zlatar • Scenarij / Screenplay: Silvija Bushill • Direktor fotografije / Director of Photography: Christian Bushill • Montaža / Editor: Enes Zlatar • Producentica / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producentne kuće / Production Companies: SCCA / pro.ba, Al-Jazeera Balkans • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: office@pro.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Rehabilitacijski centar za stres i traumu već dvadeset godina u Hrvatskoj pomaže različitim ugroženim skupinama ljudi, a Tina od početka radi tamo. Iako nije profesionalna psihologinja, psihijatrica ili socijalna radnica, ona je vodeća snaga Centra. Ona je radeći shvatila da je to njena prava životna misija.

*Rehabilitation Center for Stress and Trauma in Croatia has been aiding various vulnerable groups for the past 20 years and Tina has been working there since the beginning. Although she is not a professional psychologist, psychiatrist or a social worker, she is the main force of the Center. She has realized that working there is her life purpose.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ENES ZLATAR je rođen u Sarajevu 1970. Trenutno je zaposlen u Centru za savremenu umjetnost Sarajevo. Od 1993. je režirao brojne kratke igrane filmove, dokumentarne filmove, TV emisije, muzičke spotove i TV reklame. Radi kao kompozitor za film i pozorište.

*ENES ZLATAR was born in Sarajevo in 1970. He is currently employed at Sarajevo Center for Contemporary Arts. Since 1993 he has directed numerous short films, documentaries, TV shows, music videos and commercials. He works as composer for film and theater.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2014** - AZEMINA, dokumentarni / doc.; TINA, dokumentarni / doc.; PRVI DAN U ŠKOLI, dokumentarni / doc.; MUZIČKA SOBA / MUSIC ROOM, dokumentarni / doc.; JMBG, dokumentarni / doc.; RAD ZA OPŠTE DOBRO / COMMUNITY SERVICE, dokumentarni / doc. • **2013** - NEPOKRET / NON-MOVEMENT, dokumentarni / doc. • **2012** - F43.1, dokumentarni / doc.; ŽIKS, dokumentarni / doc. • **2008** - DIJAGNOZA S.B.H. / S.B.H. DIAGNOSIS, dokumentarni / doc.

## TRANZICIJA ŽENE TRANSITION OF WOMAN



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 22 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Zoran Čatić • Direktor fotografije / Director of Photography: Mustafa Mustafić • Producentica / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producentske kuće / Production Companies: SCCA / pro.ba, Al-Jazeera Balkans • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: office@pro.ba

77

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Da li žene mogu biti pokretač promjena u društvu? Koliko patrijarhat kao dio mentaliteta koči i one žene koje jesu osviještene i koje uspijevaju prevazići diskriminirajući odnos društva?

*Can women start a change in society? How much of the patriarchy hampers women who are conscious and who are trying to exceed discriminatory attitude of the society?*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ZORAN ČATIĆ radi na Studentskom eFM radiju u Sarajevu. Radio je za ISV radio, Sarajevo 202, i pisao za štampane medije (Večernje novine, Fan, Alčak, Slobodna Bosna, Lice ulice). Producent je obrazovnog programa u okviru projekta "Priče iz tranzicije".

*Zoran ČATIĆ works at Student Radio EFM Sarajevo. He also worked for ISV Radio, Sarajevo 202, and has written for print media (Večernje Novine, Fan, Alčak, Slobodna Bosna, Lice Ulice). He is a producer of educational program within the project "Tales of Transition".*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - TRANZICIJA ŽENE / TRANSITION OF WOMAN, dokumentarni / doc.; NAMJERA, kratki / short; FASUNGA, kratki / short

## ZEMLJA TVRDA, A NEBO VISOKO THE LAND IS HARD AND THE SKY IS HIGH



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 64 min. • Režija i scenarij / Directors and Screenplay: Erich Rathfelder, Philippe Deprez, Amela Maldošević • Producent / Producer: Mustafa Kapiđžić • Producentske kuće / Production Companies: BHRT, Kult B • Kontakt / Contact: BHT1, Bulevar Meše Selimovića 12, 71000 Sarajevo, tel: +387 33 255 250, e-mail: alma.mesanovic@bhrt.ba, www.bhrt.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Prijedor danas. Film prati živote onih koji su preživjeli koncentracione logore 1992. Neki od bivših logoraša su se vratili u svoj rodni grad. Je li moguće graditi zajedničku budućnost bez suočavanja s prošlošću?

*Prijedor today. Film follows the lives of survivors of the 1992 concentration camps. Some former concentration camp prisoners have come back to live in their home city. But, is it possible to build a common future without the confrontation with the past?*

### BIOGRAFIJE / BIOGRAPHIES

**AMELA MALDOŠEVIĆ** je historičarka umjetnosti. Osnivačica je i predsjednica udruženja "Kulturna inicijativa Kontrapunkt". Živi u Sarajevu.

**AMELA MALDOŠEVIĆ**, is an Art Historian. She is the founder and president of the association "Culture Initiative Kontrapunkt". She lives in Sarajevo.

**ERICH RATHFELDER** je njemački novinar i pisac. Živi u regionu 20 godina. Izvještavao je o ratu u Sloveniji, Hrvatskoj, BiH i Kosovu. Napisao je nekoliko knjiga o Balkanu od kojih je posljednja "Kosovo - historija jednog konflikta", zatim o Bosni i Hercegovini: "Bosna u fokusu", "Raskrsnica Sarajevo" i "Rat u Bosni i Hercegovini."

**ERICH RATHFELDER** is a German journalist and writer. He has been living in Balkan region for the past 20 years. He had been reporting on war in Slovenia, Croatia, B&H and Kosovo. He is an author of books about Balkans: last one published is "Kosovo - History of One Conflict", and about Bosnia: "Bosnia in Focus", "Crossroad Sarajevo" and "War in Bosnia and Herzegovina".

**PHILIPPE DEPRez** je belgijski novinar koji u Sarajevu živi 20 godina. Izvještavao je tokom rata u Hrvatskoj, BiH, Kosovu i Iraku. Napisao je knjigu "Le long serpent - Avec les Americains jusqu'a Bagdad", 2004. Film THE HUNTING PARTY (2007) snimljen po njegovoj priči.

**PHILIPPE DEPRez**, Belgian journalist, has been living in Sarajevo for the past 20 years. He was a correspondent from Croatia, Bosnia and Herzegovina, Kosovo and Iraq. He wrote the book "Le long serpent - Avec les Americains jusqu'a Bagdad", published in 2004. Film THE HUNTING PARTY (2007) is based on his life story.

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (AMELA MALDOŠEVIĆ)

2014 - ZEMLJA TVRDA, A NEBO VISOKO / THE LAND IS HARD AND THE SKY IS HIGH, dokumentarni / doc.

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (ERICH RATHFELDER)

2014 - ZEMLJA TVRDA, A NEBO VISOKO / THE LAND IS HARD AND THE SKY IS HIGH, dokumentarni / doc. • 1975 - EINER ODER KEINER, dokumentarni / doc.

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (PHILIPPE DEPRez)

2014 - ZEMLJA TVRDA, A NEBO VISOKO / THE LAND IS HARD AND THE SKY IS HIGH, dokumentarni / doc.

## ZNATIŽELJA CURIOSITY



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 12 min. • Režija / Director: Stjepan Skoko • Direktor fotografije / Director of Photography: Stjepan Skoko • Montaža / Editor: Tomislav Topić • Producent / Producer: Tomislav Bubalo • Muzika / Music: Ivo Mikulić • Producentska kuća / Production Company: Kadar Film & Video Production • Kontakt / Contact: Kadar, Trg širokobriježkih žrtava 1, 88220 Široki Brijeg, tel. / fax: +387 39 706 992, e-mail: kadorsb@gmail.com

79

### SINOPSIS / SYNOPSIS

U drugoj polovici devedesetih, u malom hercegovačkom mjestu, ljudi su postali svjedoci ukazanja anđela, čovjeka s bijelom bradom, križeva, Gospe i Isusa Krista...

*In the second half of the 90's, in a small village in Herzegovina, people were witnesses of the apparitions of angels, a man with a white beard, crosses, Virgin Mary and Jesus Christ...*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

STJEPAN SKOKO je rođen 1959. godine u Grabu. Školu primijenjenih umjetnosti u Sarajevu je završio 1979. godine, a 1986. je diplomirao kiparstvo na ALU u Zagrebu. U članstvo Hrvatskog društva likovnih umjetnika u Zagrebu primljen je 1987. godine. 1995. je utemeljio Umjetničku galeriju "TMT" Ljubuški. Trenutno obnaša dužnost dekana Akademije likovnih umjetnosti u Širokom Brijegu.

*STJEPAN SKOKO, was born in 1959 in Grab (Bosnia and Herzegovina). He completed School of Applied Arts in Sarajevo in 1979, and in 1986 he graduated sculpture from the Academy of Fine Arts in Zagreb. He has been a member of the Croatian Association of Artists in Zagreb since 1987. In 1995 he founded Art Gallery "TMT" Ljubuški. Currently he is the Dean of the Academy of Fine Arts in Široki Brijeg.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - ZNATIŽELJA, dokumentarni / doc.

# KRATKI I ANIMIRANI FILMOVI

## SHORT AND ANIMATED FILMS

**AŽDAJA**

**BEHAR** BLOSSOM

**DAH** THE BREATH

**ČETVRTAK** THURSDAY

**IGRA** GAME

**KALO** DAMAGED GOODS

**POSLEDNJI POGLED** THE LAST PERSPECTIVE

**SJEĆAM SE** I REMEMBER

**VISKI I MLIJEKO** WHISKEY AND MILK

**AUTIĆ** TOY CAR

**FASUNGA SHUNT**

**ISKUPLJENJE** REDEMPTION

**KOKOŠKA** THE CHICKEN

**LINĐO**

**RESORT**

**SVAKODNEVICA** DAY IN DAY OUT

**U PLAVO** INTO THE BLUE

**UZDAH NA KROVU** BREATH ON THE ROOF

**VIŠAK VJETRA** SURPLUS OF WIND





# STUDENSKI FILM

## STUDENT FILM

**BALKON** BALCONY

**NA GRANICI** ON THE VERGE

**NORA**

**PERFEKTAN DAN ZA BANANA RIBE**

A PERFECT DAY FOR BANANA FISH

**POSTELJA BR. 29** BED NO. 29

**SPAZAM** SPASM

**VEJDA: ZAČARANI SVIJET VILA**

VEJDA: ENCHANTED WORLD OF FAIRIES

**WOYZECK**

**ZID** THE WALL

**ŽIVOT BICIKLISTE U TIRANI** BIKE LIVING IN  
TIRANA

**2000 KILOMETARA** 2000 KILOMETERS

**ACAB**

**IMPERATIV**

**IZ DANA U DAN** DAY BY DAY

**MIZAN**

**NEKO OD NAS** SOME OF US

**NO WORDS**

**OBILIĆI**

**PASIVNI POSMATRAČI** BYSTANDERS

**S. FREUD 2014**

**UNUK** GRANDSON

**VELTSMERC** WELTSCHMERZ

**KRIK** SCREAM

**LOV** THE HUNT

**PANTA REI**

**ŽIVELA SAM I JA TEBE**

**BIĆE ŠTA BUDE**

**MILOST** MERCY

**OŠTRAČ** SHARPERNER

**OTAC** FATHER

**PASSEPARTOUT**

**PUNK MONKEY**

**VJEČNA VATRA** ETERNAL FLAME SARAJEVO

**AMONGST US**

**BALADA**

**CENTAUR**

**ELEANOR**

**JASMIN, 30 YEARS OLD, NOVEMBER**

**KAKO PREŽIVJETI DAN**

HOW TO SURVIVE A DAY

**OLUJA**

**RAZMAK**

**WHAT THE NIGHT BRINGS**

## AŽDAJA



Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 12 min. • Režija / Director: Ivan Ramadan • Animacija / Animation: Ivan Ramadan • Direktor fotografije / Director of Photography: Erol Zubčević • Muzika / Music: Damir Imamović • Producent / Producer: Adnan Čuhara • Producentska kuća / Production Company: Prime Time Production • Kontakt / Contact: Prime Time Production, Ljubljanska bb, 71000 Sarajevo, e-mail: ivan.ramadan@gmail.com, www.primetime.co.ba

## SINOPSIS / SYNOPSIS

U jednom malom bosanskom selu, skrivenom u vrletima planinskih klanaca, gdje se život odvija u skladu s prirodom, svakog proljeća, tijekom mnogih stoljeća, odvija se ritual prizivanja Velikog Zmaja, zaštitnika i ujedinitelja. Kako vrijeme odmiče, i vremena se neumitno mijenjaju, snaga rituala gubi svoju moć.

*In a small Bosnian village, hidden in the cliffs of the mountain gorges, where life takes place in harmony with nature, each spring, for many centuries the ritual of inviting the Great Dragon, the protector and unifier, is conducted. As time goes on, and times have changed, the power of the ritual loses its power.*

## BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

IVAN RAMADAN je rođen 1985. Diplomirao je na Arhitektonskom fakultetu u Sarajevu. Njegov prvi film TOLERANTIA je 2008. dobio Srce Sarajeva na Sarajevo Film Festivalu i nominiran je za najbolji kratki film Evropske filmske akademije. Ramadanovi animirani filmovi su prikazani na preko 70 filmskih festivala na kojima su i višestruko nagrađivani.

*IVAN RAMADAN was born in 1985. He graduated from Sarajevo Architecture Faculty. His first film TOLERANTIA has won Heart of Sarajevo for the Best short film at Sarajevo Film Festival and was nominated for best short film at 2008 European Film Academy. Ramadan's animated films were screened in more than 70 festivals and have won several awards.*

## FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - AŽDAJA, animirani / animation; WATCHING THE BALL, animirani / animation • 2011 - KIYAMET, animirani / animation • 2010 - BUBNJARI IZ DIJAMANTNE ŠUME: ČUDOTVORNO MLJEKO / DIAMOND FOREST DRUMMERS: MIRACULOUS MILK, animirani / animation • 2008 - TOLERANTIA, animirani / animation

## BEHAR BLOSSOM



Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color, 11 min. • Režija / Director: Tarik Hodžić • Scenarist / Screenwriter: Tarik Hodžić • Direktor fotografije / Director of Photography: Mustafa Mustafić • Muzika / Music: Sloven Anzulović, Vernes Ljustaku • Producent / Producer: Adnan Čuhara • Producerska kuća / Production Company: Prime Time Production • Kontakt / Contact: Prime Time Production, Ljubljanska bb, 71000 Sarajevo, e-mail: adnan@primetime.co.ba, www.primetime.co.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Za vrijeme sunčanog proljetnog dana, na vidikovcu iznad grada, u blizini otac objašnjava sinu šta je behar... Na raskrsnici u gradu koja je potpuno prazna, ali tonски čujemo dnevnu gužvu, zvukove sirena i korake ljudi. Ista situacija je i na svim ulicama. U praznim ulicama, glasova je sve više...

*Sunny spring day, on the lookout over the city, near blossoming trees, a father explains his son what three blossoms are... The crossroads in the city, completely empty, but the tone we hear is the noise of a traffic, sirens and steps of the people. It is the same in all the streets. In the empty streets, we hear more and more voices...*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

TARIK HODŽIĆ je rođen 1976. godine u Sarajevu. Od 1993. do 2001. godine je radio kao voditelj i muzički urednik na RTV Visoko. Apsolvent je režije na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Režirao je niz muzičkih i propagandnih spotova.

*TARIK HODŽIĆ was born in Sarajevo in 1976. In period 1993-2001 he worked as a TV host and Music program chief editor at RTV Visoko. He is finishing directing studies at Sarajevo Academy of Performing Arts. He directed several music and commercial videos.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2015** - BEHAR / BLOSSOM, kratki / short; SCREAM FOR ME SARAJEVO, dokumentarni / doc. • **2011** - LOEG - LIGA IZUZETNIH DŽENTLMENA, dokumentarni / doc. • **2010** - BALANCE, kratki / short • **2007** - AUTOPORTRET, kratki / short • **2006** - ZVAO JE TVOJ LJUBAVNIK, kratki / short • **2005** - NAŠ NAČIN / OUR WAY, dokumentarni / doc. • **2004** - TAJNA VIŠOČKE PIRAMIDE, dokumentarni / doc.

## DAH THE BREATH

Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 5 min. • Režija / Director: Ermin Bravo • Producent / Producer: Damir Ibrahimović • Producentska kuća / Production Company: Deblokada • Kontakt / Contact: Kranjčevićeva 43, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 668 559, e-mail: info@deblokada.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Igor (26) radi na održavanju Rehabilitacionog centra u kojem se liječi Edita (71). Slučajni susret razvije se u neobičan odnos. Bez ijedne riječi dva bića će se prepoznati i promijeniti jedno drugo. Šta se desi kada posljednje trenutke u životu podijelite sa strancem?

*Igor (26) works at Rehabilitation Centre where Edita (71) is treated. An unexpected encounter will develop in an unusual relationship. Without saying a word two human beings will recognize and change each other. What happens when the last moments of life are spent with a stranger?*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ERMIN BRAVO je rođen 1979. godine u Sarajevu. Diplomirao je glumu na Akademiji scenskih umjetnosti, gdje je danas zaposlen kao vandredni profesor. Svoje najzapaženije filmske uloge ostvario je u filmovima: REMAKE, Dine Mustafića (2002), GRBAVICA, Jasmile Žbanić (2006), NA PUTU, Jasmile Žbanić (2010), CIRKUS COLUMBIA, Danisa Tanovića (2011), PRTLJAG, Danisa Tanovića (2011), U ZEMLJI KRVI I MEDA, Angeline Jolie (2012), te OTOK LJUBAVI, Jasmile Žbanić (2014). Za svoj rad višestruko je nagrađivan.

*ERMIN BRAVO was born in Sarajevo in 1979. He graduated acting from Sarajevo Academy of Performing Arts, where he is currently employed as a professor. His most notable film rolls were in films: REMAKE by Dino Mustafić (2002), GRBAVICA by Jasmila Žbanić (2006), ON THE PATH by Jasmila Žbanić (2010), CIRKUS COLUMBIA by Danis Tanović (2011), BAGGAGE by Danis Tanović (2011), IN THE LAND OF BLOOD AND HONEY by Angelina Jolie (2012) and LOVE ISLAND by Jasmila Žbanić (2014). He has won several awards for his work.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - DAH / THE BREATH, kratki / short

## ČETVRTAK THURSDAY



Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 44 min. •  
Režija i scenarij / Directors and Screenplay: Šejla Kamerić,  
Anocha Suwichakornpong • Fotografija / Photography:  
Boonyanuch Kraithong, Erol Zubčević, Wichanon  
Somumjarn, Vladimir Trivić, Ming Kai Leung, Timur  
Makarević, Philip Fleischer, Admir Švrakić • Montaža /  
Editors: Katatorn Suknin, Dejan Čorić • Dizajn zvuka / Sound  
Designer: Igor Čamo • Uloge / Cast: Busarin Seengam,  
Džana Pinjo, Witchuta Watjanarat, Maja Izetbegović, Maja  
Jurić • Producentske kuće / Production Companies: SCCA /  
pro.ba, Electric Eel Films • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba,  
Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444  
535, e-mail: adis@pro.ba

85

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Film ČETVRTAK je sniman tokom godinu dana u osam zemalja i sastoji se od četiri segmenta: Ljeto-jesen, Godina, Kiša i Putovanje. Sva četiri segmenta su sastavljena od, na prvi pogled, nepovezanih scena. Svaka scena je vizuelno iskustvo koje izaziva gledatelja da uplovi u vlastita sjećanja. Scene postaju fragmenti, "savršene slike" momenata zamrznutih u sjećanju.

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

**ŠEJLA KAMERIĆ** je rođena 1976. u Sarajevu. Studirala je na Akademiji likovnih umjetnosti u Sarajevu. U svojim radovima uglavnom koristi fotografiju i video kao medij. Njen kratki film ŠTA JA ZNAM uvršten je u Glavnu selekciju festivala u Veneciji 2007. 2011. godine je nagrađena prestižnim priznanjem The Routes Princess Margriet Award.

**ANOCHA SUWICHAKORNPONG** je rođena na Tajlandu 1976. Devedesete godine je provela u Engleskoj, gdje je diplomirala i magistrirala. U 2006. je završila MVP filmski program Univerziteta Columbia, gdje je bila dobitnik Hollywood Foreign Press Association Fellowship. Njen film GRACELAND bio je u selekciji 59. Cannes Film Festival, Cinéfondation programa.

*THURSDAY was filmed during a year in eight countries and consists of four segments: Summer-Autumn, Year, Rain and Journey. All four segments are composed of, at first glance, unrelated scenes. Each scene is a visual experience that causes viewers to enter the own memories. Scene become fragments, "perfect images", frozen moments in our memory.*

*ŠEJLA KAMERIĆ was born in 1976 in Sarajevo. She studied at the Academy of Fine Arts in Sarajevo. In her work she uses the media of photography and video. Her first short film WHAT DO I KNOW was selected for Venice Film Festival 2007. In 2011 she was awarded with prestigious The Routes Princess Margriet Award.*

*ANOCHA SUWICHAKORNPONG was born in Thailand 1976. She spent the 1990s living in England, where she attended universities and graduated with bachelor's and master's degrees. In 2006, she graduated from the MFA film program at Columbia University, where she was a recipient of Hollywood Foreign Press Association Fellowship. Her film GRACELAND was selected for the 59<sup>th</sup> Cannes Film Festival's Cinéfondation program.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (ŠEJLA KAMERIĆ)

2015 - ČETVRTAK / THURSDAY, kratki / short • 2011 - 1395 DANA BEZ CRVENE / 1395 DAYS WITHOUT RED • 2010 - GLUČK, kratki / short • 2007 - ŠTA JA ZNAM / WHAT DO I KNOW, kratki / short

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (ANOCHA SUWICHAKORNPONG)

2015 - ČETVRTAK / THURSDAY, kratki / short • 2009 - MUNDANE HISTORY / JAO NOK KRAJOK • 2008 - LIKE REAL LOVE, kratki / short • 2006 - GRACELAND, kratki / short • 2005 - GHOSTS, kratki / short • 2004 - NOT A NEW YORK STORY, kratki / short • 2003 - FULL MOON, kratki / short • 2002 - DAYS LIKE THIS, kratki / short • 2001 - 747, kratki / short

IGRA  
GAME

Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color, 7 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Senad Alihodžić • Direktor fotografije / Director of Photography: Timur Makarević • Montaža / Editor: Timur Makarević • Scenografija / Set Designer: Dragan Denda • Kostimografija / Costume Designer: Ina Arnautalić • Muzika / Music: Muhamed Hadžović • Uloge / Cast: Izudin Bajrović, Igor Dronjić, Vedrana Seksan, Aleksandar Seksan, Jasna Diklić, Vlado Jokanović, Muhamed Alihodžić, Snežana Alić, Irma Alimanović, Mirza Tanović, Sanjin Latifić, Sanin Milavić, Jasenko Pašić, Hatidža Nuhic, Gordana Boban, Semir Krivić, Adnan Beširović, Muhamed Hadžović, Edin Alihodžić • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Adis Đapo • Producentska kuća / Production Company: SCCA / pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: adis@pro.ba

## SINOPSIS / SYNOPSIS

IGRA je nostalgična priča o izgubljenom vremenu. Otac prati sina u školu, a zatim odlazi na posao. Usput, počinje da primjećuje čudne stvari i susreće odrasle ljude kako igraju dječije igre. Iako je to u početku odbijao da prihvati, na kraju i sam postaje učesnik u igri...

*GAME is a nostalgic story of lost time. Father follows his son to school and then goes to work. Along the way he begins to notice strange things happening and adult people playing games for children... Although he initially refused to accept it, in the end he starts to play as well...*

## BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

SENAD ALIHODŽIĆ je diplomirao glumu na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Od 2004. je zaposlen u Kamernom teatru 55. Ostvario je mnoge zapažene pozorišne i filmske uloge. U periodu od 2004. do 2007. je radio kao CineLink koordinator na Sarajevu Film Festivalu.

*SENAD ALIHODŽIĆ graduated acting from Sarajevo Academy of Performing Arts. He has been employed in Chamber Theater 55 since 2004. He has played numerous exceptional theater and films roles. In the period from 2004 to 2007 he worked as CineLink Coordinator at the Sarajevo Film Festival.*

## FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - IGRA / GAME, kratki / short

## KALO DAMAGED GOODS



Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color, 17 min. • Režija / Director: Nermin Hamzagić • Scenarij / Screenplay: Asja Krstanović, Nermin Hamzagić • Direktor fotografije / Director of Photography: Erol Zubčević • Montaža / Editor: Redžinald Šimek • Scenografija / Production Designer: Adisa Vatreš • Kostimografija / Costume Designer: Irma Saje • Uloge / Cast: Edin Avdagić Koja, Dunja Pašić, Adnan-Ali Grahić, Midhat Hasečić, Jasna Diklić, Aleksandar Seksan, Damir Fišo, Damir Kustura, Reuf Kamenčić, Nedim Branković • Producenti / Producers: Amra Bakšić Čamo, Adis Đapo • Producentska kuća / Production Company: SCCA / pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel: +387 33 444 535, e-mail: adis@pro.ba



Sarajevo  
Film  
Festival

21<sup>st</sup> Sarajevo Film Festival  
Competition Programme

87

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Tarik (25) je mladić koji radi u magacinu supermarketa na Alipašinom polju. S dvojicom kolega provodi pauze pušeći ispred magacina i komentarišući prolaznike. Njegova jednolična svakodnevica se mijenja kad u optičarsku radnju preko puta magacina dođe nova prodavačica. Nemajući hrabrosti da joj priđe, Tarik počinje noću u tajnosti crtati crteže na izlogu optike.

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NERMIN HAMZAGIĆ je rođen 1986. godine u Sarajevu. Diplomirao je režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu, gdje radi kao asistent na predmetu režija. Bio je angažiran na raznim projektima East West Centra, i režirao je nekoliko predstava kao što su KOPENHAGEN, 99% - STRAH I BIJEDA TREĆEG RAJHA, TARTIF i POBUNJENIK M.K.

*Tarik is a 25-year-old man who works in the storage of a supermarket. He spends his time smoking in front of the market with his two colleagues commenting on the passersbys. His routine is changed when a young woman starts working at the optical shop across them. He has no courage to approach her and so Tarik starts to make drawings on the shop's window during the night.*

*NERMIN HAMZAGIĆ was born in 1986 in Sarajevo. He graduated directing from Sarajevo Academy of Performing Arts, where he works as a Teaching Assistant. He has worked on East West Center theatre projects and also directed numerous theater plays: KOPENHAGEN, 99% - STRAH I BIJEDA TREĆEG RAJHA, TARTIF and POBUNJENIK M.K.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - KALO / DAMAGED GOODS, kratki / short; SOUL TRAIN, dokumentarni / doc. • 2014 - PONIŠTENI / NULLIFIED, dokumentarni / doc.; POSAO IZ SNOVA / DREAM JOB, dokumentarni / doc. • 2009 - DREAMERS, dokumentarni / doc. • 2008 - LIFT, kratki / short; VEHA BIJE U TRAMVAJU, kratki / short

## POSLEDNJI POGLED THE LAST PERSPECTIVE



Bosnia and Herzegovina / Serbia, 2015, HD, color, 13 min. • Režija i scenarij / Director and screenplay: Mladen Đukić • Direktor fotografije / Director of Photography: Siniša Stjepanović • Montaža / Editor: Mladen Đukić, Aleksandar Bundalo • Uloge / Cast: Slađana Zrnić, Nikolina Jelišavac, Nataša Perić, Zlatan Vidović, Stevan Šerbedžija, Duško Mazalica • Producent / Producer: Mladen Đukić • Producentske kuće / Production Companies: Aeon (BiH), FDU (Serbia) • Kontakt / Contact: ÆON Production, Jovana Dučića 38, 78000 Banja Luka, e-mail: mladen.djukic@aeonproduction.com, www.aeonproduction.com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Tri sestre se prerašavaju u zombije da bi preživjele u postapokaliptičnom svijetu punom zaraženih, bivših ljudi. Kada vide još jednog nezaraženog čovjeka, na kojeg upravo nailazi grupa zombija, nalaze se u dilemi: pomoći mu i otkriti da su ljudi, ili ga pustiti da umre?

*Three sisters dress up as zombies to survive in post-apocalyptic world full of infected ex humans. When they see another uninfected man being a target of group of zombies they have a dilemma: to help him and put them self in danger or let him die?*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

Mladen Đukić je rođen 1979. Završio je montažu na Akademiji umjetnosti u Banjoj Luci, master studij produkcije na Fakultetu dramskih umetnosti u Beogradu, kao i karakternu animaciju na Animation Mentor u Emeryvilu. Predaje animirani film na Akademiji umjetnosti u Banjoj Luci i vlasnik je produkcijske kuće Aeon.

*Mladen Djukic was born in 1979. He graduated film editing from the Academy of Arts in Banja Luka, Bosnia and Herzegovina, MA studies in film and TV production at Faculty of Dramatic Arts in Belgrade, Serbia, and character animation at Animation Mentor in Emeryville, USA. He teaches animation at Academy of Arts in Banja Luka, and owns a production company "Aeon".*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2015** - POSLEDNJI POGLED / THE LAST PERSPECTIVE, kratki / short • **2012** - SPREMI STE DA ŽIVITE S TIM? / READY TO LIVE WITH IT?, igrano-dokumentarni / feature-doc. • **2011** - ARMORA, animirani / animated • **2010** - SOOPA MARIA, animirani / animated • **2009** - HERMES NEW GROOVE, animirani / animated • **2006** - AKO ME TREBATE / IF YOU NEED ME, animirani / animated • **2004** - NEKA SE OVAJ FILM ZOVE PO MENI / NAME THIS FILM AFTER ME, kratki / short • **2003** - RECKE / NOTCHES, kratki / short • **2001** - NE BOJŠA, kratki / short • **2000** - SAPUN NAŠ NASUŠNI / SOAP, THAT WE NEED, kratki / short



## SJEĆAM SE I REMEMBER



Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color, 15 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Elma Tataragić • Direktor fotografije / Director of Photography: Dušan Joksimović • Montaža / Editor: Redžinald Šimek • Dizajn zvuka / Sound Designer: Igor Čamo • Kostimografija / Costume Designer: Sanja Džeba • Muzika / Music: Igor Čamo • Uloge / Cast: Alena Džebo • Producentica / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producentaska kuća / Production Company: SCCA / pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: adis@pro.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Mlada žena dolazi u posjetu svojoj porodičnoj kući; sjedi u praznoj dnevnoj sobi, preslaže fotografije i pravi ručak. Čisti iza sebe i odlazi da bi se nastavila vraćati. Film SJEĆAM SE istražuje prostor suprotstavljajući ga intimnim sjećanjem autorice na trenutak kada je završilo njeno djetinjstvo a rat u Sarajevu počeo. Prostor kao vizualna podloga, porodična kuća u Sarajevu, suprotstavljen je autoričnim sjećanjem na rata sa autentičnim snimcima vijesti iz radio arhive od 1992. do 1995.

*A woman revisits her family house, sits in the empty living room, rearranges the photo album, and makes lunch. She cleans after her and then leaves only to keep coming back. The film explores space and confronts it with the narrative of author's intimate memory of the moment when her childhood ended and the war in Sarajevo began. The space as the visual background, a family house, is confronted with narrator's monologue on memories of war, with authentic radio news archive from 1992 to 1995.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ELMA TATARAGIĆ je rođena u Sarajevu 1976. godine. Diplomirala je dramaturgiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu u januaru 2001. godine. Magistrirala je i doktorirala na Filozofskom fakultetu u Sarajevu. Od 1993. godine aktivno radi u udruženju Obala art centar, a jedan je od osnivača Sarajevo Film Festivala, na kojem je glavna selektorica Takmičarskog programa. Generalni je sekretar Udruženja filmskih radnika BiH. Na Akademiji scenskih umjetnosti predaje scenarij, a scenaristica je niza kratkih i igranih filmova: PRVO SMRTNO ISKUSTVO, SJEVER JE POLUDIO, igranih filmova SNIJEG (2008) i DAN KOJI NIJE IMAO IME (2015).

*ELMA TATARAGIĆ was born in Sarajevo in 1976. She graduated Dramaturgy at Sarajevo Academy of Performing Arts and obtained her Master of Science degree and PhD in Film and Literature. She has been with Sarajevo Film Festival since it was founded in 1995, where she now works as selector for Competition Program, and she is the general secretary of Association of Filmmakers of BiH. She teaches screenwriting at Sarajevo Academy of Performing Arts and has written several screenplays for short and feature-length films such as: FIRST DEATH EXPERIENCE, NORTH WENT MAD, feature films SNOW (2008) and A DAY WHICH HAD NO NAME (2015).*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - SJEĆAM SE / I REMEMBER, kratki / short • 2000 - PLUS MINUS, short (writer / director)

## VISKI I MLIJEKO WHISKEY AND MILK



Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 25 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Mandić Miroslav • Direktor fotografije / Director of Photography: Erol Zubčević • Montaža / Editor: Andrej Nagode • Scenografija i kostimografija / Production & Costume Designer: Emina Kujundžić • Muzika / Music: Igor Čamo • Uloge / Cast: Luna Zimić Mijović, Amar Čustović, Senad Bašić, Sabrina Noack, Mediha Musliović, Faktea S. Avdagić, Sanela Kršmanović, Šaban Mujkanović • Producentica / Producer: Amra Bakšić Čamo • Producentska kuća / Production Company: SCCA / pro.ba • Kontakt / Contact: SCCA / pro.ba, Isa-bega Ishakovića 6, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 444 535, e-mail: adis@pro.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Glavna junakinja želi biti glumica. Ta ambicija joj daje okvir i podsvjesni argument za anarhično ponašanje. Ona vjeruje u безусловnu slobodu. Tihi antagonist je mladić čije ponašanje definišu tradicionalni postulati dobra. Ljubav prema Lini relativizira norme u koje vjeruje, za nju je spreman učiniti sve.

*The heroine wants to be an actress. This ambition gives her subconscious argument for anarchic behavior. She believes in unconditional freedom. Pacific antagonist is a young man whose behavior define traditional postulates of what's good. Love he has for Lina relativizes norms in which he believes, he is willing to do anything for her.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

MIROSLAV MANDIĆ je diplomirao scenarij i filmsku režiju na Columbia University u Njujorku. Njegov kratki film BRAK RADNIKA je osvojio Grand Prix Zlatni zmaj na međunarodnom festivalu u Krakovu (1985). Cjelovečernji igrani film ŽIVOT RADNIKA je osvojio Grand Prix na festivalu evropskog filma Strasbourg 1988. Njegov cjelovečernji dokumentarni film LJUBAV NA GRANICI je dobio Nagradu za ljudska prava na Sarajevo Film Festivalu.

MIROSLAV MANDIĆ graduated from Columbia University in New York (MFA in directing and screenwriting). His shortfilm WORKERS' MARRIAGE won Grand Prix Golden Dragon at Krakow International Film Festival (1985), and several other awards at major film festivals. His feature film WALKING ON THE WATER (original title 'Život Radnika') has won Grand Prix at Strasbourg IFF. His feature-length documentary BORDERLINE LOVERS has won Human Rights special award at Sarajevo Film Festival (2005).

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2015 - VISKI I MLIJEKO / WHISKEY AND MILK, kratki / short • 2013 - ADRIA BLUES • 2009 - TRAGAJUĆI ZA JOHNNYJEM / SEARCHING FOR JOHNNY • 2005 - LJUBAV NA GRANICI / BORDERLINE LOVERS, dokumentarni / doc. • 1987 - ŽIVOT RADNIKA / WALKING ON THE WATER • 1985 - BRAK RADNIKA / WORKER'S MARRIAGE, kratki / short

## AUTIĆ TOY CAR



Bosnia and Herzegovina / USA, 2014, HD, color, 18 min.  
• Režija / Director: Muamer Ćelik • Scenarij / Screenplay: Muamer Ćelik • Direktor fotografije / Director of Photography: Hamzah Jamjoom • Montaža / Editor: Patrick Wimp • Uloge / Cast: Jasmin Geljo, Josie Nahas, Mia Perić, Emran Alispahić, April Sutton • Producent / Producer: Hamzah Jamjoom • Producentska kuća / Production Company: Digital Hydra • Kontakt / Contact: muamer.celik@gmail.com

91

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Nakon što se preselila u Chicago u nadi za boljim životom, porodica iz Bosne je na rubu kolapsa. Ljubavi između njih već odavno nema, a zajedno ih drži još jedino kukavičluk da naprave sljedeći, očito neizbježan korak u svojoj vezi - razvod. Njihovo dvoje djece plaća najveću cijenu zbog te situacije: premladi da žive sami, ali dovoljno stari da bi bili svjesni onoga što se događa oko njih.

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

MUAMER ĆELIK je bosanskohercegovački filmski režiser i scenarista koji je diplomirao na Columbia College u Chicagu 2010. godine. Producirao je kratki film SHE BE THE ONE, koji je svoju svjetsku premijeru doživio na New Filmmakers Los Angeles Film Festivalu 2014. godine. Trenutno priprema svoj prvi dugometražni igrani film LETENJE IZNAD MAGLE.

*After moving to Chicago in hopes for a better life, a family from Bosnia is on the verge of a collapse. The only thing keeping them together is the cowardice to make that next, obvious and unavoidable step in their relationship: a divorce. Their two kids are paying the ultimate price by being stuck in the middle, too young to live on their own, but old enough to be aware of what's going on around them.*

*MUAMER ĆELIK is film director and screenwriter from Bosnia and Herzegovina. He graduated directing from Columbia College in Chicago in 2010. He produced short film SHE BE THE ONE, that had its' premiere at New Filmmakers Los Angeles Film Festival in 2014. He is currently preparing his first long feature film FLYING ABOVE THE FOG.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - AUTIĆ / TOY CAR, kratki / short

### NAGRADE / AWARDS

2014 - Balkans Beyond Borders Film Festival: Audience Prize

## FASUNGA SHUNT



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 5 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Zoran Čatić • Direktor fotografije / Director of Photography: Mirza Ajnadžić • Montaža / Editor: Damir Bašić • Muzika / Music: Dubioza Kolektiv • Uloge / Cast: Bodan Miličević • Producenti / Producers: Mladen Erjavec, Saša Savić • Producentske kuće / Production Companies: sIA eTV, DTM Qatar • Kontakt / Contact: production@dtm.qa, www.dtm.qa

### SINOPSIS / SYNOPSIS

FASUNGA je priča o ljudima u tranziciji. Životne i historijske okolnosti neminovno tjeraju na prilagođavanja, ali to ne mora značiti da je čovjek prestao da živi - ako nigdje drugo, onda živi u svojim sjećanjima.

*SHUNT is a story about people living in the period of transition. Life and historical circumstances inevitably force people to adjust, but that doesn't necessarily mean that the person has stopped living - if nowhere else, then he lives in his memories.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

ZORAN ČATIĆ radi na Studentskom eFM radiju u Sarajevu. Radio je za ISV Radio, Sarajevo 202, i pisao za štampane medije (Večernje novine, Fan, Alčak, Slobodna Bosna, Lice ulice). Producent je obrazovnog programa u okviru projekta "Priče iz tranzicije".

*Zoran ČATIĆ works at Student Radio EFM Sarajevo. He also worked for ISV Radio, Sarajevo 202, and has written for print media (Večernje Novine, Fan, Alčak, Slobodna Bosna, Lice Ullice). He is a producer of educational program within the project "Tales of Transition".*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - TRANZICIJA ŽENE / TRANSITION OF WOMAN, dokumentarni / doc.; NAMJERA, kratki / short; FASUNGA, kratki / short

## ISKUPLJENJE REDEMPTION



Bosnia and Herzegovina, 2014, HDV, color, 11 min. • Režija / Director: Mirna Dizdarević • Direktor fotografije / Director of Photography: Amel Đikoli • Uloge / Cast: Tatjana Šojić, Benjamin Bajramović • Kontakt / Contact: Sarajevo Film Academy, Bistrik 7, 71000 Sarajevo; tel.: +387 33 563 030, fax: +387 33 563 033; e-mail: admissions@sfa.ba, info@sfa.ba, www.sfa.ba

93

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Olga (54) i Goran (28) na prvi pogled djeluju kao dvije sasvim obične osobe, ali dolaze do situacije gdje su oboje primorani da se vrate u prošlost i traže iskupljenje.

*Olga (54) and Goran (28) at first sight seem like two ordinary people, but they come to the situation where they are both forced to go back to the painful past and look for redemption.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

MIRNA DIZDAREVIĆ je rođena u Sarajevu 1992. godine. Diplomirala je režiju na Sarajevo Film Academy.

*MIRNA DIZDAREVIĆ was born in Sarajevo in 1992. She graduated film directing at Sarajevo Film Academy.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAHY

2014 - ISKUPLJENJE / REDEMPTION, kratki / short •  
2013 - VITA MULIJER, dokumentarni / doc.

### NAGRADE / AWARDS:

2014 - Sarajevo Film Festival / Bh. Film: Najbolji bh. studentski film / The Best BH. Student Film

## KOKOŠKA THE CHICKEN



Germany / Croatia / Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 15 min. • Režija / Director: Una Gunjak • Scenarij / Screenplay: Una Gunjak • Direktor fotografije / Director of Photography: Matthias Pilz • Montaža / Editor: Anja Siemens • Kompozitor / Composer: Bernd Schurer • Uloge / Cast: Mirela Lambić, Esmā Alić, Iman Alibalić, Mario Knezović • Producenti / Producers: Jelena Goldbach, Siniša Juričić • Producentska kuća / Production Company: Zak Film Productions, Nukleus film • Kontakt / Contact: una@unagunjak.com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Djevojčica Selma za svoj šesti rođendan u ratnom Sarajevu na poklon dobije kokošku. Ona je, naravno, uvjerenā da je životinja njezin ljubimac pa, kad sazna da majka ima drugi plan, odluči spasiti životinju i osloboditi je. No, Selma ne sluti kako strašne mogu biti posljedice njezinih dobrih namjera.

*Selma, a little girl living in the sieged Sarajevo, gets a chicken as a present for her sixth birthday. When she realizes the animal is not a pet and is supposed to feed the family, she decides to save it and set it free, unaware of the high stakes such action will lead to.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

UNA GUNJAK je rođena u Sarajevu 1986. godine. Diplomirala je filmske studije na Univerzitetu u Torinu 2008. Godine, a završila je MA studij iz montaže na prestižnoj National Film and Television School u Londonu, gdje trenutno živi i radi kao montažerka i rediteljica igranih i dokumentarnih filmova i reklama.

*UNA GUNJAK was born in Sarajevo in 1986. She graduated in film studies from the University of Turin in 2008 and in 2010 she obtained an MA in editing from the prestigious National Film and Television School in London, where she currently resides and works as an editor and directs fiction and documentary films and commercials.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - KOKOŠKA / THE CHICKEN, kratki / short

### NAGRADE / AWARDS

2014 - SARAJEVO FILM FESTIVAL: Heart of Sarajevo for the Best Short Film; EVROPSKA FILMSKA AKADEMIJA / EUROPEAN FILM ACADEMY: Najbolji kratkometražni film / The Best Short Film; LJUBLJANA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL: Specijalna pomen / Special Mention; PALM SPRINGS INTERNATIONAL SHORTEST: Nagrada žirija / Jury Award; FILM FEST KOSOVA: Festival Award; STOCKHOLM FILM FESTIVAL: Aluminijski konj za najbolji kratki film / Aluminum Horse for Best Short Film; DANI HRVATSKOG FILMA: Oktavijan za najbolji film (manjinska koprodukcija) / Oktavijan for Best Film (minor co-production)



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 3 min. • Režija / Director: Jurinko Rajič • Scenarij / Screenplay: Aleta Rajič • Direktor fotografije / Director of Photography: Aleta Rajič • Montaža / Editor: Sanja Rajič Banjac • Muzika / Music: Klapa Trebižat, HKD Gumski Glas • Producentica / Producer: Sanja Rajič Banjac • Producentska kuća / Production Company: Studio Neum • Kontakt / Contact: Studio Neum, Agava 8, 88390 Neum, e-mail: sanja.rajić-banjac@tel.net.ba, www.naff.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Film prikazuje lindu kao ljubavni ples specifičan za Hercegovinu. U vremenima kada su se mladi sastajali samo na sijelima ili nedjeljnim misama, kroz lindu su se pokazivale simpatije prema voljenoj osobi i uspostavljali prvi kontakti.

*This film is about 'lindo', a love dance specific for Herzegovina. There were times when young people used to meet only at venues or Sunday mass in church. Through 'lindo' they used to show their affection for the loved ones and it helped them make the first move.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

JURINKO RAJIČ je rođen 1954. godine u Čapljini. Diplomirao je na Građevinskom fakultetu u Zagrebu, a rad na crtanom filmu je započeo kao animator 1985. godine u Croatia filmu, u Zagrebu. Radio je na cjelovečernjim projektima Croatia filma: ČUDNOVATA ŠUMA, ČAROBNAKOV ŠEŠIR, ČUDNOVATE ZGODE ŠEGRTA HLAPIĆA, gdje je radio layout i animaciju.

*JURINKO RAJIČ was born 1954 in Čapljina, Bosnia and Herzegovina. He graduated from Construction University in Zagreb, and began working on animated film as animator in 1985 at Croatia Film in Zagreb. He worked on animated features for Croatia Film: ČUDNOVATA ŠUMA / STRANGE FOREST, ČAROBNAKOV ŠEŠIR / THE WIZARDS HAT, ČUDNOVATE ZGODE ŠEGRTA HLAPIĆA / THE WONDROUS ADVENTURES OF APPRENTICE HLAPIĆ, where he worked on layout and animation.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - LINDO, animirani / animated • 2006 - NAŠA POSLA / OUR BUSINESS, animirani / animated • 2005 - EMINA / EMINA, animirani / animated; ZIMA / WINTER, animirani / animated; DELFIN / THE DOLPHIN, animirani / animated; SPOMENIK / THE MONUMENT, animirani / animated



Germany / Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 15 min. • Režija / Director: Clarissa Thieme • Direktor fotografije / Director of photography: Sandra Merseburger • Dizajn zvuka / Sound Design: Markus Ruff • Uloge / Cast: Kathrin Resetarits, Kamka Tocinovski, Leon Lucev • Producenti / Producers: Kristina Konrad, Christian Frosch, Amira Lekić • Producentska kuća / Production Company: weltfilm GmbH (Germany/Austria), Deblokada • Kontakt / Contact: Kranjčevićeva 43, 71000 Sarajevo, tel.: +387 33 668 559, e-mail: info@deblokada.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Glumica, filmska rediteljica i njen kamerman se sreću na bivšem luksuznom odmaralištu na jadranskoj obali. Glumica je tu na audiciji za film, isti onaj za koji rediteljica i kamerman traže lokacije. Neočekivano glumica se predaje dugim čekanjima povremenih i naizgled sve manje smislenih proba...

*An actress, a film director and her cameraman meet in a former luxury resort on the Adriatic coast. The actress is there to be cast for a movie - the same movie for which the director and cameraman are on location tour. Unexpectedly the actress finds herself committed to long periods of waiting interspersed with seemingly less and less meaningful rehearsals...*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

CLARISSA THIEME je rediteljica i multimedijalna umjetnica. Njen rad uključuje izložbe, te eksperimentalne, dokumentarne i kratke filmove. Nakon završenih kulturnih studija Thieme se uključila u Art&Media program Univerziteta umjetnosti u Berlinu. Studij je završila 2011. godine uz najviše priznanje. Živi i radi u Berlinu.

*Clarissa Thieme is a filmmaker and media artist. Her work includes media installations and experimental films with a documentary as well as a fictional approach. After studying Cultural Studies Thieme joined the Art & Media program at the University of the Arts, Berlin (Germany). In 2011 she finished these studies being honored as "Meisterschülerin". She lives and works in Berlin.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - RESORT, kratki / short • 2012 - THE PLACE WE LEFT, dokumentarni / doc. • 2010 - CRUISE, dokumentarni / doc.; WAS BLEIBT / ŠTA OSTAJE / WHAT REMAINS, eksperimentalni / experimental • 2008 - DIE MITTE, eksperimentalni / experimental



## SVAKODNEVICA DAY IN DAY OUT



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 5 min. • Režija / Director: Igor Đurović • Scenarij / Screenplay: Mario Ćulum • Animacija / Animation: Igor Đurović • Dizajner zvuka / Sound Designer: Igor Đurović • Montaža / Editor: Igor Đurović • Producentska kuća / Production Company: Akademija umjetnosti Banja Luka • Kontakt / Contact: Akademija umjetnosti Banja Luka, Bulevar vojvode Petra Bojovića 1a, 78000 Banja Luka, Republika Srpska, tel.: +387 51 348 800, +387 51 348 805, e-mail: info@aubl.org

97

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Kratki animirani film, bavi se uobičajenim rutinama svakodnevnice koje pritišću čovjeka.

*This short animated film deals with the everyday routines pressuring every man.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

IGOR ĐUROVIĆ je rođen 1969. godine u Banjoj Luci. Diplomirao je i magistrirao je montažu na Akademiji umjetnosti u Banjoj Luci. Od 1997. godine je zaposlen na RTRS-u gdje je obavljao poslove kao montažer, dizajner, animator, te art direktor RTRS-a.

*IGOR ĐUROVIĆ was born in Banja Luka in 1969. He graduated editing from the Academy of Arts in Banja Luka where he also finished his Master's. Since 1997 he is employed at Radio-TV of Republic Srpska, where he works as an editor, animator, designer, and was also Art Director of this television company.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

2014 - SVAKODNEVICA / DAY IN DAY OUT, animirani / animated

## U PLAVO INTO THE BLUE



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 10 min. • Režija / Director: Nejra Hulusić • Scenarij / Screenplay: Tina Šmalcelj • Direktor fotografije / Director of Photography: Amel Đikoli • Montaža / Editor: Nejra Hulusić • Senografija / Set Designer: Naida Begović • Kostimografija / Costume Designer: Adisa Vatreš • Uloge / Cast: Kaća Dorić, Amina Begović • Producent / Producer: Sabrina Begović Čorić • Produkcija / Production Company: Hava Film • Kontakt / Contact: Hava Film, Grbavička 14a, 71000 Sarajevo, e-mail: hava.film@gmail.com, www.hava.ba

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Sama i zarobljena u stanu s uspomenu i čežnjom za svojom porodicom, koju više ne viđa, Baka mijenja bolesničku postelju i lijekove za spavanje za tribine fudbalskog stadiona.

*Alone and trapped in an apartment with memories and a desire to be with her family that she doesn't see any more, Grandma exchanges her bed and sleeping medications for football stadium.*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

NEJRA HULUSIĆ je rođena 1985. godine u Sarajevu. Diplomirala je režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Njen posljednji dokumentarni film HER CINEMA LOVE bio je u takmičarskoj selekciji na festivalima HotDocs, Visions Du Reel, Makedox, Dokufest, Zagrebdox, DOK Leipzig... Jedna je od osnivačica udruženja Hava film. Trenutno je zaposlena i kao rediteljka na BHRT-u.

*NEJRA HULUSIĆ was born in 1985 in Sarajevo. She graduated directing from Sarajevo Academy of Performing Arts. Her latest documentary HER CINEMA LOVE was in competition selections of HotDocs, Visions Du Reel, Makedox, Dokufest, Zagrebdox, DOK Leipzig... She is one of the founders of the Association Hava Film. She is currently employed as a director on Radio TV of Bosnia and Herzegovina.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2015** - PUT U NEZABORAV / A ROAD TO REMEMBRANCE, dokumentarni / doc.; UNDER THE COVER, dokumentarni / doc. • **2014** - U PLAVO / INTO THE BLUE, kratki / short; MEMORIES ABOUT MEMORIES, dokumentarni / doc.; FROM THE DARKNESS TO THE ETERNAL LIGHT, dokumentarni / doc. • **2013** - ČOVJEK JE ČOVJEKU VUČKO, dokumentarni / doc. • **2011** - HER CINEMA LOVE, dokumentarni / doc. • **2008** - SVJEDOK / WITNESS, dokumentarni / doc.

## UZDAH NA KROVU BREATH ON THE ROOF



Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 55 min. • Režija / Director: Igor Tešić, Draško Gajić • Scenarij / Screenplay: Mario Ćulum, Milan Gajić • Direktor fotografije / Director of Photography: Draško Gajić • Dizajner zvuka / Sound Designer: Igor Suzić • Scenografija i kostimografija / Set and Costume Designer: Dragana Purković Macan • Muzika / Music: Dalibor Đukić • Uloge / Cast: Velimir Blanić, Belinda Božičković, Branko Janković, Đurđa Vukašinović, Dragoslav Medojević, Radenka Ševa • Producenti / Producers: Biljana Ševa, Draško Gajić • Producentska kuća / Production Company: Akademija umjetnosti Banja Luka, RTRS • Kontakt / Contact: Akademija umjetnosti Banja Luka, Bulevar vojvode Petra Bojovića 1a, 78000 Banja Luka, Republika Srpska, tel.: +387 51 348 800, +387 51 348 805, e-mail: info@aubl.org

99

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Svako ima svoje razloge za odlazak. Dora - slikanje, Gligor - mjesečarenje. To je bijeg od stvarnog i realnog života u svijet iluzija i fikcije. Oni nesvjesno ulaze u taj svijet, svijet svojih maštanja i požuda gdje sreću nove likove, koji također iz svojih realnih života nesvjesno ulaze u fikciju...

*Both have their own reasons to leave, Dora - painting, Gligor - sleepwalking. It is an escape from real life and the real world to an illusion and fiction. They are discreetly entering the world of their imagination and desires where they meet new characters who also run from their real life into the same fiction as Dora and Gligor.*

### BIOGRAFIJE / BIOGRAPHIES

**IGOR TEŠIĆ** je rođen 1981. godine u Banjoj Luci. Akademiju umjetnosti Banja Luka, studij za filmsku i TV režiju, završio je 2012. Trenutno je na master studijima režije na istom fakultetu. Njegov kratki igrani film OMEGA prikazan je na tridesetak festivala, te nagrađen specijalnom nagradom žirija na Sarajevo Film Festivalu u Bh. film selekciji.

*IGOR TEŠIĆ was born in 1981 in Banja Luka. He graduated film and TV directing from the Academy of Arts in Banja Luka in 2012, where he is currently finishing his Master's. His short film OMEGA was screened at more than 30 festivals and has won Special Jury Award at Sarajevo Film Festival (BiH student film program).*

**DRAŠKO GAJIĆ** je rođen 1975. godine u Banjoj Luci. 2010. godine je diplomirao na Akademiji umjetnosti. Od 2010. godine radi na Akademiji umjetnosti u Banjoj Luci kao docent na predmetu Kamera. Za svoj rad je višestruko nagrađivan.

*DRAŠKO GAJIĆ was born in 1975 in Banja Luka. He graduated from the Academy in 2010, Camera Department, and finished his Master's at the same Academy. Since 2010 he has been teaching Camera at Academy of Arts in Banja Luka. He has won several awards for his work.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (IGOR TEŠIĆ)

2014 - UZDAH NA KROVU / BREATH ON THE ROOF, kratki / short • 2012 - MAT / CHECKMATE, kratki / short; OMEGA, kratki / short • 2011 - BRAT / BROTHER, kratki / short; TREĆE POLUVRIJEME / THIRD HALF-TIME, dokumentarni / doc. • 2010 - TI SI JEDINA OD SVIH / YOU ARE THE ONLY ONE, kratki / short

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY (DRAŠKO GAJIĆ)

2014 - UZDAH NA KROVU / BREATH ON THE ROOF, kratki / short • 2012 - RESTORAN, dokumentarni / doc. • 2009 - NESPORAZUM, kratki / short • 2006 - KRAJ, dokumentarni / doc.

## VIŠAK VJETRA SURPLUS OF WIND



France / Bosnia and Herzegovina / Serbia, 2014, color, 25 min. • Režija i scenarij / Director and screenplay: Dane Komljen • Direktor fotografije / Director of Photography: Amel Đikoli • Uloge / Cast: Boban Kaluđer, Dejan Kaluđer • Producenti / Producers: Guylaine Huet, Zoran Galić, Nataša Damjanović • Producentske kuće / Production Companies: Le Fresnoy, Vizart, Dart Film, Kino Glaz • Kontakt / Contact: vizart@vizartfilms.com

### SINOPSIS / SYNOPSIS

Dva muškarca - jedan sa Zapada, drugi s Istoka - braća. Na oba kraja život je prigušen, usamljen, ni po čemu poseban. Na jednom se kraju farbaju prozori, mijenjaju se utičnice i puše se cigarete; na drugom se preplivavaju dužine bazena, priprema se za bokserske mečeve, prebacuje se novac. Šta spaja ta dva kraja?

*Two men - one in the West, one in the East, brothers. In both places, life is muted, solitary, nondescript. Here, windows are painted, switches rewired and cigarettes smoked; there, lengths swum, boxing matches prepared for, transactions made. What is it that links these things?*

### BIOGRAFIJA / BIOGRAPHY

DANE KOMLJEN je rođen 1986. godine u Banjoj Luci. Diplomirao je Filmsku i TV režiju na Fakultetu dramskih umjetnosti u Beogradu 2011. godine. Za svoj rad dobio je mnoga prizanja, a njegovi filmovi prikazani su na festivalima širom svijeta.

*DANE KOMLJEN was born in 1986 in Banja Luka, Bosnia and Herzegovina. He graduated film and TV directing from Belgrade Faculty of Dramatic Arts in 2011. He received numerous awards for his work and his films were screened at film festivals worldwide.*

### FILMOGRAFIJA / FILMOGRAPHY

**2014** - VIŠAK VJETRA / SURPLUS OF WIND, kratki / short • **2013** - TINY BIRD, kratki / short • **2012** - TJELESNA FUNKCIJA / BODILY FUNCTION, kratki / short • **2011** - OKTOBAR / OCTOBER, omnibus • **2010** - I ALREADY AM EVERYTHING I WANT TO HAVE, kratki / short

## STUDENTSKI FILMOVI STUDENT FILMS



PERFEKTAN DAN ZA BANANA RIBE /  
A PERFECT DAY FOR BANANA FISH

### AKADEMIJA SCENSKIH UMJETNOSTI SARAJEVO / SARAJEVO ACADEMY OF PERFORMING ARTS

Kontakt / Contact: asu@asu.unsa.ba

### BALKON BALCONY

Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 11 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Ilda Bisić • Direktor fotografije / Director of Photography: Mustafa Mustafić • Montaža / Editor: Adnan Zilić • Muzika / Music: Adnan Zilić • Uloge / Cast: Deni Mešić, Andrea Aković, Amar Čustović, Admir Karup

Tri dana u životu ludo zaljubljenog Denisa.  
*Three days in the life of a madly in love Denis.*

### NA GRANICI ON THE VERGE

Bosnia and Herzegovina, 2014, DVD, color, 6 min. • Režija / Director: Fanny Hagmeier • Montaža / Editor: Redžinald Šimek

Ovo je esejsitički portret Sarajeva. Pokazuje osobne refleksije o dubokom utjecaju grada na redateljicu, dok prolazi kroz nekoliko promjena početkom 2014.

*This is an essayistic portrait of Sarajevo. It shows personal reflections of the profound effect the city has on the filmmaker, while undergoing several changes in early 2014.*

### NORA

Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 10 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Amina Huseinčehajić • Direktor fotografije / Director of Photography: Eldar Nurković • Montaža / Editor: Saša Peševski • Muzika / Music: Adis Kutkut Billain • Uloge / Cast: Nadia Cvitanović, Aleš Kranjec

Ovo je priča o ženi koja je cijelog života zanemarivala sebe radeći stvari za druge i koja je konačno odlučila preuzeti odgovornost i donijeti prvu samostalnu odluku u životu. Koja je cijena slobode i šta se desi kada prestanemo živjeti u iluziji i poželimo neki sasvim nov, ali svoj život?

*This is the story of a woman who has been doing things for others all her life, putting her own needs aside, and who finally decides to take responsibility and make the first independent decision in her life. What is the price of freedom and what happens when we stop living in an illusion, when we want a completely new, but our own life?*

### PERFEKTAN DAN ZA BANANA RIBE A PERFECT DAY FOR BANANA FISH

Bosnia and Herzegovina, 2014, DVD, color, 16 min. • Režija / Director: Julija Klier • Scenarij / Screenplay: Lejla Muratčauš, Julija Klier • Uloge / Cast: Enes Salković, Dina Mušanović, Lucija Obradović, Darja Badnjević, Maja Pijević, Maja Salkić • Direktor fotografije / Director of Photography: Almir Đikoli

Obolio od posttraumatskog stresnog poremećaja, nesposoban ponovno se asimilirati u društvo, Seymour jedini spas pronalazi u druženju s petogodišnjom djevojčicom. Udaljava se i od supruge Muriel, svjestan toga da njih dvoje nemaju iste poglede na svijet.

*Suffering from post-traumatic stress disorder, unable to reassimilate into society, Seymour finds salvation in the company of a five-year-old girl. He is distancing from his wife Muriel, aware that the two of them have different views...*

## STUDENSKI FILMOVI

### STUDENT FILMS



POSTELJA BR. 29 /  
BED NO. 29

#### POSTELJA BR. 29

#### BED NO. 29

Bosnia and Herzegovina, 2014, DVD, color, 6 min. • Režija / Director: Alen Šimić • Scenarij / Screenplay: Alen Šimić • Uloge / Cast: Mario Drmač, Alisa Čajić, Damir Kustura, Emir Fejzić • Direktor fotografije / Director of Photography: Jasmin Omerspahić

Bio jednom jedan Kapetan... Imao je dva zanimanja: 1. Rat i 2. Žene. Sve dok nije došla ona... Onda je upoznao novo lice ljubavi. I rata.

*There once was a Captain... He had two interests: war and ladies... Until she came along... Then he also met the new side of love. And war.*

#### SPAZAM

#### SPASM

Bosnia and Herzegovina, 2014, DVD, color, 20 min. • Režija / Director: Dražen Krešić • Scenarij / Screenplay: Džejna Avdić, Adnan Lugonić, Dražen Krešić • Uloge / Cast: Suada Ahmetašević, Mirjana Đan, Adnan Kreso, Saša Krmpotić • Direktor fotografije / Director of Photography: Admir Švrakić

Vladimir dolazi u grad da studira ekonomiju, iznajmljuje sobu koju je našao preko oglasa, ni ne sumnjajući šta ga sve u novom domu čeka...

*Vladimir comes to town to study economics. He rents a room he found through ads not even suspecting what it waiting for him in his new home...*

#### VEJDA: ZAČARANI

#### SVIJET VILA

#### VEJDA: ENCHANTED

#### WORLD OF FAIRIES

Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 20 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Julia Klier • Direktor fotografije / Director of Photography: Admir Švrakić, Eldar Nurković • Montaža / Editor: Dražen Krešić

Vejda (7) boluje od rijetkog poremećaja u razvoju, Williams sindroma, tzv. vilenjačke bolesti. Vesela je, hipersenzibilna i zaljubljena u muziku, no potpuno ovisna o majci Edini, čija ljubav i požrtvovanost predstavljaju temu filma. Dijete s poteškoćama u razvoju jednako je vrijedno i jednako snažno osjeća.

*Vejda (7) suffers from a rare disorder, Williams syndrome, the so-called elf disease. She's happy and in love with the music, but totally dependent on her mother, whose love and sacrifice are the*

*main theme of the film. A child with disabilities is equally valuable and feels the same emotions.*

#### WOYZECK

Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 12 min. • Režija / Director: Adi Selimović • Scenarij / Screenplay: Mirza Skenderagić • Direktor fotografije / Director of Photography: Eldar Nurković • Montaža / Editor: Adi Selimović • Uloge / Cast: Aleš Kranjec, Kemal Rizvanović, Helena Vuković • Producent / Producer: Benjamin Čengić

Radnja se odvija u jednom prostoru u kojem je glavni lik zatvoren već nekoliko godina, sam s televizorom, puškom i kamerom preko koje održava komunikaciju s doktorom. Glavni junak prinuđen je da gleda propagandne filmove, radi vojne vježbe i jede samo grašak...

*Film takes place in one room where the main character is imprisoned for several years, he has a television, a gun and a camera through which he communicates with the Doctor. The main character is forced to watch propaganda films, do military exercises and eat only peas...*



ZID /  
THE WALL



ACAB

## ZID THE WALL

Bosnia and Herzegovina, 2014, DVD, color, 25 min. • Režija / Director: Zulfikar Filandra • Scenarij / Screenplay: Adnan Lugonić, Zulfikar Filandra • Uloge / Cast: Igor Skvarica, Semir Krivić, Edin Avdagić, Dino Sarija, Admir Šehović, Vedran Đekić • Direktor fotografije / Director of Photography: Amel Đikoli

Stavljen je pred zid: izdaja ili predaja...

*He is put in front of a tough decision: betrayal or surrender...*

2014 - BH Film Festival / Sarajevo Film Festival: Special Jury Award

## ŽIVOT BICIKLISTE U TIRANI

### BIKE LIVING IN TIRANA

Bosnia and Herzegovina, 2015, HD, color, 10 min. • Režija / Director: Emin Hajrić • Scenarij / Screenplay: Ketii Gjipali • Direktor fotografije / Director of Photography: Almir Đikoli • Montaža / Editor: Mišo Ždinjak

Uvid u živote biciklista iz užurbanog grada Tirane. Omladina Tirane je počela bicikle koristiti kao svoje glavno prijevozno sredstvo, međutim, mnogi problemi stoje na njihovom putu.

*A look into the lives of bicycle drivers in the busy city of Tirana. Tirana's youth have taken to getting around in bicycles, but many problems stand in the way of this becoming the main source of transport...*

## AKADEMIJA UMJETNOSTI BANJA LUKA / ACADEMY OF ARTS BANJA LUKA

Kontakt / Contact: aubl@inecco.net

## 2.000 KILOMETARA 2000 KILOMETERS

Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 10 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Saša Karanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Dejan Škipina • Montaža / Editor: Ognjen Topić

Studenti iz Sirije koji su azil našli na neobičnom mjestu - u Bosni.

*Students from Syria have found asylum in a strange place - Bosnia.*

## ACAB

Bosnia and Herzegovina, 2014, DVD, color, 12 min. • Režija / Director: Dragan Majkić • Direktor fotografije / Director of Photography: Dejan Grujić • Montaža / Editor: Dragan Majkić

Zbog tuče i nereda na utakmici policija hapsi mladića i brutalno ga ispituje. Iako sve negira i tvrdi da je nevin, inspektor je sve uporniji da izvuče priznanje i optuži mladića.

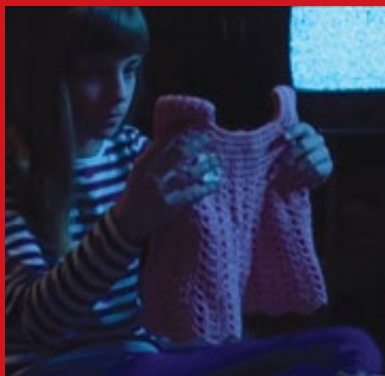
*Because of the riots at the football game, police arrests a young man and brutally interrogates him. While he denies all charges and claims that he is innocent, the inspector is aggressive in intention to extract confession and accuse the man.*

## IMPERATIV

Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 7 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Jelena Ilić Todorović • Direktor fotografije / Director of Photography: Aleksandar Sutić • Montaža / Editor: Jelena Ilić Todorović

Predizborni miting na ulici. Ljudi poslušno izlaze i vjerno slušaju nova obećanja onih kojima žele dati svoj glas. Političari im serviraju priče od kojih padaju u trans i stanje euforije. Kad se sve završi i izbori prođu, surova svakodnevnica je sve što im ostaje.

*A pre-election rally in the street. People obediently go out and listen to new promises of those whom they wish to vote for. Politicians serve stories which make them fall into a trance and euphoria. When it's all over and the elections are over, a harsh everyday reality is all that remains.*



MIZAN

### IZ DANA U DAN

#### DAY BY DAY

*Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 7 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Dragan Daničić • Direktor fotografije / Director of Photography: Janja Bijelić • Montaža / Editor: Dragana Mitrić*

Svakodnevnica starih ljudi na selu, koji su u iščekivanju poziva svojih najbližih.

*Life of elderly people in the countryside on daily bases, who are expecting call from their loved ones.*

### MIZAN

*Bosnia and Herzegovina, 2014, DVD, color, 11 min. • Režija / Director: Milica Pendić • Direktor fotografije / Director of Photography: Dejan Božić • Montaža / Editor: Jaglika Jovanović*

Misteriozna kasete je jedina utjeha djevojčici koja se bori s teretom odrastanja.

*Mysterious VHS tape is the only thing that can comfort a girl struggling with growing up issues.*

### NEKO OD NAS

#### SOME OF US

*Bosnia and Herzegovina, 2014, DVD, color, 9 min. • Režija / Director: Anja Kavić • Direktor fotografije / Director of*

*Photography: Jelena Vujasinović • Montaža / Editor: Marko Vukosav*

Sestrinski odnos se pretvorio u zamjeranja nakupljena tokom odrastanja.

*When relationship between two sisters turns into resentment that accumulated during years.*

**2014 - BH Film Festival / Sarajevo Film Festival: Special Jury Mention**

### NO WORDS

*Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 9 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Anja Kavić • Direktor fotografije / Director of Photography: Jelena Vujasinović • Montaža / Editor: Dario Đuraković*

Osnovnu komunikaciju u društvu danas je preuzela tehnologija. Svakim danom postajemo sve introvertniji, svijet više nije onakav kakav izgleda, ljudi glume i ne žele da iskazuju svoja osjećanja. Ne žele da razgovaraju. Komunikacija među ljudima je dobila jednu potpuno novu, ali pogrešnu dimenziju.

*Technology took over communication in today's society. Every day we become more introverted, the world is not as it seems to be, people act and do not want to express their true feelings. They do not want to talk. Communication between*

*people has received a completely new, but completely wrong dimension.*

### OBILIĆI

*Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 11 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Ana Stanarević • Direktor fotografije / Director of Photography: Radivoj Rudić • Montaža / Editor: Jaglika Jovanović, Dragan Majkić*

Priča o jednoj banjalučkoj porodici kojoj se neuspjesi generacijski ponavljaju - od zemljotresa 1969. do poplava 2014.

*The story of one family in Banja Luka where the failures are genetically repetitive - from the 1969 earthquake to floods in 2014.*

### PASIVNI POSMATRAČI

#### BYSTANDERS

*Bosnia and Herzegovina, 2014, DVD, color, 5 min. • Režija / Director: Jelena Ilić • Direktor fotografije / Director of Photography: Aleksandar Svičić • Montaža / Editor: Jelena Ilić*

U napuštenom objektu se sukobljavaju likovi nacrtani na zidovima. Posljedica njihovog sukoba su uništenje, glad i pustoš. Dugačkim hodnikom dolazi jedna nepoznata ljudska figura, da uvede red među njima...





VELTSMERC /  
WELTSCHMERZ

*Characters drawn on the walls in the abandoned facility confront each other. The consequences of their conflict are destruction, famine and desolation. Through long corridor comes one mysterious human figure to bring order among them.*

## S. FREUD 2014

*Bosnia and Herzegovina, 2014, DVD, color, 10 min. • Režija / Director: Boris Savić • Direktor fotografije / Director of Photography: Aleksandar Svitić • Montaža / Editor: Jelena Kecman, Boris Savić*

Ljubomora i kompleksi na apsurdan način vode junaka ovog filma iz jedne greške u drugu. Na komično tragičan način je ispričana priča o zločinu i kazni.

*Jealousy and lack of self-confidence, in absurd way, lead the film's hero from one mistake to another. In a black humor manner this film tells a story of crime and punishment.*

## UNUK GRANDSON

*Bosnia and Herzegovina, 2014, DVD, color, 10 min. • Režija / Director: Saša Karanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Dejan Škipina • Montaža / Editor: Ognjen Topić*

Mladi čovjek na misiji da, u gluho doba noći, neopažen prođe hodnike gradske bolnice i na vrijeme dođe do sobe u kojoj na samrti leži čovjek kojem mora isplatiti stari dug.

*In the middle of the night young man undetected passes the corridors of a hospital complex and gets into a room where is a dying man... He must pay off an old debt.*

## VELTSMERC WELTSCHMERZ

*Bosnia and Herzegovina, 2014, DVD, color, 17 min. • Režija / Director: Nemanja Savanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Dajan Javorac • Montaža / Editor: Ognjen Bogdanović*

Neko ostane, neko ode, svi se kaju...

*Some stay, some leave, everybody regrets...*

## FAKULTET DRAMSKIH I FILMSKIH UMJETNOSTI / FACULTY OF DRAMA AND FILM ARTS

Kontakt / Contact: [studentska@sinergija.edu.ba](mailto:studentska@sinergija.edu.ba), [profesori@sinergija.edu.ba](mailto:profesori@sinergija.edu.ba)

## KRIK SCREAM

*Bosnia and Herzegovina, 2014, DVD, color, 12 min. • Režija / Director: Katarina Živanović*

Nakon što zatvori pogled prema tehničkim spravama, on otvara prozor u stvarni svijet...

*After shutting down electronics, he turns on the real world.*

## LOV THE HUNT

*Bosnia and Herzegovina, 2014, DVD, color, 4 min. • Režija / Director: Željko Cvijetinić*

Njihova ljubav nailazi na veliku prepreku, hoće li joj uspjeti umaći?

*Their love finds a major obstacle, will it be able to escape it?*



MILOST /  
MERCY

## PANTA REI

*Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 12 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Katarina Živanović • Direktor fotografije / Director of Photography: Katarina Živanović • Montaža / Editor: Nemanja Milojević • Muzika / Music: Janko Pješivac*

Dirljiva priča o ocu, teškom dijabetičaru čija bolest rapidno napreduje i zahtijeva operaciju i porodici koja pokušava da nastavi život u novim okolnostima.

*A touching story of a diabetic father whose disease progresses rapidly and requires a surgery, and his family trying to resume their life under the new circumstances.*

## ŽIVELA SAM I JA TEBE

*Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 10 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Aleksandar Čečavac • Direktor fotografije / Director of Photography: Aleksandar Čečavac • Montaža / Editor: Aleksandar Čečavac*

Mlada Jasmina boluje od Ehlers Danlosovog sindroma, jako rijetke genetske bolesti. Jasminina snaga u borbi s opakom bolešću i posvećenost fotografiji pokazuju njenu veliku energiju i volju za životom.

*Young Jasmine suffers from Ehlers Danlos syndrome, a very rare genetic disease. Jasmina's*

*strength in the struggle with malignant disease and love for photography shows her will and great energy for life.*

## SARAJEVSKA FILMSKA AKADEMIJA / SARAJEVO FILM ACADEMY

Kontakt / Contact: info@sfa.ba

## BIĆE ŠTA BUDE

*Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 12 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Esmā Sarić • Direktor fotografije / Director of Photography: Admir Švrakić • Montaža / Editor: Gorčin Zec • Uloge / Cast: Admir Šehović, Edin Avdagić, Nermin Tulić*

Mladi pljačkaš pokuša opljačkati starca da bi, na kraju, ponio sa sobom nešto mnogo vrijednije od novca.

*A young thug tries to rob an old man but in the end he takes away with him something much more valuable than money.*

## MILOST MERCY

*Bosnia and Herzegovina, 2014, HD, color, 24 min. • Režija / Director: Benjamin Dizdarević • Direktor fotografije / Director of Photography: Amel Đikoli*

Nina živi s ocem. Zabranjeno joj je posjećivati umjetničku galeriju, razgovarati s momcima, meditirati, i, zabranjena joj je njena najveća strast - crtanje. Kako bi se oslobodila očevih pravila, ona mora učiniti nešto radikalno.

*Nina lives with her father. She is forbidden to visit an art gallery, talk to guys, meditate, and her greatest passion - drawing. In order to free herself from father's rules, she must do something radical.*

## OŠTRAČ SHARPERNER

*Bosnia and Herzegovina, 2014, HDV, 7 min. • Režija / Director: Esmā Sarić • Direktor fotografije / Director of Photography: Gorčin Zec, Esmā Sarić*

Nedim je jedan od posljednjih oštrača u Sarajevu, trenutno mu prijeti zatvaranje radnje zbog činjenice da njegov, kao i mnogi drugi zanati, lagano izumire. Pratimo ga kroz nekoliko radnih dana, dok se bori za opstanak svoje radnje od 6 kvadrata u srcu Baščaršije...

*Nedim is one of the last knife sharpeners in Sarajevo. He is currently threatened to lose his job, due to the fact that his, like many other trades is dying. We follow him through a couple of working*



OŠTRAC /  
SHARPERNER

days, while he fights for survival of his 6 square meters large store in the heart of Baščaršija...

## OTAC FATHER

Bosnia and Herzegovina, 2014, HDV, 14 min. • Režija / Director: Nedim Karalić • Direktor fotografije / Director of Photography: Boris Jugo

Nikola i Mustafa su u svakodnevnom sukobu. Jaz među njima nestaje onda kada se probudi očinsko saosjećanje.

*Nicholas and Mustafa are in daily conflict. Differences between them disappear when they start feeling fatherly compassion.*

## PASSEPARTOUT

Bosnia and Herzegovina, 2014, HDV, color, 25 min. • Režija / Director: Gorčin Zec • Direktor fotografije / Director of Photography: Gorčin Zec

Phileas i Passeparotut, brat i sestra, žive sami u opustošenom stanu. Njihov jedini kontakt s vanjskim svijetom je čovjek u hemijskom zaštitnom odijelu koji im donosi hranu. Phileas tajno sanja o putovanju i izlasku...

*Phileas and Passeparotut, a brother and sister, are living alone in the devastated apartment. Their*

*only contact with the outside world is a man in the chemical suit that brings them food. Phileas secretly dreams of traveling and going out...*

## PUNK MONKEY

Bosnia and Herzegovina, 2014, HDV, color, 13 min. • Režija / Director: Gorčin Zec • Direktor fotografije / Director of Photography: Gorčin Zec

Djevojka bez kuće i domovine se vraća u grad da bi se oprostila s bivšom djevojkom Emily, da bi završila jedno poglavlje svog života, možda posljednje...

*A girl without a home and homeland returns to town to say goodbye to her former girlfriend Emily, to finish a chapter of her life, perhaps the last one...*

## VJEČNA VATRA ETERNAL FLAME SARAJEVO

Bosnia and Herzegovina, 2014, HDV, color, 16 min. • Režija / Director: Gorčin Zec • Direktor fotografije / Director of Photography: Gorčin Zec

Spomenik Vječna vatra, u centru Sarajeva, je jedna od ključnih tačaka kroz koju se presjecaju najvažniji gradski događaji, od

parada, protesta, komemoracija, društveno i individualno važnih susreta... U ovom filmu se prikazuju događaji od 2012. do 2014. godine.

*Monument of Eternal Fire, in the center of Sarajevo, is one of the most frequently visited sites in the city. Almost all important events intersect each other through that point: parades, protests, commemorations, social and individual meetings. This film displays events that occurred from 2012 to 2014.*

## FILM FACTORY PRESENTS

Kontakt: [www.filmfactory.ba](http://www.filmfactory.ba)

## AMONGST US

Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 18 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Gonzalo Escobar Mora • Direktor fotografije / Director of Photography: Patrick Marshall • Montaža / Editor: Gonzalo Escobar Mora • Uloge / Cast: Mirjana Đan, Edin Avđagić, Jesse Erin, Arman Soldin

Trenutak u životu para koji se održava otvorenom vezom je u suprotnosti s neuobičajenim liječenjem.

*A moment in the life of a couple that maintains an open relationship is contrasted with an unorthodox medical treatment.*



ELEANOR

## BALADA

*Bosnia and Herzegovina, 2014, DCP, color, 63 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Anton Petersen • Direktor fotografije / Director of Photography: Rógvi Rasmussen • Montaža / Editor: Anton Petersen/Béla Tarr • Uloge / Cast: Ana-Mia Milić, Filip Krizan, Admir Glamočak*

Posljednji pokušaj žene da održi svoj identitet sa svojim momkom u njihovom stanu, prije nego što se razidu sljedećeg jutra.

*A woman's last fight to keep her identity in the form of her boyfriend and their apartment, before they separate early next morning.*

## CENTAUR

*Bosnia and Herzegovina, 201, DCP, color, 42 min. • Režija / Director: Aleksandra Niemczyk • Scenarij / Screenplay: Graeme Cole • Direktor fotografije / Director of Photography: Kim Namsuk • Montaža / Editor: Aleksandra Niemczyk • Uloge / Cast: Snežana Alić, Vladimir Kajević, Anton Petersen, Dražen Dizdarević, Hare Metak, Vladimir Vlado Grizelj, Jesse Erin, Patrick Marshall*

Paralizirani Vlado više ne želi biti teret svojoj mladoj supruzi. CENTAUR je film o neobičnom i teškom licu ljubavi. Priča o borbi da se voli i da se bude voljen onda kada je tijelo voljene osobe zarobljeno paralizom.

*Polio paralyzed Vlado, no longer wants to be a burden to his young wife. CENTAUR is a film about an unusual, difficult face of love. The story of a struggle to love and be loved, when the body of beloved one is struck with paralysis.*

## ELEANOR

*Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 22 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Petr Makaj • Direktor fotografije / Director of Photography: Admir Švrakić • Montaža / Editor: Petr Makaj • Uloge / Cast: Marina Radmilč, Emina Muftić, Adnan Novo, Šaban Mujkanović*

Tridesetogodišnjakinja koja radi kao elitna prostitutka voli sanjariti. Ipak, samo jedan pogrešan korak može je odvesti do prave noćne more. Može li joj umaći?

*A 30-year-old woman who works as an exclusive prostitute likes to get lost in her daydreams. However, just one wrong step and she finds herself amidst a nightmare instead. Can she escape?*

## JASMIN, 30 YEARS OLD, NOVEMBER

*Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 10 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Mélanie Rappo • Direktor fotografije / Director of Photography: Mélanie Rappo • Montaža / Editor: Mélanie Rappo*

Ovo je svojevrsna razglednica Sarajeva, ali i portret tattoo umjetnika Jasmina.

*This is a "postcard" of Sarajevo and a portrait of a tattoo artist, Jasmin.*

## KAKO PREŽIVJETI DAN HOW TO SURVIVE A DAY

*Bosnia and Herzegovina, 2014, DCP, color, 12 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Fernando Nogari • Direktor fotografije / Director of Photography: Fernando Nogari • Montaža / Editor: Fernando Nogari • Uloge / Cast: Ana Malkoč, Amar Prašović, Anida Murić, Ajla Murić, Benjamin Karić, Emir Prašović, Josip Malkoč, Nejlja Nidal, Sara Murić, Tina Keserovi*

Djeca se igraju oko srušene zgrade koja je prije 19 godina bila mjesto nekih od najstrašnijih poglavlja opsade Sarajeva.

*Children play around a destroyed building that 19 years ago was the site of one of the most violent chapters during the siege in Sarajevo.*

## OLUJA

*Bosnia and Herzegovina, 2015, DCP, color, 13 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Gustavo Vega • Direktor fotografije / Director of Photography: Emerson Zárate • Montaža / Editor: Marta Hernaiz, Sergio Flores • Uloge / Cast: Vesna Mašić, Adnan Novo, Salih Palo*

Dva brata se uvijek, nanovo, vraćaju domu; dva brata vole istu majku.

*Two brothers repeatedly keep returning home; two brothers in love with the same mother.*

## RAZMAK

*Bosnia and Herzegovina, 2014, DCP, color, 10 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Aleksandra Niemczyk • Direktor fotografije / Director of Photography: Aleksandra Niemczyk • Montaža / Editor: Aleksandra Niemczyk*

Ovaj film je eksperimentalna poema o Sarajevu. Jedan dan u životu ulica i ljudi u Sarajevu.

*This film is an experimental film poem about Sarajevo. One day in the life of people in the streets of Sarajevo.*

## WHAT THE NIGHT BRINGS

*Bosnia and Herzegovina, 2014, DCP, color, 20 min. • Režija i scenarij / Director and Screenplay: Lea Triboulet • Direktor fotografije / Director of Photography: Andre Gil Mata • Montaža / Editor: Tomas Baltazar • Uloge / Cast: Maja Izetbegović, Bojan Dimitrijević, Adnan Omerović*

Koliko je teško komunicirati i znati šta zapravo želimo? Svakodnevni život gradi rutine zbog kojih zaboravimo šta zaista trebamo. Postajemo svojevrsni duhovi.

*How difficult is it to communicate and to know what we want? Everyday's life creates routines in our lives and we forget what it is that we really need. We become ghosts alike.*

## **VAŽNE INSTITUCIJE** **IMPORTANT INSTITUTIONS**

**FONDACIJA ZA KINEMATOGRAFIJU** FILM FUND SARAJEVO

**FILMSKI CENTAR SARAJEVO** FILM CENTER SARAJEVO

**FILMSKI CENTAR REPUBLIKE SRPSKE** FILM CENTER OF REPUBLIC OF SRPSKA

**KINOTEKA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO** THE NATIONAL FILM  
ARCHIVE OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

**ASOCIJACIJA SNIMATELJA U BOSNI I HERCEGOVINI** ASSOCIATION OF  
CINEMATOGRAPHERS IN BIH

**ZONA CASTING AGENCIJA SARAJEVO** ZONA CASTING AGENCY SARAJEVO

**AKADEMIJA UMJETNOSTI BANJA LUKA** ACADEMY OF ARTS BANJA LUKA

**AKADEMIJA SCENSKIH UMJETNOSTI SARAJEVO** SARAJEVO ACADEMY  
OF PERFORMING ARTS

**SARAJEVSKA FILMSKA AKADEMIJA** FILM FACTORY **SARAJEVO FILM ACADEMY**

**AKADEMIJA DRAMSKIH UMJETNOSTI TUZLA** ACADEMY OF DRAMA TUZLA

**FAKULTET DRAMSKIH I FILMSKIH UMJETNOSTI** FACULTY OF DRAMA AND FILM ARTS



**SARAJEVO FILM FESTIVAL**

**MEDITERAN FILM FESTIVAL** MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL

**DANI FILMA MOSTAR** MOSTAR FILM DAYS

**KRATKOFILPLUS**

**DUKAFEST**

**FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA U NEUMU** NEUM ANIMATED FILM FESTIVAL

**DANI HRVATSKOG FILMA U ORAŠJU** DAYS OF CROATIAN FILM IN ORAŠJE

**FILMSKI FESTIVAL "PRAVO LJUDSKI"** HUMAN RIGHTS FILM FESTIVAL

**MEĐUNARODNI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA BANJA LUKA** INTERNATIONAL  
ANIMATED FILM FESTIVAL BANJA LUKA

**FILMSKI FESTIVAL "PRVI KADAR"** THE FIRST SHOT FILM FESTIVAL

**FESTIVAL KRATKOG FILMA SREBRENA TRAKA** FESTIVAL OF SHORT FILM SILVER TAPE

**TUZLA FILM FESTIVAL**

## FONDACIJA ZA KINEMATOGRAFIJU FILM FUND SARAJEVO



FONDACIJA  
ZA KINEMATOGRAFIJU  
SARAJEVO

### Kontakt / Contact:

Obala Maka Dizdara 2  
71000 Sarajevo  
tel.: +387 33 206 704  
fax.: +387 33 226 675  
e-mail: fondacija@bhfilm.ba

Vlada Federacije Bosne i Hercegovine je osnovala Fondaciju za kinematografiju 2002. godine, od kada Fondacija djeluje u sklopu Ministarstva kulture i sporta Federacije BiH s ciljem pružanja finansijske potpore razvoju kinematografije Bosne i Hercegovine. Do danas je iz Fondacije podržano preko 150 višestruko nagrađivanih i vrlo gledanih bh. filmova, uključujući izuzetno uspješne dugometražne igrane naslove kao što su GORI VATRA Pjera Žalice, LJETO U ZLATNOJ DOLINI Srđana Vuletića, GRBAVICA Jasmile Žbanić, SNIJEG Aide Begić, EPIZODA U ŽIVOTU BERAČA ŽELJEZA Danisa Tanovića i DJECA Aide Begić, te brojne domaće i međunarodne filmske festivale i manifestacije poput Sarajevo Film Festivala i koprodukcijskog marketa CineLink, Mediteran Film Festivala i projekata Udruženja filmskih radnika BiH. Fondacija za kinematografiju je jedino javno tijelo u BiH specijalizovano za kinematografiju, te djeluje kao krovna institucija ove privredne i umjetničke grane.

Osnovni cilj Fondacije je obezbjeđivanje sredstava za stimuliranje, razvoj i unaprjeđivanje filmskog stvaralaštva i filmske proizvodnje i poduzetništva u Federaciji Bosne i Hercegovine, a naročito u domenu proizvodnje filmova; stimulanja poduzetništva u oblasti kinematografije; zaštite, čuvanja i prezentiranja arhivske i filmske građe; podrške organiziranju filmskih manifestacija; stimuliranja stvaralaca, institucija, udruženja i asocijacija u oblasti kinematografije; očuvanja i unaprjeđenja kulturnih vrijednosti u oblasti kinematografije; projekata naučno istraživačkog karaktera u oblasti kinematografije; izdavačke djelatnosti u oblasti kinematografije; edukacije i stručnog usavršavanja kadrova u oblasti kinematografije; prilagođivanja filmske produkcije tehnološkim i organizacionim promjenama, kao i razvoj tehničkih standarda u oblasti audiovizuelnih medija.

*Film Fund Sarajevo was established by the Government of Federation of Bosnia and Herzegovina in 2002 and since then, the Fund has been operating within the Ministry of Culture and Sport of Federation of BiH with an aim to provide financial support for development of cinema in Bosnia and Herzegovina. The Fund has to date supported over 150 awarded films, among them exceptionally successful feature films such as FUSE by Pjer Žalica, SUMMER IN THE GOLDEN VALLEY by Srđan Vuletić, GRBAVICA by Jasmila Žbanić, SNOW by Aida Begić, AN EPISODE IN THE LIFE OF AN IRON PICKER by Danis Tanović and CHILDREN OF SARAJEVO by Aida Begić; as well as numerous local and international film festivals and events such as Sarajevo Film Festival and the co-production market CineLink, Mediterranean Film Festival, and the projects of Association of Filmmakers of BiH. The Film Fund is the only public body in BiH specialized in cinema and filmmaking, and it operates as an umbrella institution for this industrial and artistic branch.*

*The Fund's major objective is to ensure funds for stimulating, developing and improving creativity, entrepreneurship and production in filmmaking within Federation of Bosnia and Herzegovina, especially in the domain of film production; stimulating entrepreneurship in the field of filmmaking; protecting, preserving and presenting archive and film material; supporting the organization of film events; supporting authors, institutions and associations in the field of cinema; preserving and improving cultural values in the field of cinema; research and scientific projects related to cinema; publishing activities; education and professional development of personnel in the field of cinema; adjusting film production according to technological and organizational changes, as well as developing technical standards in the field of audiovisual media.*



## FILMSKI CENTAR SARAJEVO

### FILM CENTER SARAJEVO

Filmski centar Sarajevo je javno preduzeće za proizvodnju i distribuciju filmova u Bosni i Hercegovini. Osnivač Centra je Vlada Federacije Bosne i Hercegovine, a preduzeće u svojoj strategiji ima za cilj da postane baza za dalji uspješan razvoj bosanskohercegovačke kinematografije. Filmski centar Sarajevo, između ostalog, posjeduje filmski fond od 80 dugometražnih igranih filmova, te preko 500 dokumentarnih i kratkih igranih filmova. Filmovi unutar ovog fonda nastali su u produkcijama Bosna filma, Studio filma i Sutjeska filma. Neki od naslova su obilježili bosanskohercegovačku kinematografiju i ostvarili značajne rezultate na međunarodnim filmskim festivalima (SJEĆAŠ LI SE DOLLY BELL, VALTER BRANI SARAJEVO, BITKA NA NERETVI, CRNI BISERI, SLIKE IZ ŽIVOTA UDARNIKA, U ZAVJETRINI VREMENA, KESONCI, DVIJE POLOVINE SRCA...).

*Film Center Sarajevo is a public company for film production and distribution in Bosnia and Herzegovina, founded by Government of Federation of Bosnia and Herzegovina. One of its strategical goals is to become the basis for future successful development of BiH cinema. Film Center Sarajevo has a collection of 80 feature films and over 500 documentaries and short films. Films in the Center's Archive had been produced by Bosna Film, Studio Film, and Sutjeska Film. Some are of major significance for the cinema of Bosnia and Herzegovina and they have achieved notable success on international film festivals (DO YOU REMEMBER DOLLY BELL, VALTER DEFENDS SARAJEVO, THE BATTLE OF NERETVA, BLACK PEARLS, PICTURES FROM THE LIFE OF SHOCK-WORKERS, IN A LEE OF TIME, KESONCI, THE TWO HALVES OF THE HEART).*

**Kontakt / Contact:**

F. J. Španca 1  
71000 Sarajevo  
tel. / fax: +387 33 218 659  
e-mail: filmskicentarsa@gmail.com

## FILMSKI CENTAR REPUBLIKE SRPSKE

### FILM CENTER OF REPUBLIC OF SRPSKA

Filmski centar Republike Srpske osnovala je 2009. godine Vlada Republike Srpske s ciljem da podrži produkciju i promociju filmova u Republici Srpskoj, Bosna i Hercegovina.

*Film Center of Republic of Srpska was founded in 2009 by the Government of Republic of Srpska with the aim to support the production and promotion of films in Republic of Srpska, Bosnia and Herzegovina.*

**Kontakt / Contact:**

Trg Republike Srpske 1  
78000 Banja Luka  
tel.: +387 51 338 461  
fax: +387 51 338 853  
e-mail: mp@mp.vladars.net

# KINOTEKA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO

## THE NATIONAL FILM ARCHIVE OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

**Kontakt / Contact:**

Alipašina 19  
71000 Sarajevo  
tel. / fax: +387 33 668 678  
e-mail: kinjubih@bih.net.ba

Filmska kolekcija Kinoteke BiH sastoji se iz dva dijela: nacionalne zbirke domaćih igranih i kratkometražnih / dokumentarnih filmova i materijala filmova i zbirki inozemnog igranog filma. U depou Kinoteke BiH smještene su 902 tonske kopije svih filmova, među kojima se nalaze nijemi filmovi braće Lumiere iz 1895. i filmovi Charliea Chaplina iz 1915. godine; te prvi bh. zvučni kratkometražni film, LJUBAV U SARAJEVU, snimljen 1936. godine, čiji su autori Nikola Drakulić i Edo Ljubić. Nacionalna zbirka sadrži mjesečnike, žurnale, dokumentarne, kratke igrane, animirane, lutkarske i igrane filmove s nizom nagrada kao što su Oscar, Zlatni medvjed iz Berlina, Zlatna palma iz Kana, Zlatni lav iz Venecije, Zlatna arena iz Pule, Srebrni Leopard iz Lokarna, te niz drugih nagrada s festivala kod nas i u svijetu.

Obimna je filmska građa domaćeg filma: sinopsisi, scenariji, knjige snimanja, dijalog i titl liste, a posebno su dragocjene fotografije iz filmova, radne fotografije s priprema i snimanja filmova, albumi, katalozi. Poseban dio fonda sačinjavaju digitalizirani plakati bh. filmova. Zbirka plakata je veoma bogata i sadrži preko 30.000 primjeraka, od čega je 5.553 različitih plakata.

Kinoteka BiH uspješno organizira seminare, tribine, savjetovanja, stručne i naučne skupove, te male filmske škole za edukaciju mladih. U okviru Kinoteke Bosne i Hercegovine radi filmska biblioteka, koja trenutno raspolaze s 1.244 filmske knjige na bosanskom / hrvatskom / srpskom jeziku. Također, u biblioteci se mogu naći i knjige na drugim jezicima - francuskom, engleskom, njemačkom i španskom, a velik je i izbor filmske periodike. Kinoteka je izdavač jedinog časopisa o filmu Sineast i saraduje s FIAF-om, međunarodnom asocijacijom filmskih arhiva.

*The film collection of the Film Archive of BiH consists of the national collection of feature, short, documentary films and film materials, and the collection of international features. The depot of the Film Archive of Bosnia and Herzegovina contains 902 sound copies including 1895 silent films by Lumiere brothers, 1915 comedies by Charlie Chaplin, and first BiH sound short film from 1936 LOVE IN SARAJEVO by Nikola Drakulić and Edo Ljubić. The national collection contains journals, documentary, short feature, animated, puppet and feature films, some of which have received awards such as the Oscar, the Golden Bear in Berlin, the Golden Palm in Cannes, the Golden Lion in Venice, the Golden Arena in Pula, the Silver Leopard in Locarno and a number of other awards at national and international festivals.*

*There is a large quantity of film materials concerning national film: synopses, screenplays, filming books, dialogue and subtitles list, and, in particular, valuable photographs from films, behind the scenes stills of preparations and filming, albums, catalogues. Special parts of the collection are the digitalized posters of BiH film. The poster collection is very rich and contains over 30,000 items, of which 5,553 are different posters.*

*The Film Archive of Bosnia and Herzegovina has successfully organised seminars, round table discussions, professional and scientific meetings, as well as a film schools for the training of youth. A library on film functions as part of the Film Archive of Bosnia and Herzegovina. To date the library contains 1,244 Bosnian / Croatian / Serbian language books on film. Also, the library contains books in other languages such as French, English, German, Spanish and a large selection of journals related to film. The Film Archive is issuing Sineast, the only film magazine in BiH and is successfully collaborating with FIAF (International Film Archive Association).*

## ASOCIJACIJA SNIMATELJA U BOSNI I HERCEGOVINI ASSOCIATION OF CINEMATOGRAPHERS IN BIH

Asocijacija snimatelja u Bosni i Hercegovini (ASBiH) je udruženje profesionalnih filmskih i televizijskih radnika, koji pripadaju sektoru kamere. Ciljevi Asocijacije su: razvijanje saradnje unutar struke, poboljšanje uvjeta i kvaliteta rada, očuvanje filmskih zanimanja i promoviranje filmske umjetnosti. Asocijacija snimatelja u Bosni i Hercegovini je osnovana na inicijativu snimatelja i njihovih saradnika. Na osnivačkoj skupštini, održanoj jula 2010., za predsjednika ASBiH je izabran Mustafa Mustafić.

*Association of Cinematographers in Bosnia and Herzegovina is an association of professional film and television workers who belong to the camera sector. The aims of the association are: development of collaboration within the sector, improvement of conditions and quality of work, perseverance of certain film professions and promotion of film as an art form. Association was founded on the initiative of cinematographers and collaborators from entire Bosnia and Herzegovina. The first and founding Assembly was held in July 2010 and has chosen Mustafa Mustafić as the first President.*

### Kontakt / Contact:

Mačkareva 8  
71000 Sarajevo  
www.asbh.ba



## ZONA CASTING AGENCIJA SARAJEVO ZONA CASTING AGENCY SARAJEVO

Zona casting agencija je prva agencija ove vrste u Bosni i Hercegovini. Uspjesi bosanskohercegovačke kinematografije, koji ne bi bili mogući bez sjajnih bh. glumaca, utjecali su na osnivanje agencije koja će predstavljati respektabilne glumce na domaćem i međunarodnom filmskom tržištu, ali i nove nade bh. glumišta. Osnovna djelatnost Agencije je zastupanje glumaca u filmskim i televizijskim projektima, posredovanje između glumaca i producenata, ali i organiziranje kastinga. Agencija nudi kompletnu infrastrukturu za organizaciju kastinga u saradnji s producenatskim kućama iz Sarajeva i profesionalcima kao što su snimatelji, reditelji i kasting menadžeri. U bazi podataka ove Agencije nalazi se i veliki broj statista, plesača, modela i muzičara, a Agencija je otvorila svoje usluge i glumcima iz susjednih zemalja.

*Zona Casting Agency is the first such agency in Bosnia and Herzegovina. The recent success of Bosnian and Herzegovinian cinema would not have been possible without exceptional acting talents from BiH and this fact has influenced the creation of this agency which now presents respectable acting talent on local and international film market, as well as new acting talents in BiH. The core business of the agency includes representing BiH actors on film and television projects, mediation between actors and producers and organization of castings. The agency provides full infrastructure for organization of castings in cooperation with production companies in Sarajevo and professionals such as cinematographers, directors and casting managers. The agency database includes a number of extras, dancers, models and musicians, and the agency also represents actors from neighboring countries.*

### Kontakt / Contact:

Derviša Numića 24  
71000 Sarajevo  
tel.: +387 70 244 184, +387 61 842 455  
fax: +387 70 244 184  
e-mail: info@castingzona.ba  
www.castingzona.ba



## AKADEMIJA UMJETNOSTI BANJA LUKA ACADEMY OF ARTS BANJA LUKA

Akademija umjetnosti u Banjoj Luci je osnovana 1998. godine. Na Akademiji su aktivna tri odsjeka: Odsjek muzičke umjetnosti, Odsjek likovne umjetnosti i Odsjek dramske umjetnosti. Akademija je omogućila i postdiplomski studij iz oblasti muzičke, likovne i dramske umjetnosti. Odsjek za dramske umjetnosti dijeli se na smjerove: gluma, dramaturgija, pozorišna režija, televizija, te na studijske grupe za montažu i režiju. U školskoj 2014/2015. primljena je i prva generacija studenata na Odsjeku za animirani film.

*The Academy of Arts in Banja Luka was founded in 1998. At the Academy, three faculties are active: Faculty of Music Arts, Faculty of Applied Arts and Faculty of Dramatic Arts. The Academy has also provided postgraduate studies in the fields of music, applied and dramatic arts. Faculty of Dramatic Arts is divided into departments for: acting, dramaturgy, theatre directing, television and into two study groups for editing and directing. In school year 2014/2015 the Academy opened new Department for Animated film.*

### Kontakt / Contact:

Bulevar vojvode Petra Bojovića 1a  
78000 Banja Luka, Republika Srpska  
Bosna i Hercegovina  
tel.: +387 51 348 800, +387 51 348 805  
e-mail: info@aubl.org

## AKADEMIJA SCENSKIH UMJETNOSTI SARAJEVO SARAJEVO ACADEMY OF PERFORMING ARTS

Akademija scenskih umjetnosti je počela s radom 1981. godine, sa Odsjekom za glumu. Zatim se 1989. godine otvara Odsjek za režiju, a 1994. Odsjek za dramaturgiju. Novoosnovani Odsjek za produkciju započeo je rad u jesen 2010. godine, a cilj je da se na ovom odsjeku školuju budući filmski, teatarski i televizijski producenti. Akademija ima za cilj stalno traganje za novim metodama nastavničko-umjetničkog procesa i njihovo razvijanje, kao i unapređivanje i razvoj vještina iz oblasti scenskih umjetnosti. Pored učenja teorije, velika pažnja poklanja se i stjecanju praktičnog iskustva, kao nužnog segmenta edukacije. Studenti imaju mogućnost javne prezentacije ispitnih radova na Otvorenoj sceni Obala, kao i na scenama sarajevskih pozorišnih, televizijskih i filmskih kuća.

Na osnovu rezultata i uspjeha koje postižu diplomanti, Akademija scenskih umjetnosti Sarajevo jedna je od najuspješnijih akademija u regionu. Akademija scenskih umjetnosti je od 2008. godine počela upisivati nove generacije studenata prema bolonjskom sistemu.

*The Academy of Performing Arts was founded in 1981 with a Department of Acting. Then in 1989, the Department of Directing was opened and in 1994 the Department of Dramaturgy. The newly established Production Department commenced its classes in autumn 2010 with aim of educating future theater, film and television producers. The aim of the Academy is the continuous search and development of new pedagogic and artistic models and their development, as well as skill development in the field of performing arts, and its promotion. Besides the theoretical studies, a great emphasis is put on gaining practical experience as a necessary educational segment. The students also have the possibility of public presentation of their works on the Obala Open Scene, as well as with theater, TV and film companies in Sarajevo.*

*With the results and successes that the graduates achieve, the Sarajevo Academy of Performing Arts is one of the most successful academies in the region. Sarajevo Academy of Performing Arts has since 2008 started enrolling students who are studying according to the Bologna system.*

### Kontakt / Contact:

Obala Kulina bana 11  
71000 Sarajevo  
tel. / fax: +387 33 215 277  
e-mail: asu@asu.unsa.ba  
www.asu.unsa.ba



UNIVERSITET U SARAJEVU

UNIVERSITET U SARAJEVU  
UNIVERSITY OF SARAJEVO  
AKADEMIJA SCENSKIH UMJETNOSTI  
ACADEMY OF PERFORMING ARTS

## SARAJEVSKA FILMSKA AKADEMIJA / FILM FACTORY

### SARAJEVO FILM ACADEMY

Sarajevska Škola nauke i tehnologije (SSST) osnovala je 2010. godine Sarajevsku filmsku akademiju. Akademija je primila svoju prvu generaciju studenata u oktobru 2010. godine, a drugu naredne 2011. godine. Akademija radi po bolonjskom sistemu školovanja i pruža moderno okruženje, adaptirano potrebama produkcije, a profesorski kadar okuplja cijenjene filmske stvaraoce s iskustvom u snimanju filmova i procesu podučavanja. Akademija obezbjeđuje studentima pogodnosti i potrebnu opremu za snimanje u video, HD i filmskom formatu i insistira na praktičnom metodu podučavanja. Sarajevska filmska akademija nudi diplomu filmske režije.

#### THE FILM FACTORY

Program Film Factory, dijela Sarajevu Film Academy, razvio je jedan od vodećih filmskih režisera današnjice mađarski reditelj Béla Tarr. Trogodišnji doktorski program ujedinjuje teorijski i praktični rad kroz niz radionica s vodećim stručnjacima (režiserima, autorima, glumcima, direktorima fotografije, teoretičarima) koji će voditi studijski program na čelu s Bélom Tarr, a rezultat će biti filmovi producirani u BiH.

*Sarajevo School of Science and Technology (SSST) founded The Sarajevo Film Academy in 2010. The Academy has welcomed its first students in October 2010 and the second generation enrolled in 2011. The school is recognized by the Bologna agreement. Academy is offering a curriculum that is modern and adapted to the needs of the market while teaching staff gathers highly recognized film professionals experienced both in the filmmaking and teaching process. Academy provides students with all the necessary facilities and equipment needed to shoot in Video, HD and Film and insist on hands-on teaching method. Sarajevo Film Academy offers the Degree Major in Film Directing.*

#### THE FILM FACTORY

*The Film Factory program, within the Sarajevo Film Academy, was developed by one of the most prominent filmmakers of today, the Hungarian director Béla Tarr. The three-year doctoral level program unites theoretical and practical work through the series of master classes with leading experts (directors, authors, actors, directors of photography, theorists) conducting an intensive study program under the general mentorship of Béla Tarr, and resulting in Bosnian-produced films.*

#### Kontakt / Contact:

Bistrik 7  
71000 Sarajevo  
tel.: +387 33 563 030  
fax: +387 33 563 033  
e-mail: admissions@sfa.ba, info@sfa.ba  
www.sfa.ba

#### Film Factory Programme

Hrasnička cesta bb  
71000 Sarajevo  
Bosnia and Herzegovina  
e-mail: info@filmfactory.ba  
www.filmfactory.ba

## AKADEMIJA DRAMSKIH UMJETNOSTI TUZLA / ACADEMY OF DRAMA TUZLA

Akademija je svoj rad počela 1998. godine, sa studijskom grupom za glumu. 2003. godine na ADUT-u je formirana i druga studijska grupa, za produkciju, na kojoj su prvi studenti upisani školske 2004/2005. godine. Nastavni planovi i programi Akademije dramskih umjetnosti rađeni su u duhu Bolonjskog procesa i doprinose uspostavljanju integrisanog Univerziteta i evropskog akademskog prostora visokoškolskog obrazovanja.

*The Academy was opened in 1998 with one department - the Department of Acting. In 2003, the Academy established the Department of Production; it was opened in the academic year 2004/05. The curriculum of the Academy has been created in accordance with the Bologna process and they contribute to the establishment of the integrated university and development of the European Higher Education.*

### **Kontakt / Contact:**

Ul. ZAVNOBIH-a 2  
75000 Tuzla  
tel. / fax: +387 35 277 690  
e-mail: akadu@untz.ba  
www.adu.untz.ba

## FAKULTET DRAMSKIH I FILMSKIH UMJETNOSTI BIJELJINA FACULTY OF DRAMA AND FILM ARTS BIJELJINA

Fakultet dramskih i filmskih umjetnosti Univerziteta "Sinergija" iz Bijeljine je školske 2013/14. godine prvi put primio polaznike na odsjecima: Gluma i Filmska i TV umjetnost. Ovi programi imaju za cilj školovanje najkvalitetnijih kadrova za profesije - gluma, režija, montaža i kamera. Težeći emancipaciji šireg kulturnog prostora, Fakultet dramske i filmske umjetnosti nastoji da pruži mogućnost lakšeg upisa i studiranja bez nužnog odlaska u velike gradove svim svršenim srednjoskolcima, ali i svima onima koji već imaju neku praksu da, stičući zvanično akademsko obrazovanje po svjetskim standardima, započnu svoj uspješan profesionalni rad s diplomom koja je u rangu najviših ove vrste.

*FACULTY OF DRAMA AND FILM ARTS, University Synergija from Bijeljina in school-year 2013/14, enrolled the first generation of students in departments: Acting and Film and TV Arts. These programs are aimed to train the highest quality personnel for professions - acting, directing, editing and camera. Striving emancipation of wider cultural space Faculty of Drama and Film Arts, stands to provide an opportunity to facilitate enrollment and study without necessarily going to the big cities for high school graduates, but also to all those who already have some practice, to get formal academic education. The Faculty provides them with a chance to begin their successful professional work with a respectable degree.*

### **Kontakt / Contact:**

e-mail: studentska@sinergija.edu.ba,  
profesori@sinergija.edu.ba

## SARAJEVO FILM FESTIVAL



Sarajevo, 14. do 22. augusta 2015. /  
14<sup>th</sup> to 22<sup>nd</sup> August 2015  
www.sff.ba

Sarajevo Film Festival je internacionalni filmski festival s posebnim fokusom na regiju Jugoistočne Evrope. Kvalitetan program, jak industrijski segment, obrazovna platforma za mlade filmske stvaraocce, veliko prisustvo predstavnika filmske industrije, filmskih autora i predstavnika medija iz cijeloga svijeta, te više od 100.000 posjetilaca, pokazatelji su koji potvrđuju status Festivala koji je prepoznat i koji priznaju filmski profesionalci i publika.

Ovako koncipiran Festival služi kao katalizator saradnje unutar regiona, te uvezivanja sa partnerima iz čitavog svijeta, predstavlja platformu za razvoj filmskog biznisa u BiH i regionu, a osim toga, postavlja nove standarde u organizaciji festivala i prezentaciji filmova.

Sarajevo Film Festival regionu nudi platformu koja u centar pažnje stavlja talente i projekte iz Jugoistočne Evrope, podstiče i ohrabruje stvaranje mreže kontakata između regionalnih filmskih profesionalaca, ali i otvara pristup širokoj međunarodnoj mreži kontakata, a predstavnicima svjetske filmske industrije daje pristup novim projektima, idejama i talentima iz regiona.

## 20. SARAJEVO FILM FESTIVAL U BROJEVIMA

- 246 FILMOVA IZ 60 ZEMALJA
- 9 LOKACIJA
- 600 ZAPOSLENIH
- 400 VOLONTERA
- 3.000 AKREDITOVANIH GOSTIJU IZ 61 ZEMLJE
- VIŠE OD 850 AKREDITOVANIH PREDSTAVNIKA MEDIJA IZ 35 ZEMALJA
- VIŠE OD 100.000 POSJETILACA NA SVIM PROGRAMIMA

## TAKMIČARSKI PROGRAM

Takmičarski program Sarajevo Film Festivala prikazuje svjetske, internacionalne i regionalne premijere igranih, kratkih i dokumentarnih filmova iz Albanije, Armenije, Austrije, Azerbejdžana, Bosne i Hercegovine, Bugarske, Crne Gore, Grčke, Gruzije, Hrvatske, Kipra, Kosova, Mađarske, Makedonije, Malte, Moldavije, Rumunije, Slovenije, Srbije i Turske.

Filmovi izabrani u Takmičarski program za igrani, kratki i dokumentarni film natječu se za prestižne nagrade Srce Sarajeva.

## Igrani film

Srce Sarajeva za najbolji film - 16.000 eura  
Specijalna nagrada žirija - 10.000 eura  
Srce Sarajeva za najbolju glumicu - 2.500 eura  
Srce Sarajeva za najboljeg glumca - 2.500 eura

## Kratki film

Srce Sarajeva za najbolji film - 2.500 eura

## Dokumentarni film

Srce Sarajeva za najbolji film - 3.000 eura

## SPECIJALNA NAGRADA ŽIRIJA - 2.500 eura

## CINELINK

CineLink, osovina Industrijskog odjela Sarajevo Film Festivala, je platforma za razvoj i finansiranje pažljivo odabranih regionalnih projekata za dugometražne igrane filmove predodređene za evropske koprodukcije.

S prosjekom od preko 60% izabranih projekata koji su u proteklm godinama prešli iz faze razvoja u fazu produkcije, CineLink je izrastao u jednu od najuspješnijih platformi za razvoj i finansiranje filmova u Evropi. Selekcija i diversifikacija u periodu razvoja su ključ ovog uspjeha, dok se



fokus na lokalne produkcije s internacionalnim potencijalom, nove talente i savremen filmski jezik pokazao esencijalnim za sve bolji status ovog programa unutar filmske industrije.

Prvi put 2009. godine, je u sklopu CineLinka, održan Regionalni forum, organiziran u saradnji s Screen International. Regionalni forum je zamišljen kao platforma koja nudi okvir za diskusiju relevantnim nacionalnim i regionalnim filmskim organizacijama i profesionalcima iz jugoistočne Evrope i podstiče usaglašavanje nacionalnih filmskih politika, te pruža šansu za razmjenu dobrih praksi i ideja.

### TALENTS SARAJEVO

Talents Sarajevo, program za obrazovanje i saradnju perspektivnih filmskih umjetnika iz Jugoistočne Evrope (Albanije, Bosne i Hercegovine, Bugarske, Hrvatske, Grčke, Mađarske, Kosova, Makedonije, Moldavije, Crne Gore, Rumunije, Srbije, Slovenije i Turske) te zemalja Južnog Kavkaza (Armenije, Azerbejdžana i Gruzije), pokrenut je 2007. godine u saradnji s Internacionalnim filmskim festivalom u Berlinu i Berlinale Talents.

Program nudi inspirativna predavanja, panel diskusije, kritičke polemike, te radionice, praktične vježbe, filmske projekcije i interfestivalne ekskurzije.

### FOND SARAJEVO GRAD FILMA

Sarajevo Film Festival pokreće novi koprodukcijski fond s ciljem da talentovanim autorima iz regije olakša pristup globalnoj sceni.

Pristup Fondu će imati filmski projekti iz zemalja bivše Jugoslavije i šireg regiona koji traže koproducente i u mogućnosti su privući finansijere u zemljama izvan Eurimages/Creative Europe teritorija, kao i projekti s te teritorije koji traže partnere u jugoistočnoj Evropi. U geografskom smislu, primarni fokus će biti stavljen na zemlje Bliskog istoka, sjeverne Afrike, istočne Azije, američki kontinent i Indiju.

Cilj Fonda je da u naredne dvije godine podrži do osam dugometražnih igranih filmova za koju je namjenu već osiguran budžet od 400.000 eura. U okviru Fonda bit će uspostavljene Koprodukcijaska i P&A šema kroz koje će se projektima dodjeljivati povoljni zajmovi u iznosu do 60.000 eura.

Ključni partneri i finansijeri Fonda su Koprodukcijski fondovi u okviru novog programa Kreativna Evropa MEDIA Evropske komisije i hrvatska multinacionalna kompanija za proizvodnju i distribuciju roba široke potrošnje ATLANTIC Grupa.

Fond će se oslanjati na strukturu i iskustva festivalskog programa za podršku realizaciji kratkih filmova, Sarajevo grad filma, koji je bio aktivan od 2008. do 2013. godine u kojem je periodu uključenim autorima osigurao finansijsku i tehničku podršku ukupne vrijednosti 350.000 eura. S 25 podržanih kratkih filmova na kojima je bilo angažovano 300 filmskih radnika iz 12 zemalja jugoistočne Evrope spomenuti program je postao bogat izvor talentovanih filmskih radnika s međunarodnom perspektivom i koprodukcijским iskustvom.

Program je 2013. godine prebacio fokus na podršku dugometražnim igranim filmovima uključujući film Mostovi Sarajeva koji je premijerno prikazan na filmskom festivalu u Cannesu, a na kojem su, između ostalih, radili cijenjeni evropski redatelji Ursula Meier, J. L. Godard, Aida Begić, Sergei Loznitsa i Cristi Puiu.





*Sarajevo Film Festival is an international film festival with special focus on the region of Southeast Europe. High quality programming, strong industry segment, an educational platform for young filmmakers, presence of numerous representatives of film industry, film authors and media representatives from all over the world, as well as over 100,000 visitors, are the confirmation of the festival's status which is renowned and recognised by film professionals as well as by its audience.*

*The Festival of such concept serves as a catalyst for cooperation within the region, and establishment of connections with partners from all over the world. It represents a platform for development of film business in Bosnia and Herzegovina and in the region, but also sets new standards of festival organisation and film presentation.*

*The platform which Sarajevo Film Festival offers to the region places the talents and projects from the South Eastern Europe into the centre of attention. It provides support and encouragement for creation of network of contacts between regional film professionals, but also opens a wide international network of contacts. For the representatives of the world film industry it offers new projects, ideas, and talents from the region.*

#### **20<sup>th</sup> SARAJEVO FILM FESTIVAL IN NUMBERS:**

- 246 FILMS FROM 60 COUNTRIES
- 9 VENUES
- 600 EMPLOYEES
- 400 VOLUNTEERS
- OVER 3.000 ACCREDITED GUESTS FROM 61 COUNTRIES
- OVER 850 ACCREDITED MEDIA REPRESENTATIVES FROM 35 COUNTRIES
- OVER 100,000 VISITORS AT ALL THE PROGRAMMES

#### **COMPETITION PROGRAMME**

*Sarajevo Film Festival Competition Programme screens world, international and regional premieres of feature, short, animated and documentary films from: Albania, Armenia, Austria, Azerbaijan, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Cyprus, Croatia, Georgia, Greece, Hungary, Kosovo, Malta, Macedonia, Montenegro, Moldavia, Romania, Serbia, Slovenia and Turkey.*

*Films selected in Competition Programmes for feature, short and documentary film compete for the prestigious Heart of Sarajevo Awards.*

#### **Feature Film**

*Heart of Sarajevo for Best Film - 16,000 Euros  
Special Jury Prize - 10,000 Euros  
Heart of Sarajevo for Best Actress - 2,500 Euros  
Heart of Sarajevo for Best Actor - 2,500 Euros*

#### **Short and Animated Film**

*Heart of Sarajevo for Best Film - 2,500 Euros*

#### **Documentary Film**

*Heart of Sarajevo for Best Film - 3,000 Euros*

#### **SPECIAL JURY PRIZE - 2,500 euros**

#### **CINELINK**

*CineLink, the backbone of the festival's Industry Section, is a development and financing platform for carefully selected feature projects from Southeast Europe suited for European co-production.*

*With an average conversion rate of its selected projects from development to production at 60%, CineLink has grown into one of the most successful development and financing platforms in Europe. With its CineLink, CineLink Plus and Work in Progress sections it caters for projects in*



all stages of development, as well as projects in production and postproduction.

As part of CinELink, a project called Regional Forum was launched in 2009, organised in cooperation with Screen International. Regional Forum, conceived as a platform offering a discussion framework for relevant national and regional film organisations and professionals from Southeast Europe, also encourages the harmonisation of national film policies and offers a possibility for exchange of good ideas and practices.

### TALENTS SARAJEVO

Talents Sarajevo, the networking platform for emerging filmmakers from Southeast Europe (Albania, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Greece, Hungary, Kosovo, Macedonia, Moldavia, Montenegro, Romania, Serbia, Slovenia and Turkey) and Southern Caucasus (Armenia, Azerbaijan and Georgia), was launched in 2007 in cooperation with Berlin International Film Festival and Berlinale Talents.

The programme offers inspiring lectures, panel discussions, and active critical debates, complemented by workshops, practical tutorials, screenings and inter-festival excursions for participants.

### SARAJEVO CITY OF FILM FUND

Sarajevo Film Festival launches a new co-production fund aimed at bringing the region's talent to the global arena.

The fund will be open for feature film projects from former Yugoslav countries and the wider region that wish to co-produce with and have potential to raise funding in new markets outside the Eurimages/Creative Europe territories, as well as project from these territories seeking a partner in Southeast Europe. The Middle East, North Africa, the Americas, India and East Asia are intended as the primary geographical focus.

The fund is looking to support production of up to 8 feature films, for which it has already secured a budget of 400,000 Euros in the next two years period. It will feature a Coproduction Scheme with

up to 60,000 Euro per project in a form of a soft loan, and a P&A Scheme with up to 60,000 Euro per project in a form of a soft loan.

The main partners and funders are the European Commission's Co-Production Funds in the framework of the new Creative Europe MEDIA programme, and ATLANTIC Grupa, a major Croatian multinational consumer goods production and distribution company.

The fund builds on the structure and experiences from Sarajevo City of Film, the festival's production support scheme that ran 2008-2013, investing a total of 350,000 Euros in cash and services. Through its 25 short films involving 300 film workers from 12 different countries in Southeast Europe, a vast talent pool with an international perspective and experience of co-production has been created.

In 2013, the scheme was stirred towards support to feature films; including Bridges of Sarajevo, featuring contributions from European directors such as Ursula Meier, J.L. Godard, Aida Begić, Sergei Loznitsa, and Cristi Puiu, which premiered in Cannes.

## MEDITERAN FILM FESTIVAL MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL

Široki Brijeg,  
august 2015. / August 2015  
www.mff.ba

123

Mediteran Film Festival održava se svake godine krajem augusta. Na Festivalu mogu učestvovati svi filmski i video-autori dokumentarnih filmova iz mediteranskih zemalja: Albanije, Alžira, Bosne i Hercegovine, Kipra, Egipta, Francuske, Grčke, Hrvatske, Italije, Crne Gore, Izraela, Libanona, Libije, Malte, Maroka, Monaka, San Marina, Sirije, Slovenije, Španije, Tunisa i Turske.

Uz takmičarski dio programa na Festivalu se prezentiraju i drugi programi, te najznačajniji dokumentarni filmovi, novi igrani filmovi iz regije, te retrospektive. Mediteran Film Festival je najstariji festival dokumentarnog filma u regiji.

Grand prix 15. MFF-a, održanog u augustu 2014., otišao je u ruke redateljskog para Silvije Luzi i Luce Bellina za film u dugometražnoj kategoriji O UMIJEĆU RATOVANJA. Najboljim u kategoriji kratkometražnog dokumentarca proglašen je film španjolske redateljice Rosere Corella ZATOČENICI KANUNA, dok je nagradu publike osvojio film izraelskog redatelja Bernarda Dicheka KALUSZ KOJI SAM MISLIO DA POZNAJEM.

*Mediterranean Film Festival is held at the end of August every year. In the competition section, all film and video authors of documentary films from the Mediterranean countries can participate at the festival: Albania, Algeria, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Cyprus, Egypt, France, Greece, Israel, Italy, Lebanon, Libya, Malta, Monaco, Morocco, San Marino, Montenegro, Slovenia, Spain, Syria, Tunisia and Turkey.*

*Besides the competitive section, the Festival presents the most important documentary films from all over the world, new feature films from the region, and retrospectives. Mediterranean Film Festival is the oldest documentary film festival in the region.*

*The Grand Prix of the 15<sup>th</sup> MFF, held in August 2014, went to the directors Silvia Luzi and Luca Bellino for the film ON THE ART OF WAR in the category of feature length documentaries. The best film in the category of short documentary is Spanish film PRISONERS OF KANUN directed by Roser Corella, while the audience award went to director from Israel, Bernard Dichek for film THE KALUSZ THAT I THOUGH I KNEW.*

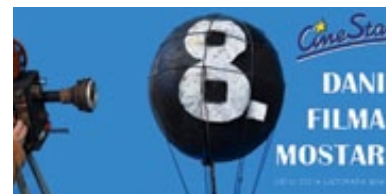


## DANI FILMA MOSTAR MOSTAR FILM DAYS

Mostar,  
jesen 2015. / Autumn 2015

Osmo izdanje filmskog festivala "Dani filma" je održano Mostaru u oktobru 2014. godine. Festival je okupio brojne goste i filmske autore. Na samom otvorenju su uručene nagrade za životno djelo glumcima Ivi Gregureviću i Špiri Guberini. Riječ je o priznanjima "Stablo ljubavi" za ukupan doprinos razvoju kinematografije ovih prostora. Tokom pet festivalskih dana publika je uživala u redateljskim ostvarenjima Kristijana Milića, Branka Ištvančića, Milana Todorovića, Zvonimira Jurića, Filipa Šovagovića, Slobodana Skerlića, Darke Šuvaka, Admira Buljugića i Gorana Vojnovića.

*The fifth edition of the Mostar Film Days festival was held in October 2012. The festival gathered numerous guests and filmmakers. At the Opening ceremony actors Ivo Gregurević and Špiro Guberina were awarded with The Tree of Love for their lifetime contribution to regional cinema. During this five days the audience had a chance to enjoy the films made by renowned film authors: Kristijan Milić, Branko Ištvančić, Milan Todorović, Zvonimir Jurić, Filip Šovagović, Slobodan Skerlić, Darko Šuvak, Admir Buljugić i Goran Vojnović.*



Banja Luka,  
22-26. juli 2015. / 22<sup>nd</sup>-26<sup>th</sup> July 2015  
[www.kratkofil.org](http://www.kratkofil.org)

Međunarodni festival kratkog filma Kratkofil u Banjoj Luci nastao je 2007. godine i od tada je na njemu prikazano na stotine kratkih igranih, animiranih, dokumentarnih i eksperimentalnih filmova sa svih kontinenata. U saradnji s mnogim značajnim, sličnim festivalima, kao što su Clermont-Ferrand, Tampere, Sidnej, Dablin i Upsala, banjalučkoj publici je ponudio veoma kvalitetan presjek dešavanja u svijetu kratkog filma. Program pokriva filmove od najvećih hitova do smjelih, avangardnih, eksperimentalnih radova. Posebnost je program Fokus koji se koncentriše na zemlju dobitnika nagrada s prethodnog Festivala, predstavljajući kinematografiju, kulturu i tradiciju te zemlje.

*International Short Film Festival Kratkofil in Banja Luka, was founded in 2007 and since then has presented hundreds of short films, animated films, documentaries and experimental films from all continents. In cooperation with many significant and similar festivals, such as Clermont-Ferrand, Tampere, Sydney, Dublin and Upsala, festival is offering Banja Luka audience a very good overview of short film production. The program offers a wide range of films, from hits to avantgarde and experimental pieces of work. The particularity is the program Focus, which focuses on country of the winners from the previous festival editions representing cinema, culture and tradition of that country.*



## DUKAFEST

Banja Luka,  
novembar 2015. / November 2015  
[www.dukafest.org](http://www.dukafest.org)

Dukafest je internacionalni festival studentskog filma. Pored filmskog programa, Dukafest ima i edukativne radionice i muzički program. Dukafest je organiziran in-memoriam Dušku Dukiću Duki, koji je bio student režije na akademiji u Banjoj Luci.

Na Dukafestu se mogu vidjeti filmovi studenata filmske umjetnosti iz cijelog svijeta, s akcentom na uži region. Pored eminentnih imena iz svijeta filma koji kao gosti, predavači i članovi žirija daju svoj doprinos, posebno je važno što festival svake godine ugosti studente s akademija iz Beograda, Skoplja, Cetinja, Sarajeva, Zagreba i Ljubljane. Po svojoj osnovnoj ideji, Dukafest pokušava da poboljša filmsku produkciju Republike Srpske tako što organizira edukativne radionice iz oblasti snimanja i dizajna zvuka, produkcije, kao i iz drugih filmskih disciplina.

*Dukafest is an international festival of student films. Besides the film program, Dukafest also organises educational workshops and a music program. Dukafest is organised in the memory of Duško Dukić Duka, who was a student of directing at Banja Luka Academy.*

*Dukafest showcases student films from all over the world with a focus on the region. Besides distinguished guests, lecturers and jury members, it is very important that every year, the Festival hosts students from academies from Belgrade, Skopje, Cetinje, Sarajevo, Zagreb and Ljubljana. The main aim of the festival is to encourage film production in Republic of Srpska, with workshops in sound recording and sound design, production, and other film disciplines.*



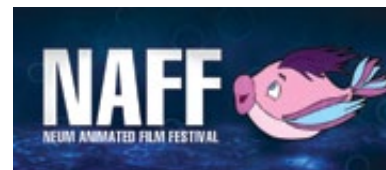
## FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA U NEUMU NEUM ANIMATED FILM FESTIVAL

Neum, 27. juna - 4. jula 2015. /  
27<sup>th</sup> June to 4<sup>th</sup> July 2015  
www.naff.ba

125

Potreba za nastankom festivala animiranog filma javila se tokom četiri radna kampa crtanog filma u Neumu i Mostaru 2004. i 2005. godine. Interes mladih za crtani film bio je iznad svakog očekivanja, što je pokazala izuzetna posjećenost, kao i izvanredna predanost učesnika. Kampove je pohađalo preko 110 djece iz cijele Bosne i Hercegovine, te 20 njihovih profesora. Tokom trajanja kampova napravljeno je šest kratkih animiranih filmova. To su bili prvi koraci koji su doveli do nastanka Festivala animiranog filma u Neumu. Festival je podijeljen na nekoliko segmenata: radni dio koji se sastoji od radionica u kojima djeca sudjeluju i uče o animaciji, te takmičarski dio Festivala, u kojem sudjeluju izabrani filmovi autora iz cijelog svijeta. Selekciju filmova za takmičarski dio Festivala vrše djeca, tj. sudionici radnog dijela Festivala, čime se zaokružuje njihovo iskustvo i učešće u radu samog Festivala. Oni su ti koji odlučuju o svim dobitnicima nagrada, osim Nagrade stručnog žirija.

*The idea to start a festival of animated film was created while working on four workshop camps of animated film in Neum and Mostar in 2004 and 2005. The interest shown by the young generations was beyond all expectations, which resulted in both high number of participants and in their dedication within the workshops. 110 children from Bosnia and Herzegovina and 20 of their teachers participated in these camps and as a result 6 short animated films were made. These were the first steps in the making of the festival in Neum. The Festival is divided into a few sections. The most valuable is the Working Section of the Festival where children learn animation techniques through series of workshops. The second segment is the competitive section of the Festival, where animated films from all over the world are presented. The children, who attend the workshops, upgrading their experience and participation at the Festival, do the selection of films. They also make decisions about all awards except for the Jury Award.*



## DANI HRVATSKOG FILMA U ORAŠJU DAYS OF CROATIAN FILM IN ORAŠJE

Orašje,  
septembar 2015. / September 2015

Filmski festival "Dani hrvatskog filma" u Orašju održan je po 19. put u septembru 2014. godine. Svake godine, tokom sedam dana Festivala, prikazuju se filmovi iz tekuće godišnje produkcije iz Hrvatske i Bosne i Hercegovine. Festival okuplja brojne filmske profesionalce iz Hrvatske i Bosne i Hercegovine. Na ceremoniji otvaranja dodijeljene su nagrade Zlatni dukat glumicama Anji Šovagović Despot i Snježani Tribuson. Ovo izdanje Festivala prikazalo je šest filmova: BROJ 55 Kristijana Milića, KOSAC Zvonimira Jurića, HAPPY ENDINGS Darka Šuvaka, ČEFURI RAUS Gorana Vojnovića, MOST NA KRAJU SVIJETA Branka Ištvančića, ŠEGRT HLAPIĆ Silvija Petranovića, te ZAGREB CAPPUCCINO Vanje Sviličić.

*The Days of Croatian Film took place in Orašje for 19<sup>th</sup> time in September 2014. During the seven days of the festival, the annual film production of Croatia is presented as well as from Bosnia and Herzegovina. The Festival gathers numerous filmmakers from Croatia and Bosnia and Herzegovina. At the Opening ceremony actresses Anja Šovagović and Snježana Tribuson were awarded with Golden ducat Awards. Last edition of the Festival screened six films: NUMBER 55 by Kristijan Milić, KOSAC by Zvonimir Jurić, HAPPY ENDINGS by Darko Šuvak, ČEFURI RAUS by Goran Vojnović, MOST NA KRAJU SVIJETA by Branko Ištvančić, ŠEGRT HLAPIĆ by Silvija Petranović and ZAGREB CAPPUCCINO by Vanja Sviličić.*



## FILMSKI FESTIVAL "PRAVO LJUDSKI" HUMAN RIGHTS FILM FESTIVAL

Filmski festival "Pravo ljudski" se održao po deveti put u novembru 2014. godine. U svojim prethodnim izdanjima Festival je ugostio veliki broj renomiranih i inovativnih režisera i režiserki dokumentarnih filmova. Ovo izdanje Festivala ugostilo je 80 dokumentarnih ostvarenja iz više od 30 zemalja. Festival je otvorio film Haruna Farockija VIDEOGRAMI REVOLUCIJE. Nagradu žirija devetog Pravo ljudski film festivala dobio je italijanski film TAJNA. Program "Zumiraj prava" i ove godine je uključivao projekcije filmova za mlade, kao i natječaj za najbolju fotografiju.

*The Human Rights Film Festival was held in Sarajevo for the 9<sup>th</sup> time in November 2014. The previous editions of the Festival hosted a number of respectable and innovative human rights cinema directors. This years' Festival screened 80 documentary films from more than 30 different countries. Festival was opened with the film Videograms of a Revolution directed by Harun Farocki. Jury of the 9<sup>th</sup> Human Rights Film Festival awarded Italian film THE SECRET with the Grand Prix of the Festival. The "Zoom Rights" high school students' program included both human rights documentaries screenings and a contest for best human rights photography.*

Sarajevo,  
novembar 2015. / November 2015  
[www.pravoljudski.org](http://www.pravoljudski.org)



## MEĐUNARODNI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA BANJA LUKA INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL BANJA LUKA

Banja Luka,  
oktobar 2015. /  
October 2015  
[www.banjalukanima.org](http://www.banjalukanima.org)

Međunarodni festival animiranog filma Banja Luka održan je u oktobru 2014. godine. Selekciona komisija Festivala izabrala je 39 filmova za takmičarski program, 13 za dječiji takmičarski program i 31 film za program panorama. Najviše prijavljenih filmova došlo je iz Rusije, Hrvatske, Kanade, Poljske, Francuske, SAD-a i Španije. Na Festivalu su učestvovala i tri bosanskohercegovačka filma: LINDŽO Jurinka Rajiča, SVAKODNEVICA Igora Đurovića, te SMED Zdravka Cvjetkovića i Sabine Pezo. Međunarodni festival animiranog filma je završen dodjelom nagrada u više kategorija, a Grand Prix festivala dobio je film TAKO MALA STVAR režisera Mizmora Watzmana (Izrael).

*International Animation Film Festival Banjaluka was held in October 2014. The selection committee has chosen 39 films for the competition program, 13 films for children competition program and 31 films for the panorama program. The Festival screened three films from Bosnia and Herzegovina: LINDŽO by Jurinka Rajič, SVAKODNEVICA by Igor Đurović and SMED by Zdravko Cvjetković and Sabina Pezo. Most of the applied films are from Russia, Croatia, Canada, Poland, France, USA and Spain. International Animation Festival was closed by the award ceremony and the Grand Prix of the Festival was given to film A THING SO SMALL directed by Mizmor Watzman from Izrael.*



## FILMSKI FESTIVAL "PRVI KADAR" "THE FIRST SHOT" FILM FESTIVAL

Istočno Sarajevo, oktobar 2015. /  
East Sarajevo, October 2015

127

Ovo je međunarodni festival dokumentarnog i kratkog filma. Festival je takmičarskog karaktera, a nagrade se dodjeljuju u tri kategorije: najbolji dokumentarni, najbolji kratki igrani film, te specijalna nagrada žirija. Jedna od nagrada je i nagrada Filmska klapa, koja se dodjeljuje najboljem studentskom filmu, kao i specijalno priznanje mladom autoru. Festival promovira radove studenata priznatih svjetskih akademija i na taj način pokušava umjetnost kratke forme približiti mladim, potencijalnim filmskim stvaralocima. 2014. održano je osmo po redu izdanje ovog festivala, a prikazani su filmovi iz 20 zemalja.

*The festival screens documentary and short films from all over the world. The Festival is a competitive event and the awards are given in three categories: Award for the Best Documentary, for the Best Short and a Special Jury Prize. An award is also given to the young film author of the best student film. The Festival promotes student films from recognised film schools and in this sense tries to bring short films closer to potential young filmmakers. The 8<sup>th</sup> edition of this festival was held in October 2014 and screened films from 20 countries in competition program.*



## FESTIVAL KRATKOG FILMA "SREBRENA TRAKA" FESTIVAL OF SHORT FILM "SILVER TAPE"

Srebrenica,  
septembar 2015. /  
September 2015  
[www.srebrenatraka.com](http://www.srebrenatraka.com)

Festival je nastao kao ideja mladih entuzijasta koji su prije sedam godina snimili svoje prve kratke filmove u Srebrenici. S obzirom na to da u Srebrenici ne postoji kino dvorana, festival je jedino mjesto gdje Srebreničani mogu pogledati filmove na velikom platnu. Festival studentima filmskih akademija iz regiona nudi priliku da prikažu svoje radove u okviru kategorije studentski film. Također, pruža priliku svim autorima dokumentarnih, animiranih, igranih i eksperimentalnih kratkih filmova da učestvuju na festivalu. Osmo izdanje Festivala ugostilo je 19 filmova iz različitih zemalja. Po odluci žirija, Grand Prix "Srebrenu traku" je dobio film EFIMERA autora Diega Modina iz Španije, dok je najbolji film po odluci publike STOLAR autora Micmala Torpocera iz Slovačke.

*The Festival was created as an idea of a group of young enthusiasts who have made their first short films seven years ago in Srebrenica. As there is no cinema theater in Srebrenica, the Festival is the only place for watching films on big screen. The festival also offers film students from the region a place to screen their student works in the category of student film. Also, the Festival offers a chance for authors of documentary, animated, fiction and experimental short films to participate at this festival. The 8<sup>th</sup> edition of the Festival screened 19 films from different countries. This year's jury awarded Spanish film EFIMERA by Diego Modina with "Silver tape", Grand Prix of the Festival, and the Audience Award went to Slovakian film CARPENTER by Micmal Torpocer.*



## TUZLA FILM FESTIVAL

16-20. septembar 2015. /  
16<sup>th</sup> - 20<sup>th</sup> September 2015

Trg slobode 16, Tuzla, [www.tff.ba](http://www.tff.ba), [info@tff.ba](mailto:info@tff.ba)

Treći Tuzla Film Festival je održan u septembru 2014. Ovaj festival je nastao s ciljem da razvije festivalsku kulturu u svijesti mladih ljudi na području Tuzlanskog kantona koji nikada nisu imali priliku prisustvovati niti jednom festivalu. Festival je posebno fokusiran na južnoslavenske filmove, sadrži četiri kategorije, i to za dokumentarni, dugometražni, kratki i animirani film iz Slovenije, Hrvatske, Srbije, Makedonije, Crne Gore i Bosne i Hercegovine. U sklopu Festivala održavaju se i radionice o režiji, animaciji, scenariju, produkciji. Ove godine na Tuzla Film Festivalu uvedena je i nova internacionalna sekcija, koja nije takmičarskog karaktera. Festivalu su i ovoga puta prisustvovali brojni gosti iz Engleske, Australije, Škotske, Hrvatske, Srbije i mnogih drugih zemalja širom svijeta.

*Tuzla Film Festival was held for the third time in September 2014. The aims of the festival are to develop festival culture within Tuzla youth population who have never had a chance to participate at any festival. The Festival has a special focus on South Slavic cinema presented in four categories for documentary film, feature, short and animated films from Slovenia, Croatia, Serbia, Macedonia, Montenegro and Bosnia and Herzegovina. Workshops on directing, animation, screenwriting and production were also held during the Festival. This year's edition started new international category that is not competitive. Festival gathered guests from England, Austria, Scotland, Croatia, Serbia and other countries.*







2000 KILOMETARA	103	KALO	87	RADIO GANGA	52
ACAB	103	KLJUČ	35	RAZMAK	109
ADIL	40	KOKOŠKA	94	READY TO SERVE	37
AMONGST US	107	KRIK	105	REKET	23
AUTIĆ	91	LINĐO	95	RESORT	96
AUTOREFLEKSIJA	41	LOV	105	ROSA	24
AZEMINA	62	LJEPOTICA I OSMIJEH	49	RUS	53
AŽDAJA	82	MALI BUDO	29	S. FREUD 2014	105
BALADA (WIP)	36	MILOST	106	S. MARGARET	54
BALADA	108	MIZAN	104	SABINA K.	31
BALADA O PIŠONJI I ŽUGI	36	MOST NA KRAJU SVIJETA	30	SARAJEVO 1914	55
BALKON	101	MOSTOVI SARAJEVA	19	SCREAM FOR ME SARAJEVO	56
BANJA ROBIJA	63	MUŠKARCI NE PLAČU	35	SJEĆAM SE	89
BEHAR	83	MUZIČKA SOBA	69	SJETI ME SE	75
BIĆE ŠTA BUDE	106	NA GRANICI	101	SOUL TRAIN	57
BITI ILI NE, IVAN HITI	42	NACRTAJ MI JEDNU ZEMLJU	70	SPAZAM	102
BOLNICA INKOGNITO	64	NAŠA SVAKODNEVNA PRIČA	16	STUPICA NEVIDLJIVOG DJETETA	58
CENTAUR	108	NEKO OD NAS	104	SVAKODNEVICA	97
CURE - ŽIVOT DRUGE	28	NO WORDS	104	TINA	76
ČETVRTAK	85	NORA	101	TO JE GRAD	59
ČUMURAŠI	65	OBILIĆI	104	TOP JE BIO VREO	32
DAH	84	ODBROJAVANJE	21	TRANZICIJA ŽENE	77
DEVET POLOŽAJA SAMOĆE	20	OLUJA	109	TRAVEL AGENT	37
ELEANOR	108	OŠTRAČ	106	TREBA BITI LAV	60
FASUNGA	92	OTAC	107	U PLAVO	98
GETO 59	66	OTOK LJUBAVI	26	UNDER THE COVER	61
GLAS LUDILA U ETERU	67	PANTA REI	106	UNUK	105
HERCEGOVINA	43	PASIVNI POSMATRAČI	104	UZDAH NA KROVU	99
HILJADARKA	18	PASSEPARTOUT	107	VEJDA: ZAČARANI SVIJET VILA	102
HORIZON	44	PERFEKTAN DAN ZA BANANA RIBE	101	VELTSMERC	105
IGRA	86	POLITIKA I DRUGI ZLOČINI	22	VISKI I MLIJEKO	90
IMPERATIV	103	PONIŠTENI	71	VIŠAK VJETRA	100
ISKUPLJENJE	93	POSAO IZ SNOVA	72	VJEČNA VATRA	107
IZ DANA U DAN	104	POSLEDNJI POGLED	88	WHAT THE NIGHT BRINGS	109
IZGUBLJENO DUGME	45	POSTELJA BR. 29	102	WOYZECK	102
IZMAGLICA SREBRENICE	46	PRIČA O POSTANKU	50	ZAJEDNIČKA SJEĆANJA	68
JA MOGU DA GOVORIM	47	PRIJE NEPRIJATELJSTVA	34	ZEMLJA TVRDA, A NEBO VISOKO	78
JASMIN, 30 YEARS OLD, NOVEMBER	108	PRVI DAN U ŠKOLI	73	ZID	103
JEBACE VAM MIRKO SVIMA MAJKU	36	PTICE KAO MI	33	ZNATIŽELJA	79
JEDAN DAN U SARAJEVU	48	PUNK MONKEY	107	ŽABA	37
JOŠ SAMO DA OTKINEM UHO	35	PUT U NEZABORAV	51	ŽIVELA SAM I JA TEBE	106
KAKO PREŽIVJETI DAN	108	RAD ZA OPŠTE DOBRO	74	ŽIVOT BICKLISTE U TIRANI	103

2000 KILOMETERS	103	GHETTO 59	66	PUNK MONKEY	107
ACAB	103	GIRLS - LIFE OF ANOTHER	28	RACKET	23
ADIL	40	GRANDSON	105	RADIO GANGA	52
ALL WHAT IS LEFT TO DO IS TO CUT OFF MY EAR	35	HERZEGOVINA	43	RAZMAK	109
AMONGST US	107	HORIZON	44	READY TO SERVE	37
AZEMINA	62	HOSPITAL INCOGNITO	64	REDEMPTION	93
AŽDAJA	82	HOW TO SURVIVE A DAY	108	REMEMBER ME	75
BALADA	108	HUNT, THE	105	RESORT	96
BALCONY	101	I CAN SPEAK	47	ROAD TO REMEMBRANCE, A	51
BALLAD OF PIŠONJA AND ŽUGA	36	I REMEMBER	89	RUSSIAN	53
BALLAD, A	36	IMPERATIV	103	S. FREUD 2014	105
BEAUTY AND HER SMILE	49	INTO THE BLUE	98	S. MARGARET	54
BED NO. 29	102	JASMIN, 30 YEARS OLD, NOVEMBER	108	SABINA K.	31
BEFORE ENMITY	34	KEY, THE	35	SARAJEVO 1914	55
BIĆE ŠTA BUDE	106	LAND IS HARD AND THE SKY IS HIGH, THE	78	SCREAM	105
BIKE LIVING IN TIRANA	103	LAST PERSPECTIVE, THE	88	SCREAM FOR ME SARAJEVO	56
BIRDS LIKE US	33	LINĐO	95	SELF REFLECTION	41
BLOSSOM	83	LIONHEART	60	SHARPERNER	106
BREATH ON THE ROOF	99	LITTLE BUDDHO	29	SHUNT	92
BREATH, THE	84	LOST BUTTON	45	SO HOT WAS THE CANNON	32
BRIDGE AT THE END OF THE WORLD, THE	30	LOVE ISLAND	26	SOME OF US	104
BRIDGES OF SARAJEVO / LES PONTS DE SARAJEVO	19	MADNESS LIVE ON AIR	67	SOUL TRAIN	57
BYSTANDERS	104	MEMORIE CONDIVISE	68	SPASM	102
CENTAUR	108	MEN DON'T CRY	35	STORY OF ORIGIN	50
CHICKEN, THE	94	MERCY	106	STUPICA AN INVISIBLE CHILD'S TRAP	58
CHILL FACTORY	63	MINE COLLECTORS	65	SURPLUS OF WIND	100
COUNTDOWN	21	MIRKO'S GONNA FUCK YOU UP	36	THIS IS THE CITY	59
CUMMUNITY SERVICE	74	MIZAN	104	THOUSAND	18
CURIOSITY	79	MUSIC ROOM	69	THURSDAY	85
DAMAGED GOODS	87	NINE POSITIONS OF LONELINESS	20	TINA	76
DAY BY DAY	104	NO WORDS	104	TO BE OR NOT TO BE, IVAN HITI	42
DAY IN DAY OUT	97	NORA	101	TOY CAR	91
DEW	24	NULLIFIED	71	TRANSITION OF WOMAN	77
DRAW ME A COUNTRY	70	OBILIĆI	104	TRAVEL AGENT	37
DREAM JOB	72	OLUJA	109	UNDER THE COVER	61
ELEANOR	108	ON THE VERGE	101	VEJDA: ENCHANTED WORLD OF FAIRIES	102
ETERNAL FLAME SARAJEVO	107	ONE DAY IN SARAJEVO	48	WALL, THE	103
FATHER	107	OUR EVERYDAY STORY	16	WELTSCHMERZ	105
FIRST DAY OF SCHOOL	73	PANTA REI	106	WHAT THE NIGHT BRINGS	109
FOG OF SREBRENICA, THE	46	PASSEPARTOUT	107	WHISKEY AND MILK	90
FROG, THE	37	PERFECT DAY FOR BANANA FISH, A	101	WOYZECK	102
GAME	86	POLITICS AND OTHER CRIMES	22	ŽIVELA SAM I JA TEBE	106

KRATKA HISTORIJA			
UDRUŽENJA FILMSKIH RADNIKA BIH	4		
BOSANSKOHERCEGOVAČKI FILM FESTIVAL	6		
NAGRADA "IVICA MATIĆ"	8		
IN MEMORIAM	10		
ČLANOVI UDRUŽENJA			
FILMSKIH RADNIKA BIH	12		
		<b>IGRANI FILMOVI /</b>	
		<b>KOPRODUKCIJSKI</b>	
		<b>FILMOVI / WORK IN</b>	
		<b>PROGRESS</b>	<b>14</b>
		NAŠA SVAKODNEVNA PRIČA	16
		HILJADARKA	18
		MOSTOVI SARAJEVA	19
		DEVET POLOŽAJA SAMOĆE	20
		ODBROJAVANJE	21
		POLITIKA I DRUGI ZLOČINI	22
		REKET	23
		ROSA	24
		OTOK LJUBAVI	26
		CURE - ŽIVOT DRUGE	28
		MALI BUDO	29
		MOST NA KRAJU SVIJETA	30
		SABINA K.	31
		TOP JE BIO VREO	32
		PTICE KAO MI	33
		PRIJE NEPRIJATELJSTVA	34
		KLJUČ	35
		MUŠKARCI NE PLAČU	35
		JOŠ SAMO DA OTKINEM UHO	35
		BALADA	36
		BALADA O PIŠONJI I ŽUGI	36
		JEBAĆE VAM MIRKO SVIMA MAJKU	36
		READY TO SERVE	37
		TRAVEL AGENT	37
		ŽABA	37
		<b>DOKUMENTARNI FILMOVI</b>	<b>39</b>
		ADIL	40
		AUTOREFLEKSIJA	41
		BITI ILI NE, IVAN HITI	42
		HERCEGOVINA	43
		HORIZON	44
		IZGUBLJENO DUGME	45
		IZMAGLICA SREBRENICE	46
		JA MOGU DA GOVORIM	47
		JEDAN DAN U SARAJEVU	48
		LJEPOTICA I OSMIJEH	49
		PRIČA O POSTANKU	50
		PUT U NEZABORAV	51
		RADIO GANGA	52
		RUS	53
		S. MARGARET	54
		SARAJEVO 1914	55
		SCREAM FOR ME SARAJEVO	56
		SOUL TRAIN	57
		STUPICA NEVIDLJIVOG DJETETA	58
		TO JE GRAD	59
		TREBA BITI LAV	60
		UNDER THE COVER	61
		AZEMINA	62
		BANJA ROBIJA	63
		BOLNICA INKOGNITO	64
		ĆUMURAŠI	65
		GETO 59	66

GLAS LUDILA U ETERU	67	ISKUPLJENJE	93	SARAJEVO FILM FESTIVAL	119
ZAJEDNIČKA SJEĆANJA	68	KOKOŠKA	94	MEDITERAN FILM FESTIVAL	123
MUZIČKA SOBA	69	LINĐO	95	DANI FILMA MOSTAR	123
NACRTAJ MI JEDNU ZEMLJU	70	RESORT	96	KRATKOFILPLUS	124
PONIŠTENI	71	SVAKODNEVICA	97	DUKAFEST	124
POSAO IZ SNOVA	72	U PLAVO	98	FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA U NEUMU	125
PRVI DAN U ŠKOLI	73	UZDAH NA KROVU	99	DANI HRVATSKOG FILMA U ORAŠJU	125
RAD ZA OPŠTE DOBRO	74	VIŠAK VJETRA	100	FILMSKI FESTIVAL "PRAVO LJUDSKI"	126
SJETI ME SE	75	STUDENTSKI FILMOVI	101	MEĐUNARODNI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA BANJA LUKA	126
TINA	76			FILMSKI FESTIVAL "PRVI KADAR"	127
TRANZICIJA ŽENE	77	<b>VAŽNE INSTITUCIJE</b>	<b>110</b>	FESTIVAL KRATKOG FILMA "SREBRENA TRAKA"	127
ZEMLJA TVRDA, A NEBO VISOKO	78	FONDACIJA ZA KINEMATOGRAFIJU	112	TUZLA FILM FESTIVAL	128
ZNATIŽELJA	79	FILMSKI CENTAR SARAJEVO	113		
		FILMSKI CENTAR REPUBLIKE SRPSKE	113		
<b>KRATKI I ANIMIRANI FILMOVI / STUDENTSKI FILMOVI</b>	<b>80</b>	KINOTEKA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO	114	<b>INDEKS FILMOVA</b>	<b>130</b>
AŽDAJA	82	ASOCIJACIJA SNIMATELJA U BOSNI I HERCEGOVINI	115		
BEHAR	83	ZONA CASTING AGENCIJA SARAJEVO	115		
DAH	84	AKADEMIJA UMJETNOSTI BANJA LUKA	116		
ČETVRTAK	85	AKADEMIJA SCENSKIH UMJETNOSTI SARAJEVO	116		
IGRA	86	SARAJEVSKA FILMSKA AKADEMIJA / FILM FACTORY	117		
KALO	87	AKADEMIJA DRAMSKIH UMJETNOSTI TUZLA	118		
POSLJEDNJI POGLED	88	FAKULTET DRAMSKIH I FILMSKIH UMJETNOSTI	118		
SJEĆAM SE	89				
VISKI I MLIJEKO	90				
AUTIĆ	91				
FASUNGA	92				

SHORT HISTORY OF THE ASSOCIATION OF FILMMAKERS OF BIH	4	<b>FEATURE FILMS / CO-PRODUCTION FILMS / WORK IN PROGRESS</b>	<b>14</b>	<b>DOCUMENTARY FILMS</b>	<b>39</b>
BIH FILM FESTIVAL	6	OUR EVERYDAY STORY	16	ADIL	40
"IVICA MATIĆ" AWARD	8	THOUSAND	18	SELF REFLECTION	41
IN MEMORIAM	10	BRIDGES OF SARAJEVO / LES PONTS DE SARAJEVO	19	TO BE OR NOT TO BE, IVAN HITI	42
MEMBERS OF THE ASSOCIATION OF FILMMAKERS IN BOSNIA AND HERZEGOVINA	12	NINE POSITIONS OF LONELINESS	20	HERZEGOVINA	43
		COUNTDOWN	21	HORIZON	44
		POLITICS AND OTHER CRIMES	22	LOST BUTTON	45
		RACKET	23	THE FOG OF SREBRENICA	46
		DEW	24	I CAN SPEAK	47
		LOVE ISLAND	26	ONE DAY IN SARAJEVO	48
		GIRLS - LIFE OF ANOTHER	28	BEAUTY AND HER SMILE	49
		LITTLE BUDDHO	29	STORY OF ORIGIN	50
		THE BRIDGE AT THE END OF THE WORLD	30	A ROAD TO REMEMBRANCE	51
		SABINA K.	31	RADIO GANGA	52
		SO HOT WAS THE CANNON	32	RUSSIAN	53
		BIRDS LIKE US	33	S. MARGARET	54
		BEFORE ENMITY	34	SARAJEVO 1914	55
		THE KEY	35	SCREAM FOR ME SARAJEVO	56
		MEN DON'T CRY	35	SOUL TRAIN	57
		ALL WHAT IS LEFT TO DO IS TO CUT OFF MY EAR	35	STUPICA AN INVISIBLE CHILD'S TRAP	58
		A BALLAD	36	THIS IS THE CITY	59
		BALLAD OF PIŠONJA AND ŽUGA	36	LIONHEART	60
		MIRKO'S GONNA FUCK YOU UP	36	UNDER THE COVER	61
		READY TO SERVE	37	AZEMINA	62
		TRAVEL AGENT	37	CHILL FACTORY	63
		THE FROG	37	HOSPITAL INCOGNITO	64
				MINE COLLECTORS	65
				GHETTO 59	66

MADNESS LIVE ON AIR	67	REDEMPTION	93	SARAJEVO FILM FESTIVAL	119
MEMORIE CONDIVISE	68	THE CHICKEN	94	MEDITERRANEAN FILM FESTIVAL	123
MUSIC ROOM	69	LINĐO	95	MOSTAR FILM DAYS	123
DRAW ME A COUNTRY	70	RESORT	96	KRATKOFILPLUS	124
NULLIFIED	71	DAY IN DAY OUT	97	DUKAFEST	124
DREAM JOB	72	INTO THE BLUE	98	NEUM ANIMATED FILM FESTIVAL	125
FIRST DAY OF SCHOOL	73	BREATH ON THE ROOF	99	DAYS OF CROATIAN FILM IN ORAŠJE	125
CUMMUNITY SERVICE	74	SURPLUS OF WIND	100	HUMAN RIGHTS FILM FESTIVAL	126
REMEMBER ME	75	STUDENT FILMS	101	INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL BANJA LUKA	126
TINA	76			"THE FIRST SHOT" FILM FESTIVAL	127
TRANSITION OF WOMAN	77	<b>IMPORTANT INSTITUTIONS</b>	<b>110</b>	FESTIVAL OF SHORT FILM "SILVER TAPE"	127
THE LAND IS HARD AND THE SKY IS HIGH	78	FILM FUND SARAJEVO	112	TUZLA FILM FESTIVAL	128
CURIOSITY	79	FILM CENTER SARAJEVO	113		
		FILM CENTER OF REPUBLIC OF SRPSKA	113		
		THE NATIONAL FILM ARCHIVE OF BOSNIA AND HERZEGOVINA	114	<b>INDEX OF FILMS</b>	<b>131</b>
<b>SHORT AND ANIMATED FILMS / STUDENT FILMS</b>	<b>80</b>	ASSOCIATION OF CINEMATOGRAPHERS IN BIH	115		
AŽDAJA	82	ZONA CASTING AGENCY SARAJEVO	115		
BLOSSOM	83	ACADEMY OF ARTS BANJA LUKA	116		
THE BREATH	84	SARAJEVO ACADEMY OF PERFORMING ARTS	116		
THURSDAY	85	SARAJEVO FILM ACADEMY / FILM FACTORY	117		
GAME	86	ACADEMY OF DRAMA TUZLA	118		
DAMAGED GOODS	87	FACULTY OF DRAMA AND FILM ARTS	118		
THE LAST PERSPECTIVE	88				
I REMEMBER	89				
WHISKEY AND MILK	90				
TOY CAR	91				
SHUNT	92				

Urednice / Editors: **Elma Tataragić, Melina Alagić**

Tekstove napisali / Texts written by: **Melina Alagić, Elma Tataragić**

Prijevod / Translation: **Elma Tataragić**

Lektura BHS / Proofreading BCS: **Marija Kovačić Šmalcelj**

Dizajn / Design: **TRIPTIH**, Sarajevo

Štampa / Print: **AMOS GRAF**, Sarajevo

Udruženje filmskih radnika BiH / Association of Filmmakers of BiH:

Predsjednica UO / President of the Board: **Ines Tanović**

Generalni sekretar / General Secretary: **Elma Tataragić**

Upravni odbor / Board members: **Jovan Marjanović, Danis Tanović, Adis Đapo, Zoran Galić, Amra Bakšić Čamo, Srđan Vuletić**

Sekretarica / Secretary: **Senija Ušanović**

Računovodstvo / Accountant: **Aida Čaušević**

Uz podršku Fondacije za kinematografiju Sarajevo - Ministarstvo kulture i sporta Federacije BiH.

[www.bhfilm.ba](http://www.bhfilm.ba)





FONDACIJA

---

ZA KINEMATOGRAFIJU  
SARAJEVO





[www.bhfilm.ba](http://www.bhfilm.ba)



udruženje filmskih radnika u bosni i hercegovini  
association of filmmakers in bosnia and herzegovina